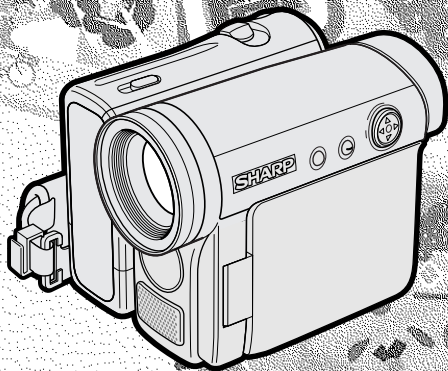


SHARP®

КАМКОРДЕР С ДИСПЛЕЕМ НА ЖИДКИХ КРИСТАЛЛАХ

**VL-Z5S
VL-Z3S**

■ ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ■



Viewcam Z

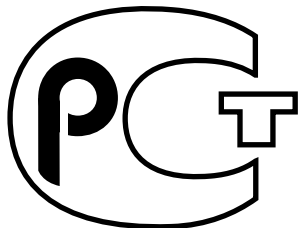
CG Silicon

Mini **DV**

• Логотип **Mini DV** является зарегистрированной торговой маркой.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

ВИДЕОКАМЕРЫ марки “SHARP”
МОДЕЛИ VL-Z5S/VL-Z3S С
АДАПТЕРОМ МОДЕЛИ UADP-
A016WJZZ И АККУМУЛЯТОРНЫМИ
БАТАРЕЯМИ МОДЕЛИ BT-L226



Сертифицированы
Компанией РОСТЕСТ – МОСКВА
Официальным представителем
ГОССТАНДАРТА России

АЯ46

<p>Модели VL-Z5S/VL-Z3S фирмы SHARP соответствуют требованиям нормативных документов:</p>	<p>по безопасности - ГОСТ Р МЭК 60065-2002, - ГОСТ Р 22505-97, - ГОСТ Р 51515-99</p>
---	--

© Copyright SHARP Corporation 2003. Все права защищены. Воспроизведение, изменение или перевод текста без письменного разрешения владельца прав запрещены, за исключением случаев, предусмотренных в соответствующих разделах авторского права.

Сведения о торговых марках

Все торговые марки и копирайты, упоминаемые в настоящем руководстве, принадлежат соответствующим владельцам авторских прав.

Перед использованием данного камкордера прочтите, пожалуйста, внимательно данное руководство, особенно стр. vi.

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

РУССКИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания на аппарат капель или брызг. Не помещайте на аппарат никаких предметов, наполненных жидкостью, типа ваз.

Данное оборудование следует использовать с рекомендуемым адаптером переменного тока или батарейным блоком.

ВНИМАНИЕ

Для предотвращения опасности поражения электрическим током и возгорания, НЕ используйте никакой другой источник питания.

ВНИМАНИЕ

Для предотвращения поражения электрическим током, не открывайте корпус. Внутри нет деталей для обслуживания. Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированному дилеру или в сервисный центр.

Важно:

Аудиовизуальный материал может содержать работы, защищенные авторским правом, которые нельзя записывать без разрешения владельца авторского права. Пожалуйста, руководствуйтесь соответствующим законодательством, принятым в Вашей стране.

Источник питания:

Данный аппарат может работать, если его подключить к адаптеру переменного тока или батарейному блоку. Адаптер переменного тока должен иметь функцию AUTO VOLTAGE (автоматическое напряжение) (110–240 В переменного тока, 50/60 Гц).

ПРИМЕЧАНИЕ

Панель ЖКД этого камкордера представляет собой изделие очень высокой технологии с более чем 215 000 тонкопленочными транзисторами*, что дает возможность получить четкое изображение. Иногда на экране может появляться элемент изображения в виде фиксированной точки синего, зеленого, красного или черного цвета. Имейте в виду, что это не влияет на эксплуатационные качества камкордера.

*Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Торговые марки

- Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и/или в других странах.
- DPOF является торговой маркой фирмы CANON INC., Eastman Kodak Company, Fuji Photo Film Co., Ltd. и Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
- Все другие марки или названия продуктов являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками их соответствующих владельцев.

Содержание

Прилагаемые принадлежности	v
Дополнительные принадлежности	v
Меры предосторожности	vi

Рабочие ссылки	Наименование частей	1
	Предупреждающие индикаторы	4

Подготовка	Прикрепление и снятие батарейного блока	6
	Зарядка батарейного блока	8
	Подключение камкордера к сетевой розетке	9
	Вставка и извлечение кассеты	10
	Вставка и извлечение карты	11
	Установка литиевых батареек	12
	Установка даты и времени	14
	Использование крышки объектива	15
	Регулировка ручного ремня	16
	Использование захвата	16
	Отсоединение крышки объектива	17
	Использование видеоискателя	17
	Использование монитора ЖКД	19
	Рекомендации относительно позиций записи	20

Основные операции	Запись с помощью камеры	
	Выбор режима камкордера	21
	Простая запись с помощью камеры на пленку в полностью автоматическом режиме	22
	Наезд видеокамеры	23
	Режим ожидания включения питания	24
	Включение/выключение лампы подсветки	24
	Автоматическая фокусировка	25
	Макросъемка	25
	Индикация оставшегося времени записи	26
	Индикация оставшегося заряда батарейного блока	26
	Воспроизведение	
	Воспроизведение ленты	27
	Регулятор громкости	28
	Стоп-кадр	28
	Видеописк	28
	Использование наушников (имеются в продаже, только модель VL-Z5)	29
	Настройка громкости наушников (только модель VL-Z5)	29
	Просмотр воспроизведения на телевизоре	30

Полезные функции

Кнопки управления	31
Использование экранов режимов	31
Использование экранов меню	32

Запись с помощью камеры

Установка цифрового наезда видеокамеры	33
Компенсация задней подсветки (BLC)	34
Усиление	35
Введение и выведение изображения	36
Быстрый возврат	37
Монтажный поиск	38
Запись стоп-кадра на ленту	38
Цифровая стабилизация изображения (DIS)	39
Самозапись	40
Широкий экран (16:9)	42
Запись в режиме LP (долгоиграющей записи)	43
Ветрозащита	44
Выбор 16-битового режима аудиозаписи	45

Воспроизведение

Использование пульта дистанционного управления (прилагается только к модели VL-Z5)	46
Функции воспроизведения ленты с помощью пульта дистанционного управления (прилагается только к модели VL-Z5)	47
Выбор даты и времени индикации записи	48
Воспроизведение с эффектами изображения	49
Повторное воспроизведение	50
Копирование изображения с ленты на карту	51

Усовершенствованные функции

Запись с помощью камеры

Ручная фокусировка	52
Возвращение к автоматической фокусировке	53
Отображение экрана ручной установки	53
Блокировка баланса белого	54
Ручная диафрагма	55
Ручное усиление	56
Установка камкордера в полностью автоматический режим	57
Меню сцены (программа AE)	58

Содержание

Исовершенствованные функции

Воспроизведение	
Использование кода времени	59
Функция аудиоперезаписи	60
Выбор режима аудиовоспроизведения	62
Редактирование	63
Запись с внешнего источника	64
Редактирование с помощью гнезда DV (IEEE1394)	66
Использование камкордера в качестве преобразователя	68

Функции цифрового фотоаппарата

Запись с помощью камеры	
Запись на карту	70
Выбор качества изображения	71
Запись с помощью таймера самозапуска	72
Форматирование карты	73
Выбор режима нумерации файлов	74
Воспроизведение	
Воспроизведение карты	75
Изменение масштаба при воспроизведении с помощью пульта дистанционного управления (прилагается только к модели VL-Z5)	76
Защита от стирания	77
Удаление занесенных в память изображений	78
Порядок распечатки	80
Передача данных с карты на компьютер	82
Установка драйвера USB	82
Воспроизведение показа слайдов	85

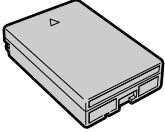
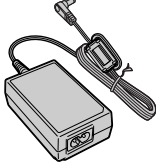
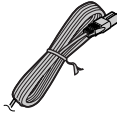
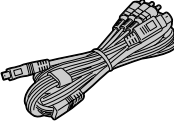



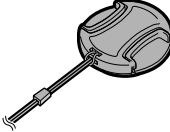

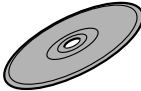
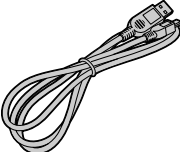
Приложение

Настройки изображения/задней подсветки	86
Выключение звука подтверждения	87
Выбор языка для информационного дисплея	88
Установка на камкордере заводских предварительных установок	89
Режим демонстрации	90
Полезная информация	91
Поиск и устранение неисправностей	97
Технические характеристики	101
Указатель информации на экране дисплея	102

Примечание:

- Прежде, чем обратиться за обслуживанием, прочтите внимательно раздел "Поиск и устранение неисправностей". (См. стр. 97–100.)

Прилагаемые принадлежности

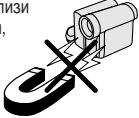
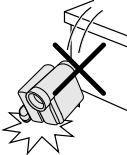
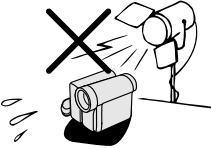
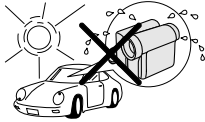

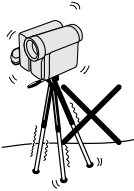
 <p>Батарейный блок BT-L226</p>	 <p>Адаптер переменного тока</p>	 <p>Сетевой шнур</p>	 <p>Аудио/видео/S-видео кабель</p>
*  <p>Пульт дистанционного управления</p>	*  <p>Литиевая батарейка типа CR2025 для пульта дистанционного управления</p>	 <p>Литиевая батарейка типа CR1216 для камкордера</p>	 <p>Крышка объектива</p>
*  <p>Карта 8 MB SD Memory</p>	 <p>CD-ROM</p>	 <p>Кабель USB</p>	

Принадлежности со знаком * не прилагаются к модели VL-Z3 (прилагается только к модели VL-Z5).

Дополнительные принадлежности

 <p>Батарейный блок со стандартным сроком службы BT-L226</p>	 <p>Внешний батарейный блок с ручным ремнем BT-LCA1</p>
---	--

Меры предосторожности

- **Перед записью важного эпизода выполните, пожалуйста, пробную запись, а затем воспроизведите ее, чтобы проверить, правильно ли была сделана запись. При появлении помех, выполните очистку видеоголовок при помощи имеющейся в продаже очистительной ленты (см. стр. viii).**
- **Если Вы не пользуетесь камкордером, не забудьте вынуть кассету с лентой, выключить питание и отсоединить камкордер от источника питания.**
- **Не направляйте объектив на солнце.**
Не допускайте попадания прямого солнечного света в объектив камкордера, независимо от того, выполняется запись или нет, поскольку это может повредить датчик ПЗС. Будьте особенно осторожны при выполнении записи на улице.
- **Избегайте источников магнитного поля.**
Использование камкордера вблизи сильных флуоресцентных ламп, двигателей, телевизоров или других источников магнитного поля может неблагоприятно сказаться на записываемом изображении. 
- **Использование камкордера вблизи вещательных радиостанций или других мощных источников передачи может вызвать гудение или нарушения изображения.**
- **Избегайте ударов и не роняйте аппарат.**
Не роняйте камкордер и не подвергайте его другим видам ударов или сильной вибрации. Толчки или удары аппарата во время записи будут вызывать помехи в записываемом изображении. 
- **Избегайте расположения камкордера в непосредственной близости от осветительного оборудования.**
Высокая температура от ламп накаливания может деформировать камкордер или привести к его неисправности. 
- **Всегда соблюдайте запреты и ограничения по использованию электронного оборудования, когда находитесь в самолете или в других чувствительных к ним местах.**
- **Всегда следите за температурой и влажностью.**
Вы можете пользоваться Вашим камкордером в пределах температур от 0°C до +40°C, и в пределах относительной влажности от 30% до 80%. Не храните аппарат летом в непроветриваемом автомобиле, под прямым солнечным светом или вблизи мощных источников тепла; это может привести к серьезным повреждениям корпуса или схемы. 
- **Избегайте ситуаций, при которых вода, песок, пыль или другие инородные предметы могут попасть внутрь камкордера, а также не используйте и не оставляйте Ваш камкордер в местах с повышенной задымленностью, влажностью и где много пара.**
Такое окружение может привести к неисправности аппарата или послужить причиной образования конденсата на линзах. Обязательно храните аппарат в хорошо проветриваемом месте. 
- **Некоторые небольшие портативные треноги возможно будет трудно присоединить к камкордеру или они могут быть недостаточно прочными, чтобы удерживать камкордер. Пользуйтесь только прочными, устойчивыми треногами.** 
- **При использовании камкордера в холодных условиях, экран монитора ЖКД часто может быть менее ярким сразу после включения. Это не является неисправностью. Для предотвращения охлаждения камкордера заворачивайте его в толстую ткань (одеяло и т.п.).**

Образование конденсата

• Что такое “образование конденсата”?

Когда холодная вода попадает на стекло, на нем образуются капли росы. Такое налипание капель воды называют образованием конденсата.

• Если в камкордере образуется конденсат.

Конденсат будет постепенно накапливаться на головке барабана Вашего камкордера и вызывать прилипание видеоленты к головке. Это может повредить и головку, и ленту. Когда это происходит образование конденсата, запись и воспроизведение не могут функционировать надлежащим образом.

Конденсат может образовываться в следующих условиях:

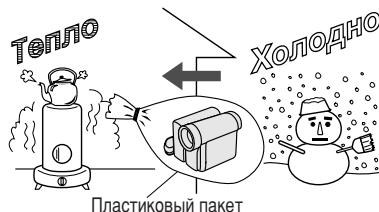
- При перемещении камкордера из холодного в теплое место.
- При размещении камкордера в холодном помещении, которое потом быстро нагревается.
- Если вынести камкордер на улицу из помещения с кондиционером или из автомобиля.
- При размещении камкордера непосредственно на пути движения потока воздуха из кондиционера.
- При размещении камкордера во влажном помещении.



• Как предотвратить неисправность.

При использовании камкордера в условиях, где вероятно образование конденсата, дайте возможность камкордеру и видеоленте акклиматизироваться к окружающим условиям в течение одного часа.

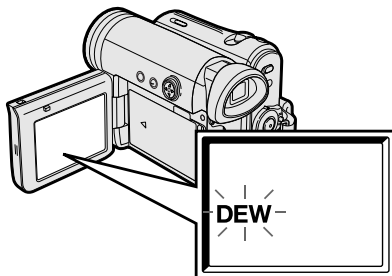
Например, при внесении камкордера в помещение после лыжной прогулки, поместите его в пластиковый пакет.



- 1 Обязательно плотно запечатайте пакет с камкордером.
- 2 Снимите пакет после того, как температура воздуха внутри пакета достигнет температуры воздуха в помещении.

• Функция предупреждения “конденсат”

При образовании конденсата на экране будет мигать сообщение “DEW” (конденсат) примерно 10 секунд.



- 1 Если мигает сообщение “DEW”, выньте кассету, оставьте кассетный отсек открытым и подождите несколько часов, пока камкордер акклиматизируется к окружающей температуре.
- 2 Для того, чтобы снова пользоваться камкордером, включите питание через несколько часов. Убедитесь, что сообщение “DEW” исчезло.
- 3 Не вставляйте кассету, пока на экране мигает сообщение “DEW”; это может повредить ленту.
- 4 Поскольку конденсат образуется постепенно, функция предупреждения может сработать только через 10–15 минут.

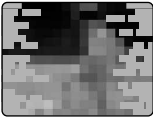
Загрязненные видеоголовки

Если видеоголовки покрылись грязью (частичками пыли и остатками покрытия ленты),

Полосатые помехи



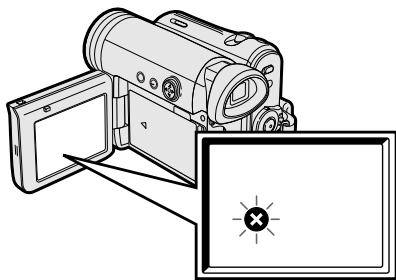
Мозаичные помехи




- на воспроизводимом изображении появляются помехи мозаичного типа (см. рисунки выше).
- воспроизводимые изображения не двигаются.
- во время воспроизведения весь экран становится голубым.

Причины загрязнения видеоголовок

- Высокая температура и влажность окружающей среды
- Большое количество пыли в воздухе
- Поврежденная лента
- Изношенная лента
- Длительное использование
- Образование конденсата



При загрязнении видеоголовок на экране появляется сообщение . Обратитесь в ближайший сервисный центр фирмы SHARP или к Вашему дилеру за рекомендациями.

Использование очистительной ленты (имеется в продаже)


Доступный режим:

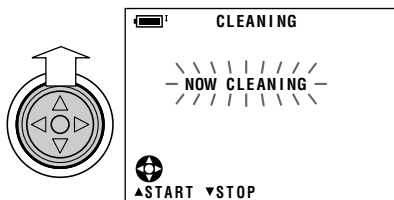
Воспроизведение ленты

Вы можете очистить видеоголовки при помощи имеющейся в продаже очистительной кассеты.

Примечания:

- Чрезмерное использование очистительной ленты может вызвать повреждение видеоголовок. Пожалуйста, прочтите инструкцию, прилагаемую к очистительной ленте, прежде чем пользоваться ею.
- Функциями ускоренной перемотки ленты вперед и назад нельзя пользоваться, если в камкордер вставлена кассета с очистительной лентой.
- Если видеоголовки будут снова быстро загрязняться после очистки, это может быть вызвано поврежденной лентой. В таком случае прекратите пользоваться этой кассетой немедленно.

- 1 Вставьте кассету с очистительной лентой в камкордер.
- 2 Установите камкордер в режим воспроизведения ленты.
 - Появится экран очистки видеоголовок.
- 3 Нажмите  на кнопке управления, чтобы начать очистку видеоголовок.
 - Во время очистки будет мигать сообщение "NOW CLEANING".



- Примерно через 20 секунд очистка видеоголовок автоматически прекратится и на дисплее появится сообщение "EJECT THE CASSETTE".

- 4 Выньте кассету с очистительной лентой.

Для отмены очистки нажмите .

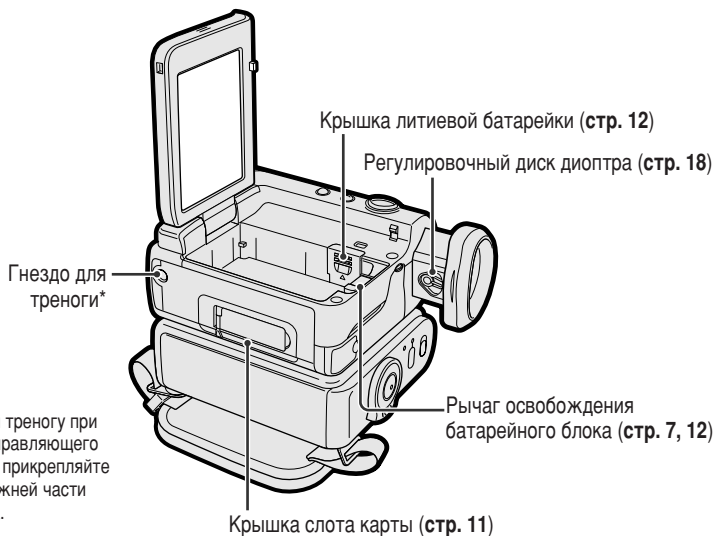
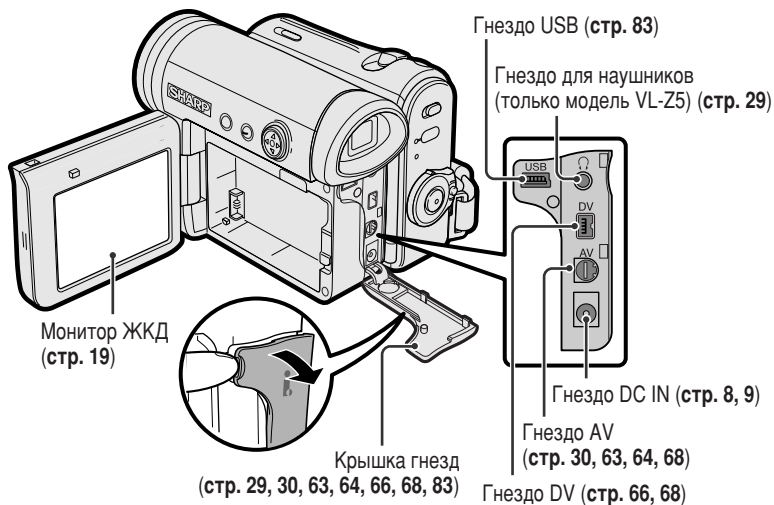
Наименование частей

Что касается подробностей по использованию каждой части, см. номер страницы, указанный в скобках.

Вид спереди

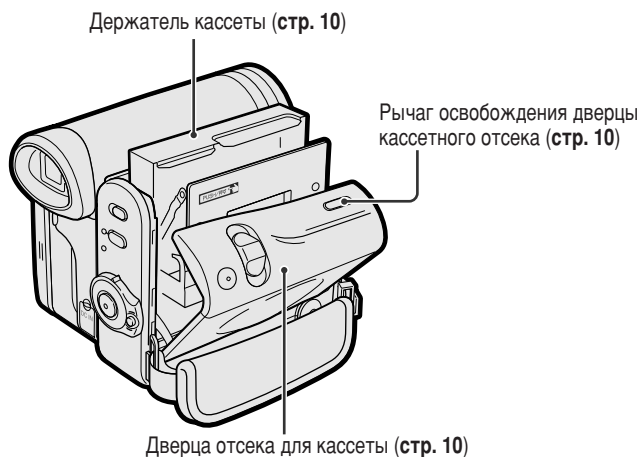
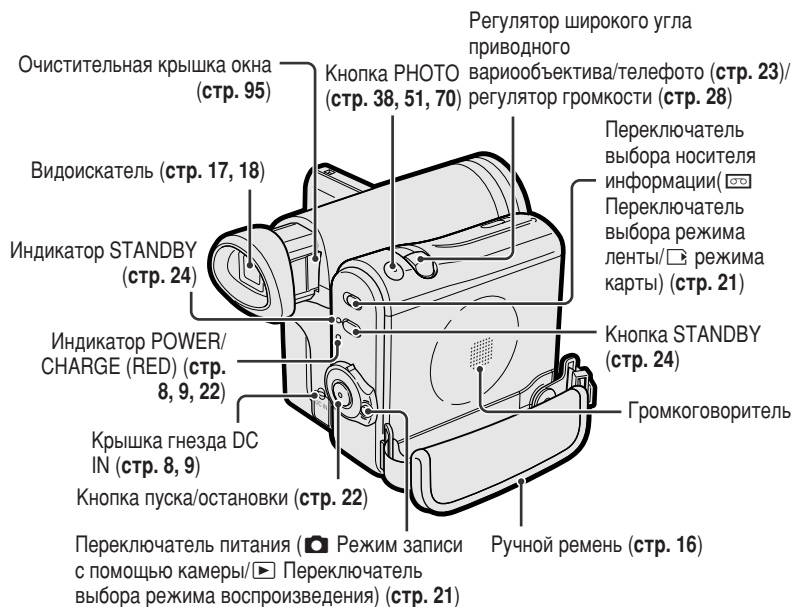


Вид слева



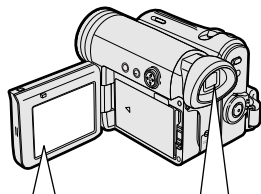
* Прикрепляя треногу при помощи направляющего штифта, не прикрепляйте штифт к нижней части камкордера.

Вид справа



Предупреждающие индикаторы

При появлении на экране предупреждающего индикатора выполните указанные инструкции.



Отображается в течение первых 3 секунд	Отображается через 3 секунды	Описание предупреждения
INSERT A CASSETTE.		В камкордере нет видеокассеты. Вставьте кассету (см. стр. 10).
EJECT THE CASSETTE.	EJECT THE CASSETTE.	Видеокассета является дефектной и ее следует удалить (см. стр. 10).
CASSETTE NOT RECORDABLE.		Лепесток защиты от записи на видеокассете передвинут в положение защиты от записи для предотвращения возможности записи (см. стр. 92).
THE TAPE ENDS SOON.		Лента подошла к концу. Подготовьте новую кассету.
CHANGE THE CASSETTE.	TAPE END	Лента достигла конца. Установите кассету с новой лентой (см. стр. 10).
BATTERY IS TOO LOW.		Батарейный блок почти полностью разрядился. Замените его на полностью заряженный батарейный блок (см. стр. 6, 7).
DEW		Внутри камкордера образовался конденсат. Подождите несколько часов, пока конденсат не испарится (см. стр. vii). Примерно через 10 секунд после появления этого сообщения камкордер автоматически выключится.
		Видеоголовки загрязнились и должны быть очищены (см. стр. viii).
LAMP	LAMP	Срок службы флуоресцентной лампы за монитором подошел к концу. Обратитесь к местному уполномоченному дилеру фирмы Sharp, чтобы ее заменили.
USB	USB	Батарейный блок почти полностью разрядился при передаче камкордером данных через кабель USB. Используйте адаптер переменного тока или полностью заряженный батарейный блок в качестве источника питания (см. стр. 6–9, 84).

Отображается в течение 5 секунд	Описание предупреждения
NO MEMORY CARD	Карта не вставлена или вставлена неправильно. Проверьте, чтобы она была вставлена надлежащим образом (см. стр. 11).
MEMORY CARD FULL	Емкость карты полностью заполнена и она не позволяет вмещать больше изображений. Удалите ненужные изображения (см. стр. 78) или замените карту на новую (см. стр. 11).
NO DATA ON MEMORY CARD	Карта не содержит изображений в таком формате, который камкордер может распознать.
MEMORY CARD ERROR	Изображения на карте повреждены или записаны в формате, который не совместим с данным камкордером. Отформатируйте карту так, чтобы ее можно было использовать с данным камкордером (см. стр. 73)*.
FORMAT MEMORY CARD	Эта карта не отформатирована с помощью данного камкордера. Отформатируйте карту (см. стр. 73)*.
MEMORY CARD PROTECTED	Карта защищена от записи (см. стр. 11).
DATA PROTECTED	Вы пытаетесь удалить защищенное изображение. Отмените установку защиты (см. стр. 77).
MEMORY CARD READ ERROR	Выбранное изображение не может быть прочитано данным камкордером. Отформатируйте карту так, чтобы ее можно было использовать с данным камкордером (см. стр. 73)*.
CANNOT STORE DATA	Карта не может записывать данные из-за неполадок в карте или в данных на карте. Замените карту (см. стр. 11).
PLEASE USE PHOTO BUTTON	Камкордер не может выполнять запись с помощью кнопки пуска/остановки в режиме записи карты. Нажмите кнопку PHOTO (см. стр. 70).
MAXIMUM 999 IMAGES	Порядок распечатки не может быть установлен более, чем на 999 изображений.
MAXIMUM FILE NUMBER	Вы не сможете записать никакого изображения, когда номер файла превышает 999–9999. Установите пункт меню FILE NO. в положение "RESET" (см. стр. 74), а затем отформатируйте карту (см. стр. 73)* или замените карту на новую (см. стр. 11).

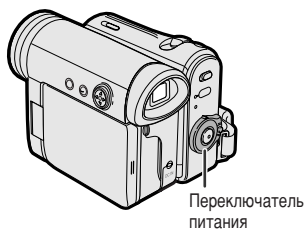
* Форматирование карты сотрет все сохраненные изображения, включая и защищенные от стирания изображения. Перед тем, как отформатировать карту, не забудьте сделать копию важных данных на Вашем компьютере или другом носителе информации.

Примечание:

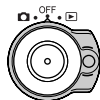
-  обозначает мигающий дисплей.

Прикрепление и снятие батарейного блока

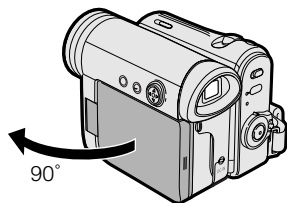
Прикрепление



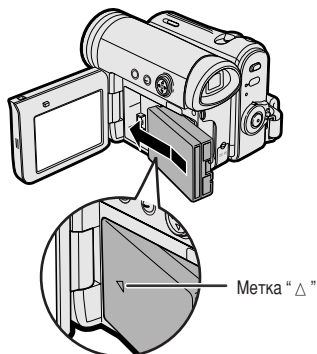
- 1 Убедитесь, что переключатель питания установлен в положение OFF.



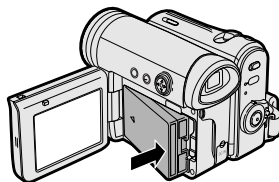
- 2 Откройте монитор ЖКД на угол 90° относительно корпуса камкордера.



- 3 Передвиньте батарейный блок в направлении стрелки с меткой "Δ", обращенной наружу.

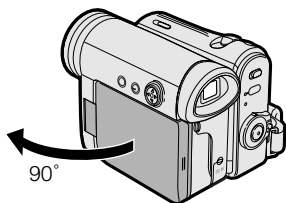


- 4 Нажмите батарейный блок в направлении стрелки, пока он не защелкнется на месте.

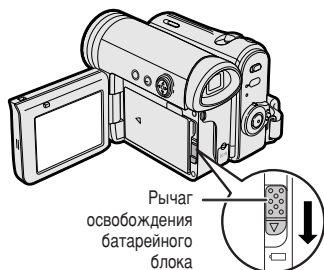


Извлечение

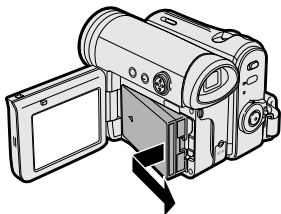
- 1 Убедитесь, что переключатель питания установлен в положение OFF, а затем откройте монитор ЖКД на угол 90° относительно корпуса камкордера.



- 2 Передвиньте рычаг освобождения батарейного блока в направлении стрелки.



- 3 Выньте батарейный блок.



Примечания:

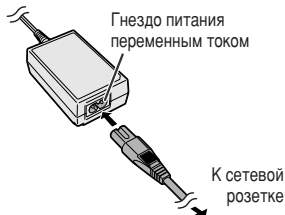
- **ПЕРЕД СНЯТИЕМ БАТАРЕЙНОГО БЛОКА ВСЕГДА ОСТАНАВЛИВАЙТЕ СЪЕМКУ ИЛИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ И ВЫКЛЮЧАЙТЕ ПИТАНИЕ.** Снятие батарейного блока во время съемки или воспроизведения может повредить ленту, вызвав ее наматывание на барабан видеоголовки, или повредить карту, сделав ее недоступной для чтения и записи.
- Снимите батарейный блок с камкордера, если не собираетесь использовать камкордер в течение длительного периода времени.
- Во время работы убедитесь, что батарейный блок надежно прикреплен. Если это не так, батарейный блок может выпасть, или работа камкордера может нарушиться вследствие недостаточного контактного давления.
- Чтобы не повредить батарейный блок во время его снятия, надежно удерживайте его при нажатии на рычаг освобождения.
- Используйте с данным камкордером только батарейные блоки фирмы SHARP модель BT-L226. Использование других батарейных блоков может создать угрозу воспламенения или взрыва.
- Перед закрыванием монитора ЖКД убедитесь, что батарейный блок надлежащим образом прикреплен к камкордеру, в противном случае монитор может быть поврежден.

Зарядка батарейного блока

- 1 Прикрепите батарейный блок к камкордеру и убедитесь, что выключатель питания установлен в положение OFF.
- 2 Откройте крышку гнезда DC IN.

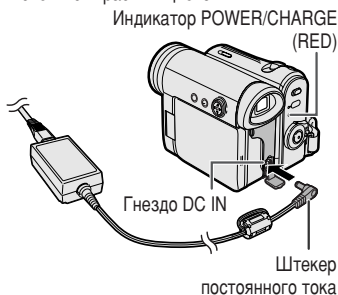


- 3 Подсоедините прилагаемый сетевой шнур к гнезду питания переменным током на адаптере переменного тока, и вставьте штекер переменного тока в сетевую розетку.



- 4 Вставьте штекер постоянного тока во входное гнездо постоянного тока DC IN камкордера.

- Индикатор POWER/CHARGE (RED) высветится красным цветом.



- Индикатор POWER/CHARGE (RED) отключится, когда батарея будет заряжена.

- 5 Извлеките штекер постоянного тока из гнезда постоянного тока DC IN, а затем отсоедините адаптер переменного тока от сетевой розетки.

Время зарядки и максимальное время непрерывной записи и воспроизведения в режимах ленты

Батарейный блок	Время зарядки	Макс. время непрерывной записи		Макс. время непрерывного воспроизведения на ЖКД
		ЖКД закрыт	ЖКД открыт	
BT-L226	120	120	105	105

- На диаграмме указывается приблизительное время в минутах.

Примечания:

- Заряжайте батарейный блок при температуре в пределах от 10°C до 30°C. Батарейный блок может не зарядиться надлежащим образом при слишком низкой или слишком высокой температуре.
- Батарейный блок и адаптер переменного тока во время зарядки будут нагреваться. Это не является неисправностью.
- Использование функции наезда (см. стр. 23) и других функций, а также частое включение и выключение питания, увеличивает потребление питания. Это может привести к уменьшению действительного времени записи по сравнению с максимальным временем непрерывной записи, приведенным выше.
- Время зарядки и время записи может меняться в зависимости от температуры окружающей среды и состояния батарейного блока.
- Подробные сведения об использовании батарейного блока приведены на стр. 94, 95.
- Заряжайте только батарейные блоки фирмы SHARP, модель BT-L226. Батарейные блоки других типов могут взрываться, причиняя повреждения или травмы.
- При подсоединении прилагаемого кабеля аудио/ видео/S-видео или кабеля USB извлеките штекер постоянного тока, откройте крышку гнезд и подсоедините кабель.

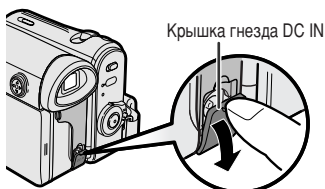
Подключение камкордера к сетевой розетке

Вы можете также подавать питание на камкордер через разъем питания, используя прилагаемый адаптер переменного тока.

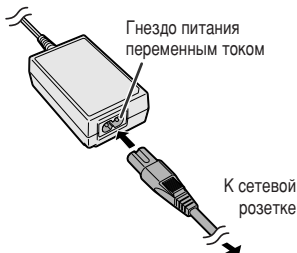
Примечание:

- Прилагаемый адаптер переменного тока специально предназначен для использования с данным камкордером, и их нельзя применять в качестве источника питания для других камкордеров.

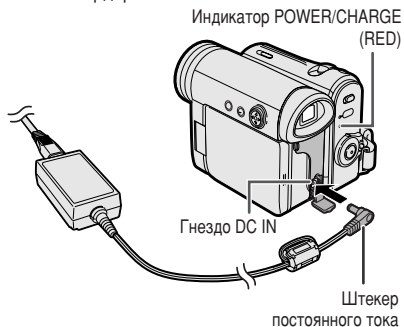
- 1 Убедитесь, что переключатель питания установлен в положение OFF.
- 2 Откройте крышку гнезда DC IN.





- 3 Подсоедините прилагаемый сетевой шнур к гнезду питания переменным током на адаптере переменного тока, и вставьте штекер переменного тока в сетевую розетку.



- 4 Вставьте штекер постоянного тока во входное гнездо постоянного тока DC IN камкордера.



- 5 Удерживайте нажатой кнопку блокировки и установите переключатель питания в положение  или .
 - Индикатор POWER/CHARGE (RED) высветится зеленым цветом.

Примечания:

- **ПЕРЕД ОТСОЕДИНЕНИЕМ ШТЕКЕРА ПОСТОЯННОГО ТОКА ВСЕГДА ОСТАНАВЛИВАЙТЕ ЗАПИСЬ ИЛИ ВОСПРОИЗВЕДИТЕ И ВЫКЛЮЧАЙТЕ ПИТАНИЕ.** Отсоединение штекера постоянного тока во время съемки или воспроизведения может повредить ленту, вызвав ее наматывание на барабан видеоголовки, или повредить карту, сделав ее недоступной для чтения и записи.
- Отсоедините адаптер переменного тока от камкордера, если не собираетесь использовать камкордер в течение длительного периода времени.

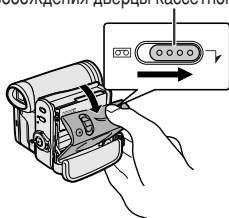
Вставка и извлечение кассеты

Вставка

1 Прикрепите источник питания к камкордеру, затем передвиньте и удерживайте рычаг освобождения дверцы кассетного отсека, и откройте дверцу кассетного отсека.

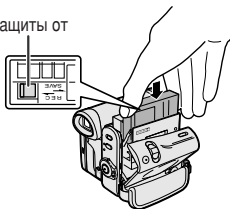
- После того, как раздастся подтверждающий звук, держатель кассеты выдвинется и откроется автоматически.

Рычаг освобождения дверцы кассетного отсека



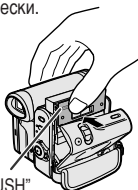
2 Вставьте имеющуюся в продаже кассету Mini DV до упора, окошком наружу, а лепестком защиты от стирания вверх.

Лепесток защиты от стирания.



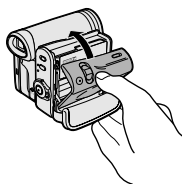
3 Слегка нажмите метку "PUSH", пока держатель кассеты не защелкнется на месте.

- Держатель кассеты задвинется автоматически.



Метка "PUSH"

4 Подождите, пока держатель кассеты не задвинется полностью. Закройте дверцу отсека, нажав на нее посередине, пока она не защелкнется на месте.



Извлечение

Выполните действие описанного выше пункта 1, а затем выньте кассету.

Примечания:

- Не пытайтесь закрыть дверцу кассетного отсека, пока держатель кассеты выдвигается или задвигается.
- Следите за тем, чтобы не прищемить пальцы держателем кассеты.
- Не применяйте силу к держателю кассеты, за исключением нажатия метки "PUSH" для его закрывания.
- Не наклоняйте камкордер и не переворачивайте его во время вставки или извлечения кассеты. Это может повредить ленту.
- Выньте кассету, если не собираетесь использовать камкордер в течение длительного периода времени.
- Если Вы неправильно закроете держатель кассеты при выполнении действия пункта 3, механизм защиты кассеты камкордера может вытолкнуть кассету. Если это произойдет, повторите процедуру вставки.
- Не пытайтесь поднимать камкордер за дверцу кассетного отсека.
- Если заряд батарейного блока слишком низкий, возможно, Вы не сможете извлечь кассету. Замените батарейный блок полностью заряженным.
- Вы можете использовать только кассеты Mini DV. Большие кассеты DV не могут быть использованы. Проверьте, чтобы на используемых кассетах Mini DV имелась метка ^{Mini} DV.
- Более подробная информация о лентах видеокассет, предназначенных для использования с данным камкордером, приведена на стр. 92.

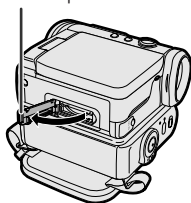
Вставка и извлечение карты

Вы можете использовать для хранения неподвижных изображений карту SD Memory (прилагаются только к модели VL-Z5) или MultiMediaCard (приобретается отдельно).

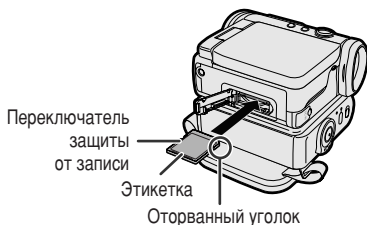
Вставка

- 1 Убедитесь, что переключатель питания установлен в положение OFF.
- 2 Откройте крышку слота карты.

Крышка слота карты



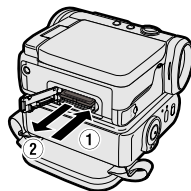
- 3 Вставьте карту в слот, как показано ниже, и нажмите ее до упора.




- 4 Надежно закройте крышку слота карты.

Извлечение

Выполните действия описанных выше пунктов 1 и 2, нажмите карту и медленно отпустите ее (①). Затем вытяните карту прямо наружу (②), как показано ниже.



Примечания:

- Вы можете использовать только карты SD Memory или MultiMediaCard (см. стр. 93).
- Карта, прилагаемая к модели VL-Z5, предварительно отформатирована для немедленного использования.
- Более подробная информация о картах, предназначенных для использования с данным камкордером, приведена на стр. 93.
- **Не вынимайте карту из камкордера, пока выполняется запись данных на карту (индикатор  во время записи мигает). Это может привести к удалению записанного изображения или повреждению карты.**
- Вы не сможете вставить или извлечь карту при использовании треноги.

О переключателе защиты от записи

Карта SD Memory Card оснащена переключателем защиты от записи. Если переключатель установлен в положение блокировки, Вы не сможете записать/удалить данные или отформатировать карту. Для записи/удаления данных или форматирования карты установите его в положение снятия блокировки.

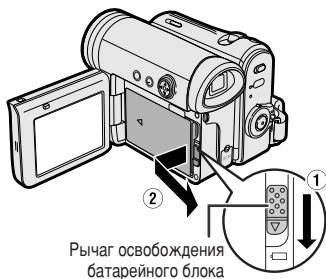


Установка литиевых батареек

Установка батарейки памяти

Прилагаемая литиевая батарейка типа CR1216 используется для хранения в памяти установок даты и времени.

- 1 Убедитесь, что переключатель питания установлен в положение OFF.
- 2 Откройте монитор ЖКД на угол 90° относительно корпуса камкордера.
- 3 Передвиньте рычаг освобождения батарейного блока в направлении стрелки, а затем выньте батарейный блок.



- 4 Снимите крышку литиевой батарейки в направлении стрелки.



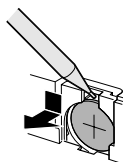
- 5 Вставьте меньшую литиевую батарейку в отсек стороной + батарейки наружу.



- 6 Плотно закройте крышку литиевой батарейки до защелкивания на месте.

Снятие батарейки памяти

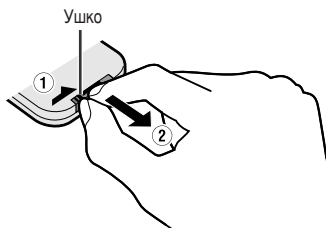
Выполните действия описанных выше пунктов 1 по 4, затем поднимите батарейку, используя заостренный предмет, такой, как, например, наконечник шариковой ручки.



Установка батареек в пульт дистанционного управления (только модель VL-Z5)

Литиевая батарейка типа CR2025, прилагаемая к модели VL-Z5, используется для питания пульта дистанционного управления.

- 1 Держите пульт дистанционного управления лицевой стороной вниз и снимите держатель батареек, нажав на ушко в направлении середины.



- 2 Вставьте литиевую батарейку большего размера в батарейный держатель стороной + батарейки к стороне ⊕ держателя.



- 3 Вставьте держатель батарейки в первоначальное положение.

Примечания по использованию литиевой батарейки

ВНИМАНИЕ: При неправильной замене батарейки существует угроза взрыва. Для камкордера, меняйте батарейку только на такую же батарейку, или батарейку, эквивалентную типу CR1216, для пульта дистанционного управления, меняйте только на такую же батарейку, или батарейку, эквивалентную типу CR2025, оба типа рекомендуются производителем данной аппаратуры.

ОСТОРОЖНО ДЕРЖИТЕ БАТАРЕЙКИ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ. В СЛУЧАЕ ПРОГЛАТЫВАНИЯ БАТАРЕЙКИ НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ ЗА СРОЧНОЙ ПОМОЩЬЮ.

ВНИМАНИЕ БАТАРЕЙКИ МОГУТ ВЗРЫВАТЬСЯ, ЕСЛИ ИХ НЕПРАВИЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЛИ УСТАНОВЛИВАТЬ, НЕ СОБЛЮДАЯ ПОЛЯРНОСТЬ. НЕ ПЕРЕЗАРЯЖАЙТЕ, НЕ РАЗБИРАЙТЕ БАТАРЕЙКИ, И НЕ БРОСАЙТЕ ИХ В ОГОНЬ.

- Не допускайте короткого замыкания, перезарядки, разборки или нагрева литиевой батарейки.
- В случае появления утечки внутреннего вещества из литиевой батарейки, протрите насухо батарейный отсек, а затем установите новую батарейку.
- При нормальном использовании литиевых батареек хватает приблизительно на один год.

Установка даты и времени

Доступные режимы:

Лента камеры, карта камеры

Пример: Установка даты на 2 июня 2004 г. (2. 6. 2004) и времени на 10:30 утра (10:30).

Функциональная кнопка



Примечание:

- Прежде, чем выполнить действия описанных ниже пунктов, убедитесь, что установлена литиевая батарейка типа CR1216 (см. стр. 12).
- Примеры экранов показаны для режима ленты камеры.

- Удерживайте нажатой кнопку блокировки и установите переключатель питания в положение



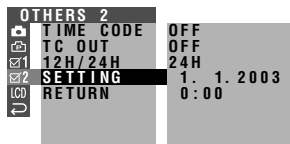
- Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.



- Нажимайте ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- Нажимайте Δ или ∇ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- Нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- Нажимайте Δ или ∇ для выбора опции "2" (день), а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- Нажимайте Δ или ∇ для выбора опции "6" (месяц), а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- Нажимайте Δ или ∇ для выбора опции "2004" (год), а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- Нажимайте Δ или ∇ для выбора опции "10" (час), а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 10 Нажимайте Δ или ∇ для выбора опции “30” (минуты), а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

SETTING 2. 6. 2004
10:30:00

- Теперь встроенные часы начнут функционировать, отображая на дисплее отсчет секунд.

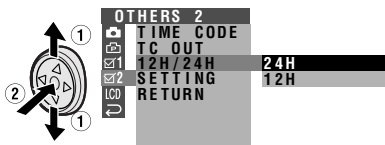
- 11 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Примечание:

- После установки даты и времени при выполнении действия пункта 4 на дисплее отобразится экран настроек SETTING 1 (📷). Выберите опцию “SETTING” на экране OTHERS 2 (☑️ 2), используя функциональную кнопку.

Переключение на 12-часовой режим

- 1 После выполнения действия описанного выше пункта 10 нажимайте ∇ или Δ для выбора опции “12H/24H”, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 2 Нажимайте ∇ или Δ для выбора опции “12H”, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

12H / 24H 12H

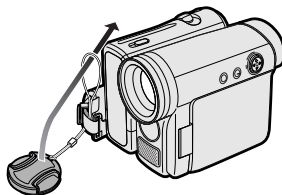
- 3 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Примечания:

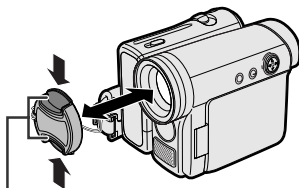
- Дата и время, однажды установленные, сохраняются в памяти, даже если не отображаются на экране.
- Экран меню автоматически отключается, если не делать никаких настроек в течение 5 минут.

Использование крышки объектива

Прикрепите ремень крышки объектива к ручному ремню, как показано ниже.

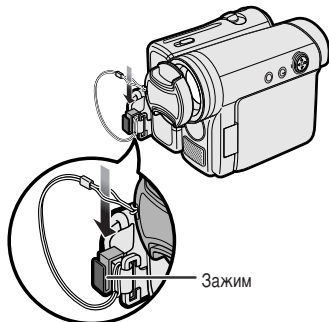


Надевая или снимая крышку объектива, удерживайте ее за выемки с обеих сторон крышки.



Выемки

Выполняя запись, снимите крышку объектива и прикрепите шнур крышки объектива к зажиму так, чтобы крышка не перекрывала изображение.

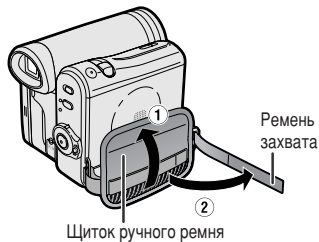


Примечание:

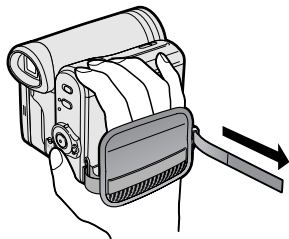
- Всегда надевайте крышку на объектив, когда не пользуетесь камкордером.

Регулировка ручного ремня

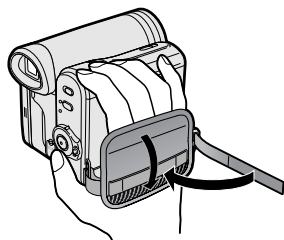
- 1 Откройте щиток ручного ремня (1) и ремень захвата (2).



- 2 Освободите ремень захвата, пропустите Вашу правую руку через ручной ремень захвата и поместите большой палец поблизости от кнопки пуска/остановки, а Ваш указательный палец на регулятор приводного вариообъектива. Затем затяните ремень захвата для обеспечения удобства.

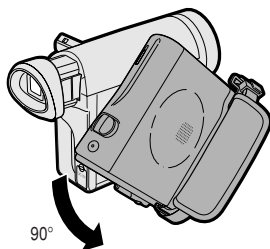
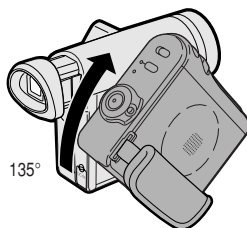


- 3 Пристегните липучку ремня захвата и щиток ручного ремня.



Использование захвата

Поверните захват на 135° вперед или на 90° вниз так, чтобы Вы могли легко производить запись изображений под большим или малым углом (см. стр. 20).

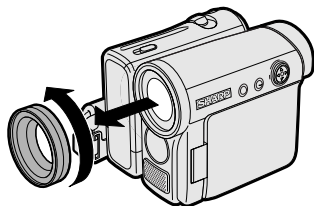


Примечание:

- Захват не может вращаться, когда прикреплен тренога.

Отсоединение крышки объектива

Перед использованием имеющегося в продаже преобразовательного объектива отсоедините светозащитную бленду объектива, как показано ниже.

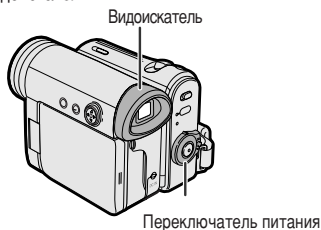


Примечание:

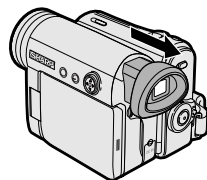
- Вы не сможете присоединить прилагаемую светозащитную бленду или крышку объектива к преобразовательному объективу.



Использование видоискателя

Вы можете записывать объекты с использованием электронного видоискателя. Вы также можете просматривать воспроизведение через видоискатель.



- 1 Полностью вытяните видоискатель.

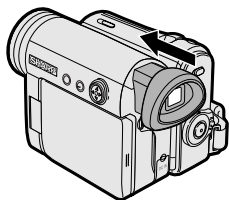


- 2 Удерживайте нажатой кнопку блокировки и установите переключатель питания в положение  или .



Закрывание объектива

Полностью задвиньте видоискатель внутрь.




Примечания:

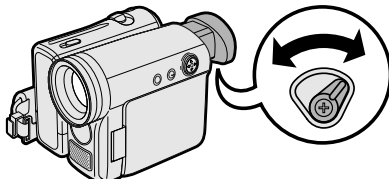
- Не прилагайте чрезмерного усилия при перемещении видоискателя.
- Не поднимайте камкордер за видоискатель.
- Видоискатель автоматически отключается при открытии монитора ЖКД. Однако, если вертикальный поворот монитора составляет 180° в режиме ленты камеры или карты камеры, то видоискатель остается включенным, и объект отображается как в видоискателе, так и на мониторе (см. стр. 40).
- Вы можете регулировать установочные параметры на экране MENU через видоискатель с использованием функциональной кнопки (См. стр. 31 для использования функциональной кнопки).
- Не забудьте закрыть видоискатель после использования.

Регулировка диоптра

Отрегулируйте диоптр в соответствии с Вашим зрением, если изображение в видоискателе или знаки экранной индикации являются нечеткими.

- 1 Полностью вытяните видоискатель.
- 2 Удерживайте нажатой кнопку блокировки и установите переключатель питания в положение .
- 3 Смотря через видоискатель, поверните регулировочный диск диоптра, пока индикаторы в видоискателе не станут видны отчетливо.

Регулировочный диск диоптра

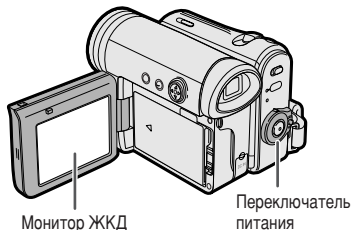


Примечание:

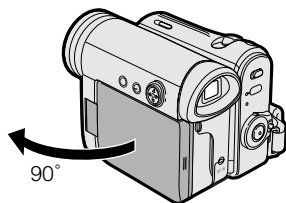
- Для очистки видоискателя см. стр. 95.

Использование монитора ЖКД

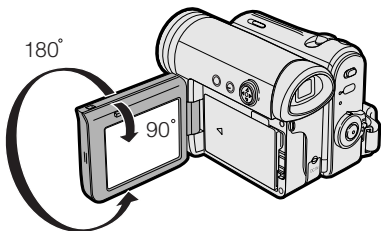
Вы можете использовать монитор ЖКД для воспроизведения сделанных Вами записей или для просмотра объектов во время записи.



- 1 Откройте монитор ЖКД на угол 90° относительно корпуса камкордера.

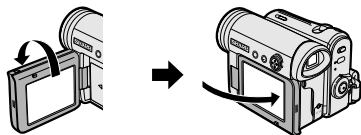




- 2 Отрегулируйте монитор ЖКД под углом, который бы позволял Вам легко просматривать изображение на экране.
- Монитор ЖКД повернется на 270° вертикально.

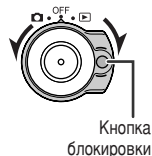


Примечание: Не пытайтесь повернуть монитор ЖКД вертикально, пока монитор не будет полностью открыт.

- Вы также можете сложить монитор ЖКД в камкордер экраном наружу для просмотра воспроизведения на мониторе.



- 3 Удерживайте нажатой кнопку блокировки и установите переключатель питания в положение  или .



- Изображение отобразится на мониторе ЖКД.

Примечание:

- Потребление мощности батарейного блока при открытом мониторе ЖКД больше. Используйте видеоскатель вместо монитора ЖКД, когда Вы хотите сохранить заряд батарейного блока.

Закрывание монитора ЖКД

Верните монитор ЖКД в вертикальное положение под 90° экраном внутрь и сложите его на место в камкордер.

Примечания:

- Не прилагайте чрезмерного усилия при перемещении монитора ЖКД.
- Закрывая монитор ЖКД, не наклоняйте его, иначе монитор может не закрыться надлежащим образом и может быть поврежден.
- Не поднимайте камкордер за монитор ЖКД.
- Не кладите камкордер экраном монитора ЖКД вниз.
- Закройте монитор ЖКД полностью экраном внутрь, когда он не используется.
- Перед закрыванием монитора ЖКД убедитесь, что батарейный блок надлежащим образом прикреплен к камкордеру, в противном случае монитор может быть поврежден.

Рекомендации относительно позиций записи

Для получения изображений, которые будут легко просматриваться во время воспроизведения, старайтесь производить съемку в положении стоя, держа камкордер неподвижными руками во избежание тряски изображения.

Как держать камкордер

Пропустите Вашу правую руку через ручной ремень, а левой рукой поддерживайте камкордер снизу.

Основная позиция



Съемка с высокого угла



Съемка с низкого угла



Примечание:

- Следите за тем, чтобы не прикасаться к микрофону пальцами во время записи. Это приведет к появлению помех на звуковой дорожке.

Основные операции

Запись с помощью камеры

Выбор режима камкордера


Данный камкордер содержит функции, позволяющие использовать его в качестве видеокамеры для записи и воспроизведения изображений на лентах и в качестве цифрового фотоаппарата для записи и воспроизведения неподвижных изображений на картах. Перед началом выполнения любой операции нужно установить один из следующих режимов видеокамеры.




Режимы камкордера

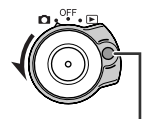
Режим ленты камеры

Для записи движущихся и неподвижных изображений на ленту.

- 1 Установите переключатель выбора носителя информации в положение .




- 2 Удерживайте нажатой кнопку блокировки и установите переключатель питания в положение .




Кнопка блокировки

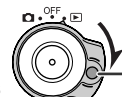
Режим воспроизведения ленты

Для воспроизведения или монтажа движущихся и неподвижных изображений, записанных на ленту.

- 1 Установите переключатель выбора носителя информации в положение .




- 2 Удерживайте нажатой кнопку блокировки и установите переключатель питания в положение .




Кнопка блокировки

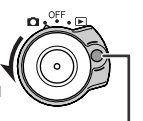
Режим карты камеры

Для записи неподвижных изображений на карту.

- 1 Установите переключатель выбора носителя информации в положение .




- 2 Удерживайте нажатой кнопку блокировки и установите переключатель питания в положение .




Кнопка блокировки

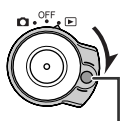
Режим воспроизведения карты

Для воспроизведения неподвижных изображений, записанных на карту.

- 1 Установите переключатель выбора носителя информации в положение .



- 2 Удерживайте нажатой кнопку блокировки и установите переключатель питания в положение .



Кнопка блокировки

Примечания:

- Чтобы выключить питание, установите переключатель питания в положение OFF, не нажимая кнопку блокировки.
- Не изменяйте режим камкордера, используя переключатель выбора носителя информации, во время выполнения записи или воспроизведения, поскольку это может привести к повреждению ленты или карты.

Основные операции

Запись с помощью камеры



Простая запись с помощью камеры на пленку в полностью автоматическом режиме

Доступный режим:

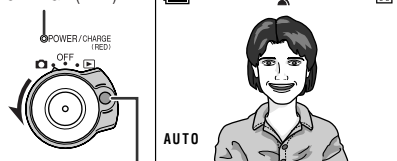
Лента камеры

- Перед началом записи выполните действия, описанные на страницах с 6 по 20, чтобы подготовить Ваш камкордер для выполнения записи.



- 1 Снимите крышку объектива.
- 2 Установите переключатель выбора носителя информации в положение .
- 3 Удерживайте нажатой кнопку блокировки и установите переключатель питания в положение .
 - В этот момент будет отображаться изображение с объектива, и индикатор POWER/CHARGE (RED) высветится зеленым цветом.
 - Камкордер готов к выполнению записи (режим ожидания записи).

Индикатор POWER/CHARGE (RED)

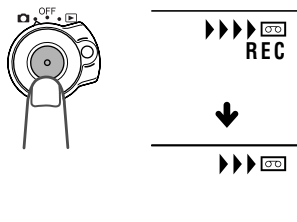


Кнопка блокировки

Примечание:

- Если индикация "AUTO" в это время не отображается, установите камкордер в полностью автоматический режим (см. стр. 57).

- 4 Для начала записи нажмите кнопку пуска/остановки.



Примечание:

- Перед записью важного эпизода выполните, пожалуйста, пробную запись, а затем воспроизведите ее, чтобы проверить, правильно ли была сделана запись. При появлении помех, выполните очистку видеоголовок при помощи имеющейся в продаже очистительной ленты (см. стр. viii).

Максимальное время непрерывной съемки и действительное время съемки в режиме ленты камеры

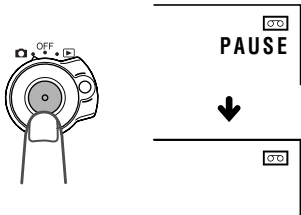
Батарейный блок	Макс. время непрерывной съемки		Действительное время съемки	
	ЖКД закрыт	ЖКД открыт	ЖКД закрыт	ЖКД открыт
BT-L226	120	105	60	55

Примечание:

- Использование наезда видеокamеры (см. стр. 23) и других функций, или частое включение и выключение питания, увеличит потребление заряда. Это может привести к уменьшению фактического времени записи по сравнению с максимальным временем непрерывной записи, приведенным выше.

Для паузы записи

Нажмите кнопку пуска/остановки еще раз. Запись приостановится, и камкордер войдет в режим ожидания записи.



Для выключения питания

Установите переключатель питания в положение OFF, не нажимая кнопку блокировки.

Примечание:

- Если камкордер в режиме ленты камеры остается в режиме ожидания записи свыше 5 минут, питание автоматически отключится для сохранения заряда батарейного блока и для предохранения ленты от повреждения. Для возобновления записи установите переключатель питания в положение OFF, а затем снова в положение . (Камкордер будет издавать подтверждающий звук, когда он будет оставлен в режиме ожидания записи около 4 минут.)

Наезд видеокамеры

Доступные режимы:

Лента камеры, карта камеры

Функция наезда видеокамеры позволяет Вам визуально приближаться к объекту или удаляться от него, не меняя свое физическое положение. При использовании оптического наезда видеокамеры Вы можете увеличить объект до 10 × раз.

Наезд видеокамеры (если Вы хотите сфокусировать внимание на объекте)



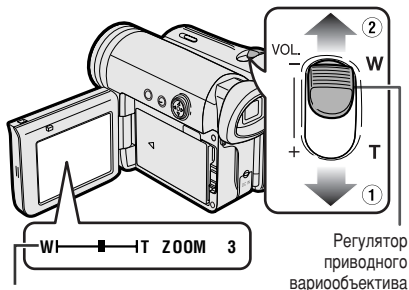
Отъезд видеокамеры (если Вы хотите включить окружающий вид)

Наезд видеокамеры

Нажмите регулятор приводного вариообъектива на сторону T (телефот) для получения вида крупным планом (1).

Отъезд видеокамеры

Нажмите регулятор приводного вариообъектива на сторону W (широкоугольный вид) для получения широкого поля обзора (2).



Индикатор диапазона масштабирования

Регулятор приводного вариообъектива

- Индикатор диапазона масштабирования показывает Вам текущую настройку масштабирования.
- Скорость наезда зависит от того, в какой степени Вы нажмете регулятор приводного вариообъектива.

Примечания:

- Камкордер не может выполнять фокусировку при наезде на объекты, расположенные ближе 1,5 м.
- О том, как использовать цифровой наезд, см. стр. 33.

Основные операции

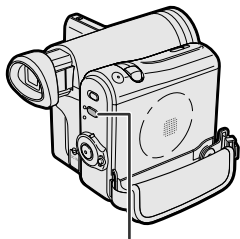
Запись с помощью камеры

Режим ожидания включения питания

Доступный режим:

Лента камеры

Режим ожидания включения питания позволяет Вам предотвратить случайное выполнение записи путем блокировки всех операций, за исключением операции отмены режима.



Кнопка STANDBY

Удерживайте нажатой кнопку STANDBY свыше 2 секунд для приостановки записи в режиме ленты камеры.

- Экран отключится, и высветится индикатор STANDBY.



Индикатор STANDBY

Для возобновления функционирования

Нажмите кнопку STANDBY еще раз для возвращения в режим ожидания записи.

- Потребуется примерно 2 секунды, чтобы стало возможным начало выполнения записи.

Примечания:

- Режим ожидания включения питания будет отменен, и индикатор STANDBY отключится в ситуациях, приведенных ниже:
 - Если камкордер остается в режиме ожидания включения питания более 5 минут
 - Если камкордер установлен в режим карты камеры, воспроизведения ленты или воспроизведения карты
 - При снятии батарейного блока
 - При извлечении кассеты

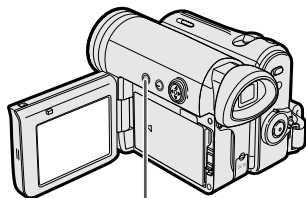
- Камкордер автоматически отключится через 5 минут после установки режима ожидания включения питания, если он останется в режиме ожидания записи после отмены режима ожидания включения питания.
 - Если, например, режим ожидания включения питания отменен через 3 минуты, камкордер будет отключен, если выполнение записи не начнется в течение 2 минут.

Включение/выключение лампы подсветки

Доступные режимы:


Все режимы

Вы можете видеть на экране отображение улицы в солнечный день или в месте с ярким освещением даже при отключенной лампе подсветки. Также эта функция удобна при просмотре воспроизведения по телевизору.



Кнопка LCD LAMP

Удерживайте нажатой кнопку LCD LAMP свыше 2 секунд для отключения лампы подсветки.

- Сообщение "BACKLIGHT OFF" будет мигать в течение двух секунд, а затем на экране ЖКД появится индикация: 

Для включения лампы подсветки

Нажмите кнопку LCD LAMP.

Примечание:

- Режим BACKLIGHT OFF будет отменен, когда Вы закроете монитор ЖКД.

Автоматическая фокусировка

Доступные режимы:

Лента камеры, карта камеры

Камкордер предварительно установлен в режим автоматической фокусировки, предназначенный для выполнения фокусировки на большинстве типов объектов. В режиме автоматической фокусировки камкордер автоматически фокусируется на предмете, расположенном в центре кадра. Всегда следите за тем, чтобы нужный объект располагался в центре кадра.

Примечания:

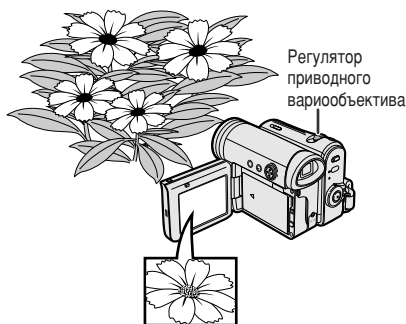
- Если объекта в центре кадра нет, область фокусировки будет расширена, и фокусировка будет выполнена на объекте, ближайшем к центру.
- Автоматическая фокусировка может не работать в ситуациях, описанных на стр. 52. В этих случаях используйте функцию ручной фокусировки.
- Камкордер не сможет правильно выполнить фокусировку, если объект находится ближе, чем, приблизительно, 1,5 м. Установите регулятор вариообъектива в положение широкого угла, и попытайтесь выполнить повторную фокусировку.
- Если объектив загрязнен или запотел, камкордер не сможет правильно выполнить фокусировку.

Макросъемка

Доступные режимы:

Лента камеры, карта камеры

Данный камкордер позволяет Вам выполнять съемку крупным планом маленьких предметов, таких, как цветов и насекомых, или создавать кадры титров для Ваших видеофильмов. Если Вы хотите записать увеличенное изображение предмета, который находится на расстоянии в пределах 1,5 м от камкордера, не применяйте к нему наезд видеокамеры. Вместо этого, выполните отъезд видеокамеры, нажимая регулятор приводного вариообъектива на сторону W, а затем перемещайте камкордер ближе к объекту, пока не получите нужный угол зрения. Камкордер автоматически выполнит фокусировку на объекте, когда объектив будет установлен на самый широкий угол зрения.



Примечание:

- При выполнении записи макроснимка убедитесь, что снимаемый объект достаточно освещен.

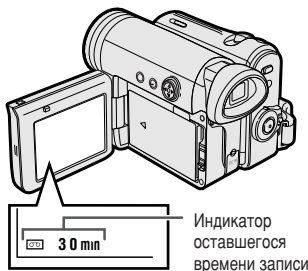
Основные операции

Запись с помощью камеры

Индикация оставшегося времени записи

Доступный режим:
Лента камеры

Когда камкордер выполняет запись в режиме ленты камеры, экранный индикатор отображает приблизительное время оставшейся ленты в минутах.



Примечания:

- Индикатор оставшегося времени записи появляется, когда экранные индикаторы включены.
- Индикатор оставшегося времени записи появляется через 10 секунд после нажатия кнопки пуска/остановки для начала записи.
- Индикатор оставшегося времени записи показывает оставшееся время лишь приблизительно. Его показания также слегка варьируются в зависимости от длины используемой ленты. (Эта функция основана на стандарте ленты DVM60.)

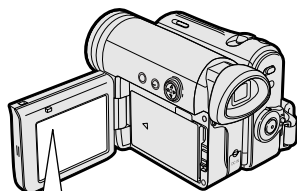
Когда оставшееся время записи достигнет 1 минуты, появится предупреждающий индикатор. Подготовьте новую кассету.

Предупреждающий индикатор	Приблиз. оставшееся время
<p>THE TAPE ENDS SOON.</p> <p>↓</p> <p>-TAPE END-</p>	Менее 1 мин.
<p>CHANGE THE CASSETTE.</p> <p>↓</p> <p>TAPE END</p>	Достигнут конец ленты.

Индикация оставшегося заряда батарейного блока

Доступные режимы:
Все режимы

При использовании камкордера с батарейным блоком в качестве источника питания, будет отображаться индикатор оставшегося заряда батарейного блока. Если заряд батарейного блока станет очень низким, появится предупреждающий индикатор. Замените батарейный блок.



Примечания:

- Индикатор оставшегося заряда батарейного блока появляется, когда экранные индикаторы включены.
- Используйте показания индикатора оставшегося заряда батарейного блока только как приблизительную информацию.
- Показания индикатора оставшегося заряда батарейного блока могут как увеличиться, так и уменьшиться, если Вы установите переключатель питания в положение OFF, а затем снова в положение или .
- При низкой температуре окружающей среды красный индикатор оставшегося заряда батарейного блока может появиться раньше.
- При отображении предупреждающего индикатора использование функций наезда может привести к внезапному прекращению питания камкордера.

Основные операции

Воспроизведение


Воспроизведение ленты

Доступный режим:


Воспроизведение ленты

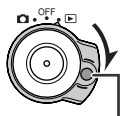
Экран монитора ЖКД функционирует как удобный монитор воспроизведения. При этом, для получения мгновенного воспроизведения на экране со звуковым сопровождением через встроенную акустическую систему ничего не требуется подсоединять.





- 1 Установите переключатель выбора носителя информации в положение .

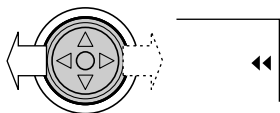



- 2 Удерживайте нажатой кнопку блокировки и установите переключатель питания в положение .

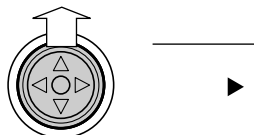


Кнопка блокировки



- 3 Нажмите кнопку  (или ) на функциональной кнопке для перемотки ленты назад (или быстрой перемотки вперед) к нужной точке.




- 4 Нажмите кнопку  для начала воспроизведения.



Примечание:

- Если Вы в режиме воспроизведения ленты нажмете кнопку пуска/остановки, появится метка "II", и камкордер войдет в режим ожидания записи. Если Вы не собираетесь выполнять запись, нажмите кнопку , чтобы отключить метку "II", а затем нажмите кнопку , чтобы начать воспроизведение. При этом Ваша предыдущая запись не будет стерта (см. стр. 64–67).

Для остановки воспроизведения

Нажмите кнопку .



Для выключения питания

Установите переключатель питания в положение OFF, не нажимая кнопку блокировки.

Примечание:

- Лента будет автоматически перемотана назад, когда воспроизведение достигнет конца лены.

Просмотр воспроизведения в видеоскателье

Вы также можете просматривать воспроизведение в видеоскателье, закрыв монитор ЖКД экраном внутрь. Вы не сможете контролировать звук через громкоговоритель во время просмотра воспроизведения в видеоскателье.

Основные операции

Воспроизведение

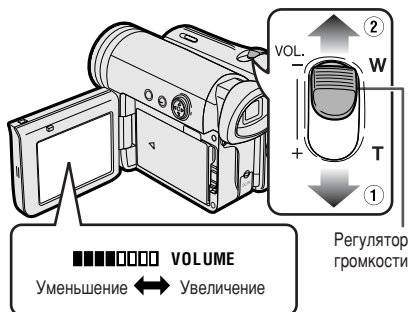
Регулятор громкости

Доступный режим:

Воспроизведение ленты

Если камкордер установлен в режим воспроизведения ленты, нажимайте регулятор громкости в сторону + или -, чтобы увеличить (1) или уменьшить (2) громкость.

Индикатор уровня громкости будет появляться на экране ЖКД только во время регулировки. Вскоре после того, как регулятор громкости будет отпущен, индикатор уровня громкости исчезнет.



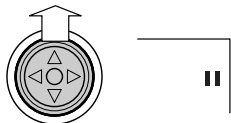
Стоп-кадр

Доступный режим:

Воспроизведение ленты

Функция стоп-кадра позволяет Вам выполнять паузу в режиме воспроизведения ленты.

Во время воспроизведения ленты нажмите Δ на функциональной кнопке.



Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите Δ еще раз.

Примечания:

- В режиме стоп-кадра звук отключен.
- Для предохранения ленты, камкордер автоматически вернется к нормальному воспроизведению, если он будет оставлен в режиме стоп-кадра более, чем на 5 минут.

Видеописк

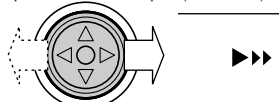
Доступный режим:

Воспроизведение ленты

Функция видеописка облегчает поиск нужного эпизода на ленте.

Поиск эпизода вблизи текущего положения ленты

- 1 Во время воспроизведения ленты нажмите кнопку \triangleright (или \triangleleft) на функциональной кнопке.
 - Воспроизводимое изображение будет быстро перематываться вперед (или назад).



- 2 Когда Вы найдете эпизод, нажмите кнопку Δ для возврата к нормальному воспроизведению.

Поиск эпизода, удаленного от текущего положения ленты

- 1 Во время быстрой перематки вперед (или назад) в режиме воспроизведения ленты, нажмите и удерживайте нажатой кнопку \triangleright (или \triangleleft) на функциональной кнопке.
 - Будет отображаться изображение, получаемое в результате быстрой перематки вперед (или назад).
- 2 Если нужный эпизод все еще довольно далеко отстоит от текущего положения ленты, отпустите функциональную кнопку, перейдя к обычной ускоренной перематке вперед (или назад).
- 3 Повторяйте действия приведенных выше пунктов 1 и 2, пока не найдете нужный эпизод.
- 4 Нажмите кнопку Δ для начала нормального воспроизведения.

Примечания:

- Во время поиска звук отключен.
- Во время поиска могут наблюдаться помехи изображения. Это не является неисправностью.

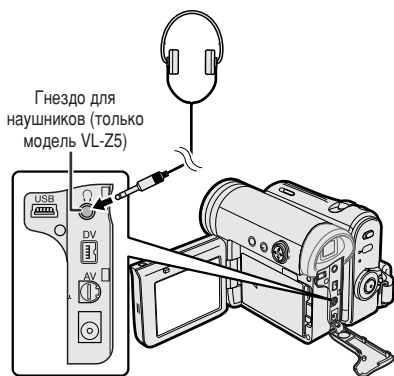
Использование наушников (имеются в продаже, только модель VL-Z5)

Доступные режимы:

Воспроизведение ленты, лента камеры

Вы можете контролировать звук во время воспроизведения или записи через стереонаушники (имеющиеся в продаже). С данным камкордером могут использоваться стереонаушники с диаметром штекера 3,5 мм.

Подсоедините штекер стереонаушников к гнезду для наушников на камкордере, как показано ниже.



Примечания:



- Перед подсоединением стереонаушников установите громкость камкордера на минимальный уровень.
- Встроенный громкоговоритель автоматически отключится, когда стереофонические наушники будут подсоединены к гнезду для наушников.

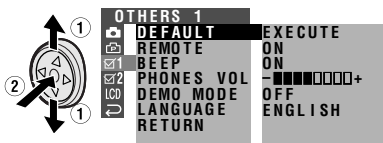
Настройка громкости наушников (только модель VL-Z5)

Доступный режим:

Лента камеры

Вы можете регулировать громкость наушников, если звук через наушники плохо слышен.

- 1 Установите переключатель выбора носителя информации в положение , а затем удерживайте нажатой кнопку блокировки, и установите переключатель питания в положение  (см. стр. 21).
- 2 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов (см. стр. 31).
- 3 Нажимайте ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажимайте ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажимайте ∇ или Δ для выбора опции 1, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



Примечание: Опция "PHONES VOL" отсутствует в модели VL-Z3.

- 6 Нажимайте ∇ или Δ для выбора опции "PHONES VOL", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 7 Нажмите \triangleleft или \triangleright для выбора нужного уровня громкости, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

PHONES VOL -■■■■■■■■+

Уменьшение \leftarrow Увеличение

- 8 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

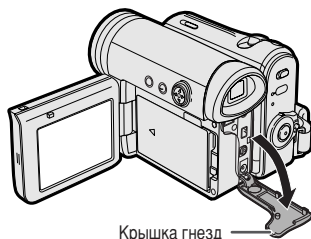
Просмотр воспроизведения на телевизоре

Доступные режимы:

Воспроизведение ленты, воспроизведение карты

Вы можете подсоединить камкордер к телевизору, чтобы позволить насладиться воспроизведением большей аудитории.

- 1 Откройте крышку гнезд на камкордере (см. стр. 2).

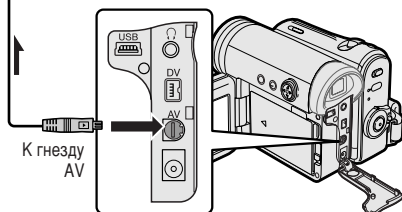


- 2 Подсоедините камкордер к Вашему телевизору (или KBM) с помощью прилагаемого кабеля аудио/видео/S-видео, как показано на рисунке.

Телевизор или KBM



Аудио/видео/S-видео кабель (прилагается)



← : Направление сигнала показано стрелкой.

Примечание:

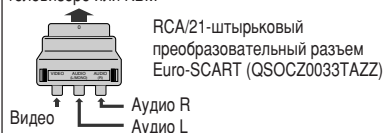
- Перед выполнением любых подсоединений убедитесь, что камкордер, телевизор, KBM и другое задействованное оборудование отключено. Если любой из перечисленных выше видов оборудования во время подсоединения останется включенным, могут возникнуть помехи изображения или неисправность.

- 3 Включите телевизор, и установите его на канал "AV" или "VIDEO". (См. руководство по эксплуатации Вашего телевизора.)
 - При выполнении подсоединения к телевизору через KBM, включите KBM, и установите его на входной канал "AV" или "LINE". Для просмотра сигнала с KBM управляйте телевизором обычным образом. (См. руководства по эксплуатации Вашего телевизора и KBM.)
- 4 Установите переключатель питания на камкордере в положение , и начните воспроизведение (см. стр. 27).

Примечание:

- Если Ваш телевизор или KBM оснащен 21-штырьковым разъемом Euro-SCART, используйте RCA/21-штырьковый преобразовательный разъем Euro-SCART (QSOZ0033TAZZ).

21-штырьковый разъем Euro-SCART на телевизоре или KBM



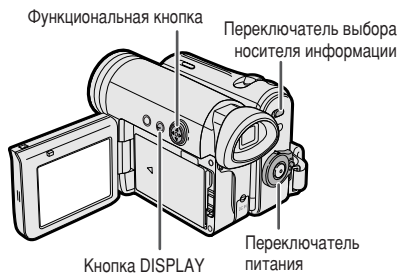
- Если Ваш телевизор или KBM оснащен только одним входным аудиогнездом, используйте для аудиосоединения белый штекер на телевизоре или KBM.
- Если Ваш телевизор или KBM оснащен входным гнездом S-видео, Вам не нужно подсоединять желтый видеостекер.
- После использования закройте крышку гнезд.

О гнезде S-видео

Гнезда S-видео используются для раздельной передачи хроматического (цветового) и светового (яркостного) компонентов видеосигналов. Они служат для улучшения качества изображения как при записи, так и при воспроизведении.

Полезные функции

Кнопки управления



Функциональная кнопка

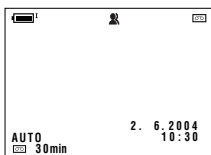
Используйте функциональную кнопку для выбора и установки нужной настройки.



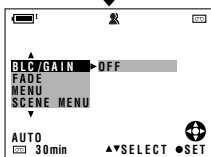
Кнопка DISPLAY

Всякий раз при нажатии кнопки DISPLAY, экран будет изменяться, как показано ниже.

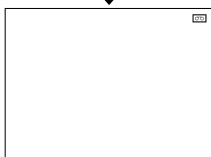
- Примеры экранов показаны для режима ленты камеры.



Информационный дисплей включен



Экран режимов



Информационный дисплей отключен

Использование экранов режимов

Используя экраны режимов, Вы можете отрегулировать установки камкордера, как показано ниже, с помощью функциональной кнопки.

- 1 Установите нужный режим камкордера с помощью переключателя выбора носителя информации и переключателя питания (см. стр. 21).
 - Подробные сведения о пунктах режима, которые Вы можете выбрать в каждом режиме камкордера, приведены на стр. 102 по 105.
 - Действия пунктов с 2 по 4 показывают, как изменить установку меню SCENE MENU в режиме ленты камеры.
- 2 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.



- 3 Нажимайте ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора пункта нужного режима (SCENE MENU), а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 4 Нажмите кнопку ∇ или Δ для выбора нужного режима (DUSK), а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



Для отключения экрана режимов

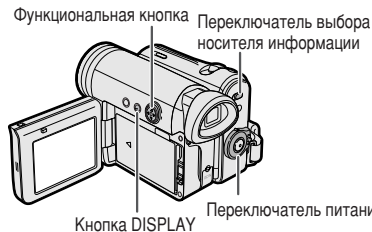
Нажмите кнопку DISPLAY.

Примечание:

- Недоступные для выбора пункты меню окрашены серым цветом.

Использование экранов меню

Используйте экраны меню для регулировки различных настроек камкордера.



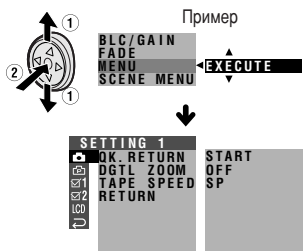
1 Установите нужный режим камкордера с помощью переключателя выбора носителя информации и переключателя питания (см. стр. 21).

- Подробные сведения о пунктах меню, которые Вы можете выбрать в каждом режиме камкордера, приведены на стр. 102 по 105.
- Действия пунктов с 2 по 8 показывают, как изменить установку меню DGTL ZOOM в режиме ленты камеры.

2 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов (см. стр. 31).

3 Нажимайте ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

4 Нажимайте ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

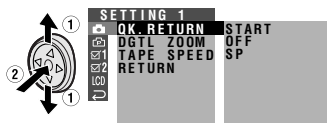


Примечание:

- Экран меню во время выполнения записи не появляется.

5 Нажимайте ∇ или Δ для выбора нужного экрана меню (☑), а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

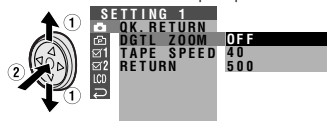
Пример



- Вместо того, чтобы нажимать центральную часть функциональной кнопки, Вы можете нажать кнопку \triangleright .

6 Нажимайте ∇ или Δ для выбора нужного пункта меню (DGTL ZOOM), а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

Пример



- Вместо того, чтобы нажимать центральную часть функциональной кнопки, Вы можете нажать кнопку \triangleright .

7 Нажимайте кнопки ∇ или Δ для выбора нужной установки меню (40), а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

DGTL ZOOM 40

- Вместо того, чтобы нажимать центральную часть функциональной кнопки, Вы можете нажать кнопку \triangleleft .
- Чтобы отрегулировать другой пункт меню, нажимайте ∇ или Δ для выбора опции "RETURN", и нажмите центральную часть функциональной кнопки, а затем выполните действия пунктов с 5 по 7.

8 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Примечания:

- Некоторые пункты меню являются общими для всех режимов камкордера. Например, если пункт меню BEEP установлен в положение "OFF" в режиме ленты камеры, он будет автоматически установлен в положение "OFF" и в других режимах.
- Экран меню автоматически отключится, если в течение 5 минут не будет выполнено никаких установок.
- Недоступные для выбора пункты меню окрашены серым цветом.

Полезные функции

Запись с помощью камеры

Установка цифрового наезда видеокамеры

Доступный режим:

Лента камеры


Вы можете выбрать три различных диапазона наезда видеокамеры: 1–10× (оптический наезд видеокамеры), 10–40× (цифровой наезд видеокамеры) или 10–500× (цифровой наезд видеокамеры). Цифровой наезд видеокамеры позволяет Вам записывать изображения с сильным увеличением таким же образом, как и при обычном наезде видеокамеры.

Примечания:

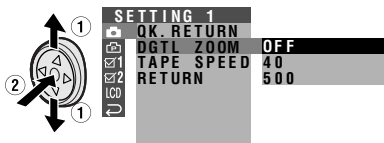
- Цифровой наезд видеокамеры является дополнением к оптическому наезду, давая в результате совместного использования максимальное увеличение в диапазоне 1–500×.
- При цифровом увеличении изображения качество изображения ухудшается по мере использования более сильного цифрового наезда видеокамеры.

- 1 В режиме ленты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.



- 2 Нажимайте ∇ или \triangle на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 3 Нажимайте ∇ или \triangle для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажимайте ∇ или \triangle для выбора опции , а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- 5 Нажимайте ∇ или \triangle для выбора опции "DGTL ZOOM", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

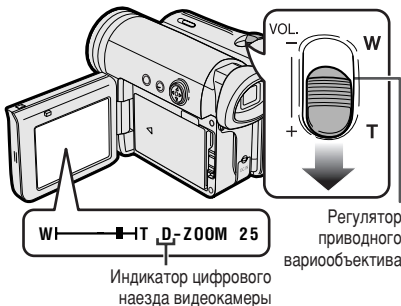


- 6 Нажимайте ∇ или \triangle для выбора опции "40" или "500", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

DGTL ZOOM 40

- 7 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Во время цифрового наезда видеокамеры отображается индикатор "D" цифрового наезда.



Для использования только оптического наезда видеокамеры

В описанном выше пункте 6 выберите опцию "OFF".

Компенсация задней подсветки (BLC)

Доступные режимы:

Лента камеры, карта камеры


Если объект имеет заднюю подсветку, изображение станет темным, если это обычно рекомендуется. Используйте функцию компенсации задней подсветки (BLC) для улучшения изображения.

- Примеры экранов показаны для режима ленты камеры.

- 1 В режиме ленты камеры или карты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.




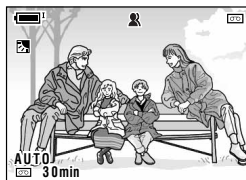
- 2 Нажимайте ∇ или \triangle на функциональной кнопке для выбора опции "BLC/GAIN", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- 3 Нажимайте ∇ или \triangle для выбора опции "ON ", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 4 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана режимов.

- Индикация " " появляется, когда экранные индикаторы включены, указывая, что компенсация задней подсветки теперь работает.



Для отмены функции компенсации задней подсветки

В описанном выше пункте 3 выберите опцию "OFF".

Усиление

Доступные режимы:

Лента камеры, карта камеры

При выполнении записи в темном или плохо освещенном месте на экране отображается индикация "LIGHT". Для записи более яркого изображения используйте функцию усиления.

Примечание:

- В местах с нормальной освещенностью индикация "LIGHT" не появляется. В этом случае функция усиления не может быть использована.

- Примеры экранов показаны для режима ленты камеры.

1 В режиме ленты камеры или карты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.



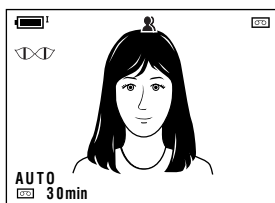
2 Нажимайте ∇ или \triangle на функциональной кнопке для выбора опции "BLC/GAIN", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

3 Нажимайте ∇ или \triangle для выбора опции "ON ⏏ ", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



4 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана режимов.

- Индикация " ⏏ " появляется, когда экранные индикаторы включены, указывая, что функция усиления теперь работает.



Для отмены функции усиления

В описанном выше пункте 3 выберите опцию "OFF".

Примечания:

- В режиме усиления могут наблюдаться некоторые помехи изображения, усиливающиеся при появлении индикатора ⏏ .
- При появлении индикатора ⏏ за объектом может наблюдаться интенсивно движущееся теневое изображение.
- Тонкая регулировка яркости возможна при использовании ручной диафрагмы (см. стр. 55).
- Индикатор ⏏ исчезнет, и режим усиления будет отменен, если Вы нацелите камкордер на ярко освещенное место.

Полезные функции

Запись с помощью камеры

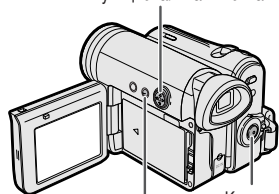
Введение и выведение изображения

Доступный режим:

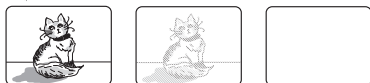
Лента камеры

Функция введения и выведения изображения позволит Вам постепенно вводить или выводить изображение и звук в начале или в конце эпизода для создания монтажных переходов. Данная функция особенно эффективна при создании драматических изменений в оформлении эпизода.

Функциональная кнопка



Кнопка пуск/остановки
Кнопка DISPLAY
Введение изображения



Выведение изображения

Использование

- 1 В режиме ленты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "FADE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

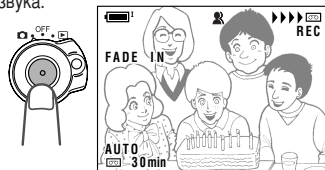


- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "ON", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- 4 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появятся индикаторы на экране.

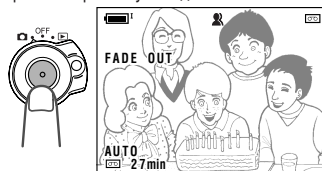
- 5 Нажмите кнопку пуска/остановки для начала записи.

- Изображение побелеет, и начнется постепенное введение изображения и звука.



- 6 Нажмите кнопку пуска/остановки в точке, где Вам нужно остановить запись.

- Начнется выведение изображения и звука, по мере того как изображение постепенно побелеет. Затем камкордер вернется к режиму ожидания записи.



Для отмены режима введения и выведения изображения

В описанном выше пункте 3 выберите опцию "OFF".

Только для использования функции выведения изображения

- 1 Во время записи с помощью камеры в режиме ленты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Выполните действия пунктов от 2 и 3 в подразделе "Использование".
- 3 Нажмите кнопку пуска/остановки в точке, где Вам нужно остановить запись.

Примечание:


- Режим введения и выведения изображения автоматически отменяется после выполнения функции выведения изображения.

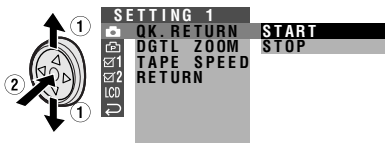
Быстрый возврат

Доступный режим:

Лента камеры

Если во время воспроизведения Вашей ленты Вы захотите быстро вернуться к последнему записанному эпизоду и начать запись снова, используйте функцию быстрого возврата.

- 1 Установите камкордер в режим ленты камеры.
- 2 В режиме ожидания записи, нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 3 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции , а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 6 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "QK. RETURN", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 7 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "START", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- Индикация "SEARCH" начнет мигать, и лента начнет выполнять ускоренную перемотку вперед или назад до конца последнего записанного эпизода.



- Когда лента достигнет конца последнего записанного эпизода, отобразится индикация "FINISHED", и камкордер войдет в режим ожидания записи.
- 8 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Примечания:

- Для отмены функции быстрого возврата в то время, пока мигает индикация "SEARCH", дважды нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- Быстрый возврат не будет работать, если Вы вынете кассету и загрузите ее после выполнения записи или если ничего не было записано с момента загрузки.

Полезные функции

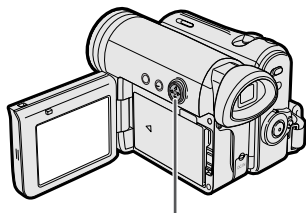
Запись с помощью камеры

Монтажный поиск

Доступный режим:

Лента камеры

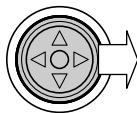
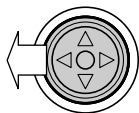
Функция монтажного поиска даст Вам возможность выполнить поиск без переключения с режима ленты камеры к режиму воспроизведения ленты той точки на ленте, с которой Вам нужно начать следующую запись.



Функциональная кнопка

1 Установите камкордер в режим ленты камеры.

2 В режиме ожидания записи нажмите и удерживайте нажатой ◀ (монтажный поиск назад) или ▶ (монтажный поиск вперед) на функциональной кнопке.



3 Когда Вы найдете точку, с которой Вам нужно начать запись, отпустите кнопку.

Примечания:

- Во время поиска звук выключается.
- Монтажный поиск вперед выполняется на такой же скорости, как и нормальное воспроизведение, а монтажный поиск назад в 6,5 раза быстрее, чем нормальное воспроизведение.
- Во время монтажного поиска назад могут наблюдаться помехи изображения.

Запись стоп-кадра на ленту

Доступный режим:

Лента камеры

Вы можете выполнять непрерывную запись неподвижных изображений объектов.

1 Установите камкордер в режим ленты камеры.

2 В режиме ожидания записи нажмите кнопку PHOTO до упора.

- Воспроизводится неподвижное изображение объекта.



3 Нажмите кнопку пуска/остановки.

- Будет выполняться запись неподвижного изображения объекта.



Для паузы записи

Нажмите кнопку пуска/остановки.

Для отмены неподвижного изображения

Нажмите кнопку PHOTO до упора.

Примечания:


- Запись стоп-кадра также может выполняться во время записи путем нажатия кнопки PHOTO до упора.
- Качество изображения при функции записи стоп-кадра будет немного ниже, чем нормальное изображение.

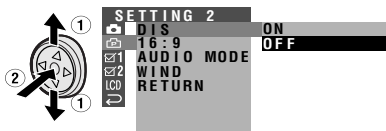
Цифровая стабилизация изображения (DIS)

Доступный режим:

Лента камеры

Функция цифровой стабилизации изображения (DIS) позволяет Вам стабилизировать изображение посредством электронной компенсации относительно малых сотрясений изображения, которые часто досаждают при съемке крупным планом.

- 1 В режиме ленты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции , а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "DIS", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

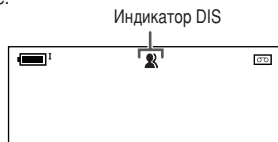


- 6 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "ON", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

DIS **ON**

- 7 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

- Индикатор DIS появится только тогда, когда будут включены индикаторы на экране.



Для отмены функции DIS

В описанном выше пункте 6 выберите опцию "OFF". Индикатор  исчезнет.

Примечания:

- Функция DIS не может компенсировать чрезмерное сотрясение изображения.
- Если не имеет места сотрясение изображения (например, при использовании камкордера на треноге), выключите функцию DIS. Изображение будет выглядеть более естественным, когда функция DIS выключена.

Полезные функции

Запись с помощью камеры

Самозапись

Нормальная самозапись

Доступные режимы:

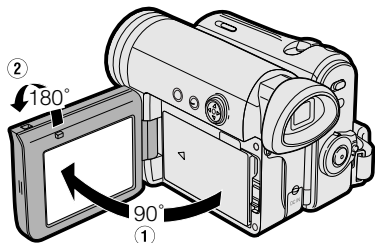
Лента камеры, карта камеры




Откройте монитор ЖКД и поверните его на 180° вертикально так, чтобы экран был обращен в другую сторону, и объект мог контролировать съемку в то время, когда Вы выполняете запись при помощи видоискателя.

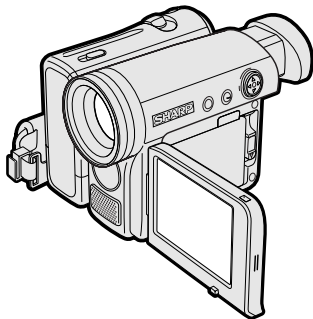
Если камкордер установлен неподвижно, Вы можете выполнить запись самого себя в эпизоде, наблюдая за собой на мониторе ЖКД. Для таких случаев предусмотрен пульт дистанционного управления (прилагается только к модели VL-Z5).



- 1 Вытяните видоискатель полностью. Откройте монитор ЖКД под углом 90° к корпусу камкордера (1), а затем поверните его на 180° вертикально (2).



- 2 Установите переключатель выбора носителя информации в положение  или .
- 3 Установите переключатель питания в положение .
 - Объект появится в видоискателе, а зеркальное изображение объекта появится на мониторе ЖКД.



- 4 Начните запись.

Примечания:

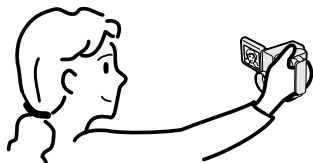
- Используйте пульт дистанционного управления (прилагается только к модели VL-Z5) для начала/остановки записи на ленту.
- Вы можете воспроизвести изображения в то время, когда монитор находится в режиме самозаписи. Установите камкордер в режим воспроизведения ленты или воспроизведения карты.

Самозапись с обратным захватом

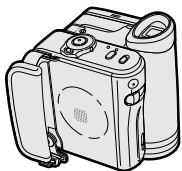
Доступный режим:

Лента камеры

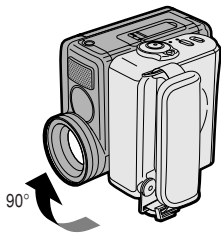
Поверните захват на 90°, а монитор ЖКД вертикально на 180° так, чтобы Вы могли выполнить запись самого себя, удерживая захват.



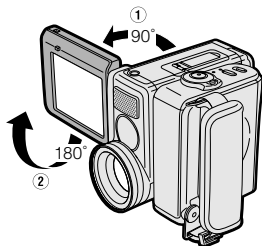
- 1 Поверните камкордер вниз, как показано ниже.



- 2 Поверните секцию объектива на 90° вертикально, как показано ниже.



- 3 Откройте монитор ЖКД под углом 90° к корпусу камкордера (1), а затем поверните его на 180° вертикально (2).



- 4 Установите переключатель выбора носителя информации в положение .
- 5 Установите переключатель питания в положение .
- 6 Начните запись.

Примечания:

- Не поворачивайте секцию монитора в положение самозаписи во время выполнения записи или воспроизведения.
- Во время выполнения самозаписи экраны режимов или меню не могут быть отображены.
- В режиме самозаписи все ручные установки устанавливаются в положение AUTO, а некоторые другие установки будут установлены в положение OFF.
- При использовании самозаписи могут наблюдаться помехи изображения.
- Чтобы выполнить самозапись с перевернутым захватом правильно, не забудьте повернуть захват и секцию объектива так, чтобы кнопка пуска/остановки и гнездо треноги были ориентированы вверх, а объектив обращен к Вам. Появится индикатор .
- Убедитесь в том, что монитор ЖКД повернут точно на 180°, иначе записанные изображения будут перевернуты вниз на 180°.
- При выполнении самозаписи с перевернутым захватом в режиме карты камеры неподвижные изображения будут записаны перевернутыми на 180° вниз. В этом случае появится индикатор .
- Видеодискатель не работает в режиме самозаписи при перевернутом захвате.

Полезные функции

Запись с помощью камеры

Широкий экран (16:9)

Доступный режим:

Лента камеры

Функция широкого экрана позволит Вам выполнить запись эпизодов с ощущением широкого экрана как при показе кинофильма в кинотеатре. Верхняя и нижняя части изображения будут скрыты черными полосами для получения действительного форматного соотношения экрана 16:9.

Нормальный экран




Широкий экран



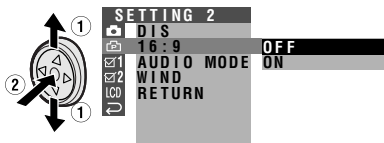
- 1 В режиме ленты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.

DISPLAY



- 2 Нажмите ∇ или \triangle на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 3 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции , а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- 5 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "16:9", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 6 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "ON", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
 - Изображение будет отображаться со скрытыми верхним и нижним участками.

16:9 **ON**

- 7 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Для возвращения к нормальному экрану

В описанном выше пункте 6 выберите опцию "OFF".

Запись в режиме LP (долгоиграющей записи)


Доступный режим:

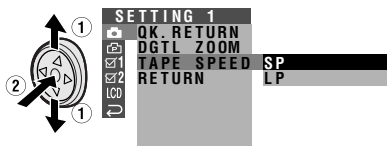
Лента камеры

Данный камкордер позволит Вам выполнить запись в режиме LP (долгоиграющей записи) для увеличения приблизительно на 50% времени записи с таким же качеством изображения, как и при записи в режиме SP (стандартной записи).

- 1 В режиме ленты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.



- 2 Нажмите ∇ или \triangle на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 3 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции , а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "TAPE SPEED", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 6 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "LP", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

TAPE SPEED LP

- 7 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.
 - Индикатор режима долгоиграющей записи появится только тогда, когда будут включены индикаторы на экране.



Индикатор режима долгоиграющей записи

Для возвращения к режиму SP

В описанном выше пункте 6 выберите опцию "SP".

Примечания относительно использования режима LP

- Для записи в режиме LP, обязательно используйте кассету Mini DV, маркированную для использования в режиме LP.
- Застывшие изображения, мозаичные помехи на изображении, прерывания звука или потеря звука могут случиться в следующих случаях:
 - При использовании ленты, которая не предназначена для использования в режиме LP.
 - При воспроизведении ленты, записанной в режиме LP в условиях очень высокой температуры.
 - Если лента, записанная в режиме LP с помощью камкордера, воспроизводится на проигрывателе Mini DV или камкордере, выпущенном другим производителем.
 - Если лента, записанная в режиме LP, воспроизводится на проигрывателе Mini DV или камкордере без функции LP.
- Аудиоперезапись недоступна при записи в режиме LP.

Полезные функции


Запись с помощью камеры

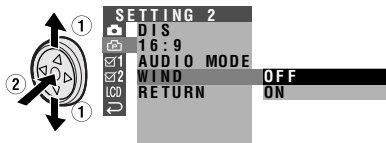
Ветрозащита

Доступный режим:

Лента камеры

Функция ветрозащиты позволит Вам уменьшить помехи из-за сильного ветра, которые очень досаждают при записи.

- 1 В режиме ленты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов (см. стр. 31).
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции , а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "WIND", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 6 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "ON", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

WIND ON

- 7 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Для отмены ветрозащиты

В описанном выше пункте 6 выберите опцию "OFF".

Примечание:


- Во время нормальной записи выключайте функцию ветрозащиты. Если она останется включенной, аудиозапись может звучать несколько приглушенно при воспроизведении.

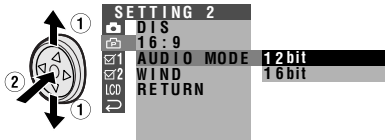
Выбор 16-битового режима аудиозаписи

Доступный режим:

Лента камеры

Камкордер обычно выполняет аудиозапись в 12-битовом режиме аудиозаписи. Для получения аудиозаписи более высокого качества выберите 16-битовый режим аудиозаписи.

- 1 В режиме ленты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов (см. стр. 31).
- 2 Нажмите ∇ или \triangle на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 3 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции , а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "AUDIO MODE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 6 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "16bit", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

AUDIO MODE 16 bit

- 7 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.
 - Индикатор 16-битового режима аудиозаписи появится только тогда, когда будут включены индикаторы на экране.



Индикатор 16-битового режима аудиозаписи

Для возвращения к 12-битовому режиму аудиозаписи

В описанном выше пункте 6 выберите опцию "12bit".

Примечание:

- При использовании аудиоперезаписи с 16-битовыми аудиозаписями, будет выполняться монофоническая запись перезаписанных и оригинальных звуков (см. стр. 60).

Полезные функции

Воспроизведение

Использование пульта дистанционного управления (прилагается только к модели VL-Z5)

Доступные режимы:
Все режимы

Используйте пульт дистанционного управления для работы с камкордером на расстоянии, как, например, в случае, если Вы хотите выполнить запись самого себя в эпизоде или, если камкордер подсоединен к телевизору, для использования его в качестве видеомагнитофона.

Активизация

• Примеры экранов показаны для режима воспроизведения ленты.

- 1 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции \square 1, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "REMOTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



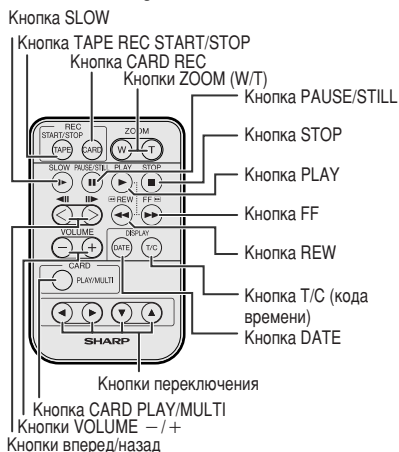
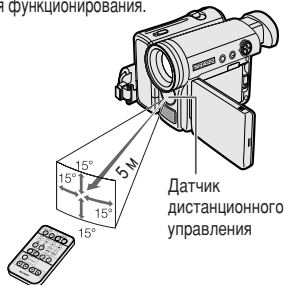
- 6 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "ON", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

REMOTE ON

- 7 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Функционирование

Нацельте пульт дистанционного управления на датчик дистанционного управления с пульта дистанционного управления камкордера, и нажимайте кнопки управления для функционирования.



Примечания:

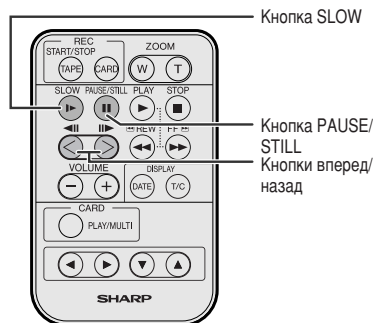
- Будьте внимательны, не подвергайте датчик приема сигнала с пульта дистанционного управления воздействию прямых солнечных лучей или сильного внутреннего освещения, так как это может помешать датчику приема сигнала с пульта дистанционного управления функционировать должным образом.
- Обязательно убедитесь в том, что между пультом дистанционного управления и датчиком приема сигнала с пульта дистанционного управления нет никаких препятствий.
- Пульт дистанционного управления (RRMCGA149WJSA) не прилагается к модели VL-Z3. Обратитесь в ближайший сервисный центр SHARP или к Вашему дилеру для покупки соответствующего изделия.

Функции воспроизведения ленты с помощью пульта дистанционного управления (прилагается только к модели VL-Z5)

Доступный режим:

Воспроизведение ленты

Вы можете использовать следующие функции воспроизведения с помощью пульта дистанционного управления (прилагается только к модели VL-Z5). (См. стр. 46 для использования пульта дистанционного управления.)



Обратное воспроизведение

Функция обратного воспроизведения позволит Вам выполнить воспроизведение изображения назад.

Во время воспроизведения ленты, нажмите кнопку .



Для возвращения к нормальному воспроизведению нажмите кнопку PLAY ().

Примечание:

• Камкордер автоматически возвратится к режиму нормального воспроизведения, если он будет оставлен в режиме обратного воспроизведения более чем на 30 минут.

Замедленное воспроизведение

Функция замедленного воспроизведения позволяет Вам выполнять воспроизведение с замедленным движением.

Во время воспроизведения ленты нажмите кнопку SLOW (). Затем, выберите направление движения ленты, используя кнопки вперед/назад (или).



Для возвращения к нормальному воспроизведению нажмите кнопку PLAY ().

Примечание:

• Для защиты ленты камкордер автоматически возвращается к нормальному воспроизведению, если он оставлен в режиме замедленного воспроизведения более, чем на 10 минут.

Покадровое продвижение

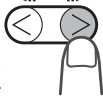
Функция покадрового продвижения позволяет Вам выполнять воспроизведение неподвижных изображений кадр за кадром.

1 Во время воспроизведения ленты нажмите кнопку PAUSE/STILL () для паузы воспроизведения.



2 Нажмите кнопку (или).

• Каждый раз, когда Вы нажимаете эту кнопку, изображение продвигается на один кадр вперед (или назад).



Для возвращения к нормальному воспроизведению нажмите кнопку PLAY ().

Примечания:



- Звук отключается во время воспроизведения назад, медленного воспроизведения и воспроизведения кадр вперед.
- Если Вы используете функцию замедленного воспроизведения или покадрового продвижения для ленты, записанной в режиме LP, изображение может перемещаться вперед на несколько кадров за один раз.
- Обратное покадровое продвижение перемещает примерно 30 кадров.

Выбор даты и времени индикации записи

Доступные режимы:
Все режимы

Выполните действия согласно описанной ниже процедуре для выбора даты, или даты и времени индикации записи на экране. Вы можете отобразить дату и время в обоих случаях, как во время записи, так и во время воспроизведения.

- Примеры экранов показаны для режима воспроизведения ленты.

- 1 Удерживайте нажатой кнопку блокировки и установите переключатель питания в положение  или .
- 2 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.



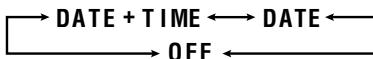
- 3 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "DATE DISP.", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора нужной установки, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

DATE DISP. DATE

- Каждый раз, когда Вы нажимаете ∇ или Δ , установка меняется, как показано ниже.



- 5 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится установка даты (или даты и времени).



Примечания:

- **Дата (или дата и время) появятся тогда, когда будут включены индикаторы на экране.**
- Перед выполнением записи обязательно убедитесь в том, что дата и время установлены правильно. Если они не установлены, дисплей будет оставаться пустым при воспроизведении записи. (Дисплей будет также оставаться пустым во время воспроизведения незаписанных или поврежденных участков ленты.)
- В режиме воспроизведения ленты индикация текущей даты и времени отображаются тогда, когда не выполняется воспроизведение ленты.
- Вы можете также нажать кнопку DATE на пульте дистанционного управления (прилагается только к модели VL-Z5) для отображения даты (или даты и времени).

Воспроизведение с эффектами изображения

Доступные режимы:

Воспроизведение ленты, воспроизведение карты

Данные эффекты изображения позволят Вам выполнить воспроизведение изображений с более сильным драматическим эффектом.

Типы

B/W: Изображение отображается в черно-белых тонах.

SEPIA: Изображение отображается в цвете сепия, похожем на тон старых фотографий.

SOLARI: Усиливается контраст объекта, создавая неповторимый художественный образ.

NEGA: Черные и белые тона изображения заменяются один другим, а цвета изображения переставляются.

- Примеры экранов показаны для режима воспроизведения ленты.

- 1 Во время воспроизведения ленты (или воспроизведения карты) нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "PIC. EFFECT", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора нужного эффекта изображения, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

PIC. EFFECT \blacktriangleright **B/W**

- 4 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана режимов.

Для отмены воспроизведения с эффектами изображения

В описанном выше пункте 3 выберите опцию "OFF".

Примечания:


- Видеоизображения в режиме воспроизведения с эффектами изображения не могут быть переданы через кабель DV на персональный компьютер.
- Вы не сможете использовать воспроизведение с эффектами изображения для воспроизведения показа слайдов.

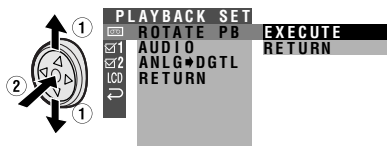
Повторное воспроизведение

Доступный режим:

Воспроизведение ленты

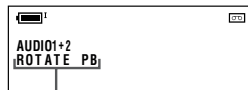
Данная функция позволяет Вам выполнять воспроизведение изображений, перевернутых на 180°.

- 1 В режиме воспроизведения ленты нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или \triangle на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 3 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции , а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "ROTATE PB", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 6 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- Появится индикатор перевернутого воспроизведения.



Индикатор перевернутого воспроизведения

- 7 Нажмите \triangle для начала перевернутого воспроизведения.
- Изображение будет перевернуто на 180° верхней стороной вниз.

Для отмены перевернутого воспроизведения

Нажмите центральную часть функциональной кнопки в описанном выше пункте 7.

Примечания:

- При выполнении перевернутого воспроизведения во время воспроизведения ленты, воспроизведение остановится. Нажмите \triangle для начала перевернутого воспроизведения.
- Даже если камкордер находится в режиме перевернутого воспроизведения, изображение, выведенное через кабель DV, будет отображаться как при нормальном воспроизведении.
- Камкордер остановит и отменит перевернутое воспроизведение при закрытом мониторе ЖКД.
- Если Вы хотите отобразить экран меню во время перевернутого воспроизведения, нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- В режиме перевернутого воспроизведения Вы не сможете выполнить покادровое продвижение, замедленное воспроизведение и воспроизведение с эффектами изображения или копирование изображения с ленты на карту.

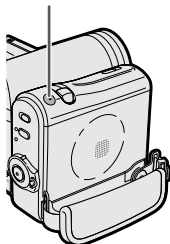
Копирование изображения с ленты на карту

Доступный режим:

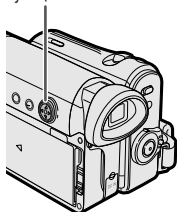
Воспроизведение ленты


Вы можете записать Ваш любимый кадр изображения с записи на видеоленте и сохранить его на карте.

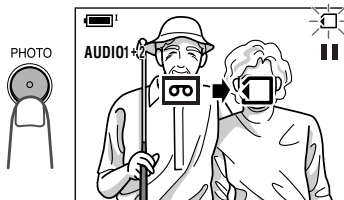
Кнопка PHOTO




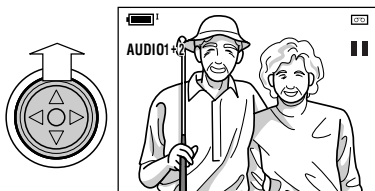
Функциональная кнопка




- 4 Нажмите на кнопку PHOTO для копирования изображения на карту.
- Индикатор  будет мигать красным цветом во время копирования изображения.



- 1 Вставьте записанную кассету Mini DV и карту в камкордер.
- 2 Установите камкордер в режим воспроизведения ленты, а затем начните воспроизведение ленты.
- 3 Нажмите  на функциональной кнопке в тот момент, когда появится нужное изображение.
 - Появится неподвижное изображение кадра.



Примечание:

- Для отмены неподвижного изображения, нажмите  еще раз.

Усовершенствованные функции

Запись с помощью камеры

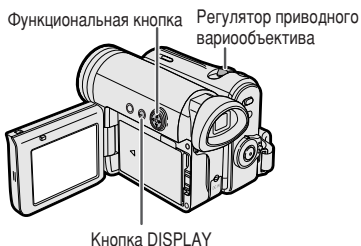
Ручная фокусировка

Доступные режимы:

Лента камеры, карта камеры

Автоматическая фокусировка может не иметь возможности для того, чтобы выполнить фокусировку на объект в таких ситуациях, как показано ниже. В таких ситуациях, установите камкордер в режим ручной фокусировки и выполните фокусировку вручную.

 <p>Объект слишком темный.</p>	 <p>Отсутствие контраста, например, эпизод в окружении снега.</p>
 <p>Быстродвижущийся объект.</p>	 <p>Фон слишком яркий.</p>
 <p>На объекте имеются горизонтальные полосы.</p>	 <p>Фотосъемка объекта выполняется через грязное или мокрое окно.</p>
 <p>Свет отражается от объекта.</p>	 <p>Два объекта на разном расстоянии налагаются в одном и том же эпизоде.</p>
 <p>Объект имеет мелкие, повторяющиеся очертания.</p>	 <p>Объекты на разном расстоянии появляются одновременно в центре эпизода.</p>
 <p>Высококачественный быстродействующий затвор используется при люминесцентном освещении.</p>	

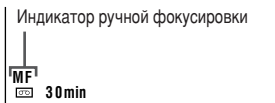


- Примеры экранов показаны для режима ленты камеры.

- 1 В режиме ленты камеры или карты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "FOCUS", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 3 Отрегулируйте регулятор приводного вариообъектива, чтобы заключить в кадр нужный Вам объект.
- 4 Нажмите ∇ или Δ для выполнения фокусировки на объект.
 - ▲: Для выполнения фокусировки на более близкий объект
 - ▼: Для выполнения фокусировки на более отдаленный объект
- 5 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана режимов.
 - Индикатор "MF" появится тогда, когда будут включены индикаторы на экране.



Примечание:

- Если отображается индикатор "MF", Вы можете регулировать фокусировку вручную нажатием на ∇ или Δ , даже если не отображается экран установки фокусировки.

Возвращение к автоматической фокусировке

Доступные режимы:

Лента камеры, карта камеры

Вы можете установить режим ручной фокусировки в режим автоматической фокусировки при помощи действий, описанных ниже.

- Примеры экранов показаны для режима ленты камеры.

- 1 В режиме ленты камеры или карты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "AUTO FOCUS", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
 - Установка FOCUS возвращается к режиму автоматической фокусировки.
- 4 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана режимов.

Отображение экрана ручной установки

Доступные режимы:

Лента камеры, карта камеры

Вы можете регулировать вручную данные установки, как показано ниже на экране ручной установки.

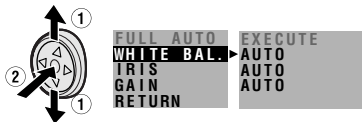
- Баланс белого (см. стр. 54)
- Ручная диафрагма (см. стр. 55)
- Ручное усиление (см. стр. 56)

- Примеры экранов показаны для режима ленты камеры.

- 1 В режиме ленты камеры или карты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MANUAL SET", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



Примечания:

- Режим ленты камеры и карты камеры не позволяет использовать ручные установки.
- Недоступные для выбора пункты меню окрашены серым цветом.

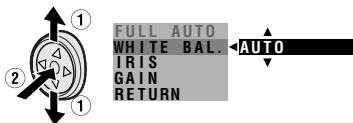
Блокировка баланса белого

Доступные режимы:

Лента камеры, карта камеры

Цвет объекта на экране отличается в зависимости от условий освещения. Заблокируйте баланс белого, если автоматическая регулировка баланса белого не работает должным образом.

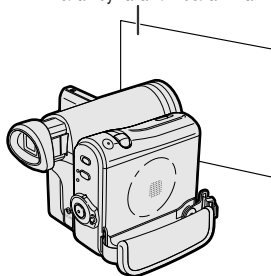
- 1 В режиме ленты камеры или карты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MANUAL SET", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки (см. стр. 53).
- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "WHITE BAL.", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "LOCK MODE".



- 6 Направьте объектив на белый объект.
Белая бумага или белая ткань



- Отрегулируйте расстояние от объекта таким образом, чтобы весь экран был полностью белым.
- 7 Нажмите центральную часть функциональной кнопки для установки блокировки баланса белого.
 - Опция "LOCK MODE" переключится на опцию "LOCK" после нажатия на центральную часть функциональной кнопки.
 - Индикация "LOCK" будет мигать во время выполнения процедуры блокировки, и прекратит мигать после блокировки баланса белого.

Примечание:

- Если Вы сдвинете камкордер в то время, когда мигает индикация "LOCK", индикация "LOCK" может не перестать мигать. Если такое произойдет, повторите действия пункта 7.
- 8 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана MANUAL SET.

Для возвращения к режиму автоматического баланса белого

Нажмите \triangleright в описанном выше в пункте 5, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

Для возвращения к полностью автоматическому режиму

Установите камкордер в полностью автоматический режим (см. стр. 57).

Примечание:

- Установка баланса белого не может быть использована, если выбрана установка эпизода.

Ручная диафрагма

Доступные режимы:

Лента камеры, карта камеры

Камкордер предварительно установлен в режим автоматической диафрагмы, который автоматически выбирает апертуру. Однако при наличии слишком большого контраста по яркости между объектом и фоном, Вы можете не иметь возможности для записи четкого изображения. В этом случае используйте функцию ручной диафрагмы для корректировки величины диафрагмы.

Фон слишком яркий, а объект слишком темный (объект с подсветкой).

- Уменьшите величину диафрагмы, чтобы позволить объективу пропустить больше света.



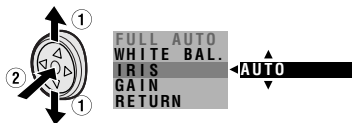
Объект слишком яркий относительно фона.

- Увеличьте величину диафрагмы, чтобы позволить объективу пропустить меньше света.



- В режиме ленты камеры или карты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MANUAL SET", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки (см. стр. 53).
- Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "IRIS", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- Нажмите ∇ или Δ для выбора нужной величины диафрагмы, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- Показанное число является выбранной величиной диафрагмы. Диапазон регулировки представлен 15 вариантами установок от F1.8 (наибольшее освещение) до F19 (наименьшее освещение).

- Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана MANUAL SET.

Для возвращения к режиму автоматической диафрагмы

Нажмите \triangleright в описанном выше в пункте 5, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

Для возвращения к полностью автоматическому режиму

Установите камкордер в полностью автоматический режим (см. стр. 57).

Примечание:

- Режим ручной диафрагмы не может быть использован, если выбрана установка эпизода.

Усовершенствованные функции

Запись с помощью камеры

Ручное усиление

Доступные режимы:

Лента камеры, карта камеры

При выполнении записи в темном или плохо освещенном месте в режиме автоматического усиления, светочувствительность камкордера (усиление) будет регулироваться автоматически, и записанное изображение может быть ярче, чем реальный объект. Если Вы хотите точно записать темный эпизод, используйте в этом случае функцию ручного усиления. Вы можете также регулировать усиление для выполнения более яркой записи подсвеченного объекта.

Пример использования

Выполнение точной записи темного эпизода.

- Выберите меньшую величину усиления (для уменьшения светочувствительности).

Фон слишком яркий, а объект слишком темный (подсветите объект).

- Выберите большую величину усиления (для увеличения светочувствительности).

1 В режиме ленты камеры или карты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.

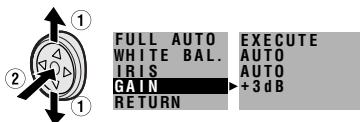
2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MANUAL SET", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки (см. стр. 53).

3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "GAIN", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



5 Нажмите ∇ или Δ для выбора нужной величины усиления, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- Показанное число является выбранной величиной усиления. Диапазон регулировки представлен 7 вариантами установок от 0dB (самая низкая чувствительность) до +18dB (самая высокая чувствительность).

Примечание: Если Вы выберете большую величину усиления, изображение может получиться зернистым.

6 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана MANUAL SET.

Для возвращения к режиму автоматического усиления

Нажмите \triangleright в описанном выше в пункте 5, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

Для возвращения к полностью автоматическому режиму

Установите камкордер в полностью автоматический режим (см. стр. 57).

Примечание:

- Режим ручного усиления не может быть использован, если выбрана установка эпизода.

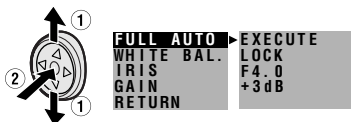
Установка камкордера в полностью автоматический режим

Доступные режимы:

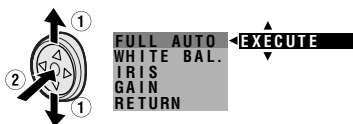
Лента камеры, карта камеры

Вы можете перевести все ручные установки, включая баланс белого, диафрагму, усиление, но не фокусировку, в полностью автоматический режим за одну операцию.

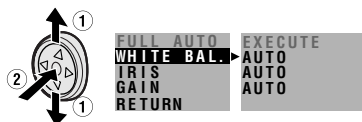
- 1 В режиме ленты камеры или карты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MANUAL SET", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки (см. стр. 53).
- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "FULL AUTO", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 6 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана MANUAL SET.

Примечание:

- Вы не сможете выбрать опцию "FULL AUTO", если в текущий момент не используется ни одна ручная установка.

Усовершенствованные функции

Запись с помощью камеры

Меню сцены (программа AE)

Доступные режимы:

Лента камеры, карта камеры

Вы можете установить камкордер в режим съемки, который даст наилучшие результаты при съемке специфической ситуации. Выберите правильно одну из шести приведенных ниже установок эпизода. Камкордер автоматически установит экспозицию, баланс белого и скорость затвора, чтобы получить изображение оптимального качества для выбранной ситуации.

Типы

SPORT (🏃): Если Вы хотите выполнить запись быстро движущегося объекта.

DUSK (🌇): Если Вы хотите точно записать красный цвет заходящего солнца и окружающих сумерек.

SUNLIGHT (☀️): Если фон очень яркий.

PARTY (🎉): Если источником света является прожектор или свеча.

NIGHT LUMI (👤): Если Вы хотите выполнить запись фейерверка или освещенного объекта в темноте.

SLOW SHUT. (📷): Если Вы хотите выполнить запись объекта в сумеречном месте и ярко выделить его изображение.

• Примеры экранов показаны для режима ленты камеры.

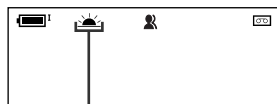
- 1 В режиме ленты камеры или карты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "SCENE MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора установки эпизода, которая больше всего соответствует записываемой ситуации, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
 - Выбранная установка эпизода отображается на экране режимов.

SCENE MENU ▶ DUSK

- 4 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана режимов.
 - Индикатор выбранной установки эпизода отобразится тогда, когда будут включены индикаторы на экране.



Индикатор установки эпизода

Для отмены установки эпизода

В описанном выше пункте 3 выберите опцию "OFF".

Примечание:

- Установки эпизода не могут быть использованы, если будет функционировать любая ручная установка за исключением фокусировки. Ее также нельзя выбрать, если будет отображаться ∇ Δ .

Усовершенствованные функции

Воспроизведение

Использование кода времени

Доступные режимы:

Лента камеры, воспроизведение ленты

Код времени показывает час, минуту и секунду записи, а также номер кадра (1 кадр = прил. 1/25 сек.). Данная запись выполняется автоматически наряду с записью объекта, если Вы выполняете запись на ленту. Вы можете отображать код времени на экране в качестве точного счетчика в режимах воспроизведения ленты и ленты камеры.

Формат отображения

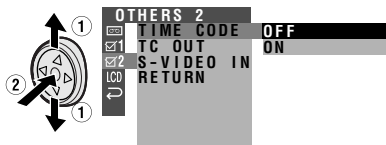
TC0: 00: 10: 20

Час Минута Секунда Номер кадра*

* Отображается во время воспроизведения стоп-кадра или покадрового перемещения.

- Примеры экранов показаны для режима воспроизведения ленты.

- 1 Во время воспроизведения или записи с помощью камеры в режиме ленты нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Выберите опцию "MENU", а затем опцию "EXECUTE" при помощи функциональной кнопки (см. стр. 32).
- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции \square 2, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "TIME CODE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "ON", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

TIME CODE ON

- 6 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

- Код времени появится тогда, когда будут включены индикаторы на экране.



Для выключения кода времени

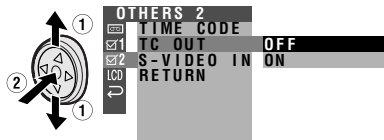
В описанном выше пункте 5 выберите опцию "OFF".

Примечания:

- При достижении лентой незаписанного участка, код времени возвращается к нулю (TC0:00:00). Однажды записанный код времени не может быть изменен.
- Вы можете также нажать кнопку T/C на пульте дистанционного управления (прилагается только к модели VL-Z5) для отображения кода времени.

Отображение кода времени на телевизоре во время воспроизведения

- 1 В режиме воспроизведения ленты нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Выберите опцию "MENU", а затем опцию "EXECUTE" при помощи функциональной кнопки (см. стр. 32).
- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции \square 2, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "TC OUT", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "ON", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

TC OUT ON

- 6 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Функция аудиоперезаписи

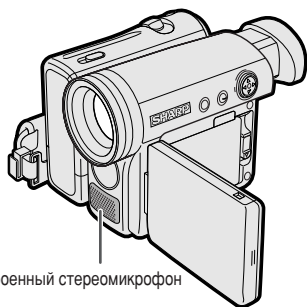
Доступный режим:

Воспроизведение ленты

Вы можете добавить дикторский текст к записям, сделанным с помощью данного камкордера, при сохранении оригинальных аудиозаписей и видеозаписей.

Микрофон для аудиоперезаписи

Вы можете использовать встроенный стереомикрофон для записи дикторского текста.



Встроенный стереомикрофон

Примечания:

- Аудиоперезапись не функционирует при использовании гнезда DV.
- Вы не сможете использовать аудиоперезапись для записей, выполненных в режиме LP.
- Вы не сможете использовать встроенный стереомикрофон для аудиоперезаписи, если подключен аудио/видео/S-видео кабель.

Аудиозапись

В режиме обычной записи

12-битовая аудиозапись

Аудиозапись выполняется при стереозвучании по Аудио 1.

Аудио 1: Стереозвучание (слева и справа)

Аудио 2: Нет аудиозаписи

16-битовая аудиозапись

Аудиозапись выполняется при стереозвучании, при звучании слева и справа по двум отдельным каналам.

Аудио 1: Звучание слева

Аудио 2: Звучание справа

В режиме аудиоперезаписи

12-битовая аудиозапись

Аудиоперезапись выполняется по Аудио 2.

Аудио 1: Оригинальное стереозвучание (слева и справа)

Аудио 2: Перезаписанное стереозвучание (слева и справа)

16-битовая аудиозапись

Аудиоперезапись выполняется по Аудио 2 над оригинальным звучанием справа. Перезаписанное и оригинальное звучание будут монозвучанием.

Аудио 1: Оригинальное звучание слева

Аудио 2: Перезаписанное звучание

Примечание:

- Вы можете выбрать 12-битовый или 16-битовый режим аудиозаписи при выполнении процедуры, описанной на стр. 45.

Аудиоперезапись

- 1 Выполняйте воспроизведение кассеты Mini DV, записанной в режиме SP, и определите участок ленты, где Вы хотите начать аудиоперезапись.
- 2 Нажмите Δ на функциональной кнопке для временной остановки воспроизведения.
- 3 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "AUDIO DUB", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
 - Появится экран аудиоперезаписи.



- 6 Нажмите Δ для начала аудиоперезаписи. Запишите Ваш дикторский текст.

Для временной остановки аудиоперезаписи

Нажмите ∇ . Для возобновления аудиоперезаписи нажмите Δ еще раз.

Для отмены аудиоперезаписи

Нажмите центральную часть функциональной кнопки в пункте 5. Исчезнет экран аудиоперезаписи.

Если Вы хотите изменить сделанную аудиоперезапись или озвучить дополнительные эпизоды

- 1 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана аудиоперезаписи.
- 2 Повторите вышеописанные действия пунктов от 1 до 6.

Примечания:

- Вам рекомендуется использовать аудиоперезапись только с записями, выполненными с помощью данного camкордера. Использование записей, выполненных с помощью другого цифрового видеоборудования, может привести к низкому качеству звука.
- Аудиоперезапись будет автоматически временно останавливаться, если оригинальная аудиозапись будет изменяться с 12-битового режима на 16-битовый режим или наоборот. Нажмите Δ для возобновления функционирования.
- Аудиоперезапись будет автоматически останавливаться, если встретится участок, записанный в режиме LP, или незаписанный участок ленты.
- Вы можете выполнять воспроизведение аудиоперезаписи и оригинальной аудиозаписи вместе или отдельно (см. стр. 62).
- Нельзя выбрать опцию "AUDIO DUB" при выполнении записи на кассету Mini DV в режиме LP.

Выбор режима аудиовоспроизведения

Доступный режим:

Воспроизведение ленты

Вы можете выбрать любой из следующих режимов аудиовоспроизведения.

Аудио 1 + 2

- 12-битовая запись при стереозвучании (каналы Аудио 1 и Аудио 2)
- 16-битовая запись при стереозвучании (левый и правый каналы)

Аудио 1

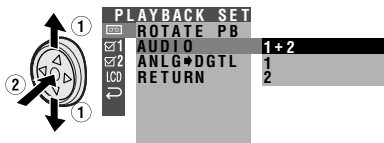
- 12-битовая запись при стереозвучании (только канал Аудио 1)
- 16-битовая запись при монозвучании (только левый канал)

Аудио 2

- 12-битовая запись при стереозвучании (только канал Аудио 2)
- 16-битовая запись при монозвучании (только правый канал)

- 1 Выполняйте воспроизведение кассеты Mini DV с аудиоперезаписью.
- 2 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 3 Выберите опцию "MENU", а затем опцию "EXECUTE" при помощи функциональной кнопки (см. стр. 32).

- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции \square , а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "AUDIO", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 6 Нажмите ∇ или Δ для выбора нужного режима аудиовоспроизведения, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

AUDIO 1+2

- 7 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.
 - Индикатор выбранного режима аудиовоспроизведения появится только тогда, когда будут включены индикаторы на экране.



Индикатор режима аудиовоспроизведения

Примечание:

- Индикатор режима аудиовоспроизведения, индикатор "AUDIO", отображается разными цветами в зависимости от режима записи (12- или 16-битового), использованного для воспроизводимой записи. Белое отображение обозначает 12-битовый режим записи, в то время как зеленый обозначает 16-битовый режим.

Редактирование

Доступный режим:

Воспроизведение ленты

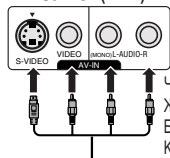
Видеоредактирование позволяет Вам усовершенствовать видеоизображения путем удаления последовательного ряда ненужных эпизодов с Вашей ленты, или перегруппировки одного последовательного ряда эпизодов с другим.

Данный камкордер позволяет Вам контролировать исходную программу на встроенном мониторе ЖКД без необходимости подключения его к внешнему телевизору или видеомонитору.

Подготовка

Подключите камкордер к КВМ при помощи прилагаемого аудио/видео/S-видео кабеля как показано на рисунке.

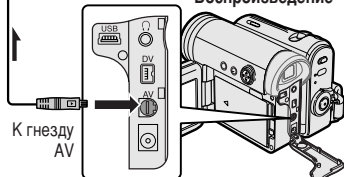
Запись (КВМ)



Черный: к входному гнезду S-видео
Желтый: к входному видеогнезду
Белый: к входному аудиогнезду (L)
Красный: к входному аудиогнезду (R)

Аудио/видео/S-видео кабель (прилагается)

Воспроизведение

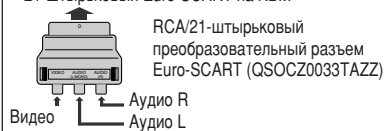


← Стрелка показывает прохождение сигнала.

Примечания:

Если Ваш КВМ оснащен 21-штырьковым разъемом Euro-SCART, используйте RCA/21-штырьковый преобразовательный разъем Euro-SCART (QSOCZ0033TAZZ).

21-штырьковый Euro-SCART на КВМ



RCA/21-штырьковый преобразовательный разъем Euro-SCART (QSOCZ0033TAZZ)

- См. стр. 2 относительно того, как открывать крышку гнезда.
- Если Ваш КВМ оснащен только одним входным аудиогнездом, используйте для аудиосоединения белый штекер на КВМ.
- Если Ваш КВМ оснащен входным гнездом S-видео, Вам не нужно подсоединять желтый видеושтекер.

Вырезание последовательного ряда ненужных эпизодов

- 1 Выполняйте воспроизведение ленты, которую будете редактировать, на камкордере и определите начало и конец последовательного ряда эпизодов, которые Вам нужно вырезать. Запишите показания кода времени в начале и в конце этого ряда эпизодов (см. стр. 59). Затем, перемотайте ленту назад к месту перед началом участка, который Вам нужно сохранить.
- 2 Загрузите видеокассету в записывающий КВМ.
- 3 Нажмите Δ на камкордере для начала воспроизведения, а затем нажмите кнопку записи на КВМ для начала записи.
- 4 Нажмите кнопку пауза/стоп-кадр на КВМ для временной остановки записи, когда исходная лента достигнет начала ряда эпизодов, которые будут вырезаны.
- 5 Нажмите кнопку пауза/стоп-кадр (или запись) на КВМ для возобновления выполнения записи, когда исходная лента достигнет конца ряда эпизодов, которые будут вырезаны.

Для прекращения редактирования

Нажмите ∇ на камкордере и нажмите кнопку остановки на КВМ.

Примечания:

- Некоторые переходы между отредактированными рядами эпизодов могут быть слегка отдалены.
- Во время выполнения видеописка или воспроизведения стоп-кадра могут появиться помехи изображения. Это не является следствием неисправности камкордера.
- Отображение кода времени будет записываться вместе с редактируемыми рядами эпизодов, если пункт меню TC OUT будет установлен с опцией "ON". Выполните установку с опцией "OFF" перед редактированием (см. стр. 59).

Запись с внешнего источника

Доступный режим:

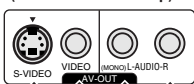
Воспроизведение ленты

Вы можете использовать данный камкордер для выполнения записи или редактирования видеоизображений с другого источника, как, например, KBM или телевизор.

Подготовка

Подключите камкордер к исходному оборудованию при помощи прилагаемого аудио/ видео/S-видео кабеля, как показано на рисунке.

Воспроизведение (KBM или телевизор)

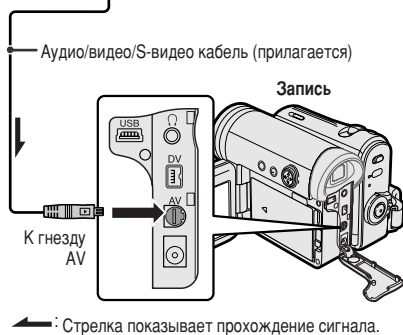
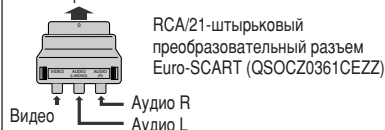


Черный: к выходному гнезду S-видео
Желтый: к выходному видеогнезду
Белый: к выходному аудиогнезду (L)
Красный: к выходному аудиогнезду (R)

Примечания:

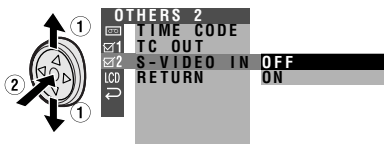
- См. стр. 2 относительно того, как открывать крышку гнезда.
- Если исходное оборудование оснащено только одним выходным аудиогнездом, используйте для аудиосоединения белый штекер на исходном оборудовании. (Входной аудиосигнал будет записан только на левый канал ленты.)
- Если исходное оборудование оснащено выходным гнездом S-видео, подсоедините желтый видеостекер и S-видеостекер.
- Если Ваш телевизор или KBM оснащен 21-штырьковым разъемом Euro-SCART, используйте RCA/21-штырьковый преобразовательный разъем Euro-SCART (QSOZ0361CEZZ).

21-штырьковый разъем Euro-SCART на телевизоре или KBM



Для записи с внешнего источника

- 1 В режиме воспроизведения ленты нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Выберите опцию "MENU", а затем опцию "EXECUTE" при помощи функциональной кнопки (см. стр. 32).
- 3 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции \checkmark 2, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "S-VIDEO IN", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 5 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "ON" (для S-видеосоединения) или опции "OFF" (для видеосоединения), а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 6 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.
 - Индикация "S-VIDEO" появится на экране во время паузы или режима ожидания записи, если Вы установите пункт меню S-VIDEO IN с опцией "ON" в описанном выше пункте 5.
- 7 Начните воспроизведение на исходном оборудовании, подключенном к камкордеру.
 - Проверьте экран камкордера и посмотрите, принимается ли изображение надлежащим образом.
- 8 Нажмите кнопку пуска/остановки на камкордере, а затем нажмите \triangle для начала записи.

Примечания:

- Для включения паузы записи, нажмите \triangle . Нажмите \triangle еще раз для возобновления выполнения записи.
- Для работы с помощью пульта дистанционного управления выполните действия описанных выше пунктов 1 до 7, и нажмите кнопку TAPE REC START/STOP, а затем нажмите кнопку PAUSE/STILL (II).
- Если на экране камкордера отобразится индикация "NO SIGNAL", проверьте правильность подключения аудио/видео/S-видео кабеля.
- Если цифровая видеозапись с сигналом, защищенным авторским правом, будет использоваться в качестве источника воспроизведения, индикация "COPYRIGHT PROTECTED." появится на мониторе камкордера и функция записи будет заблокирована.

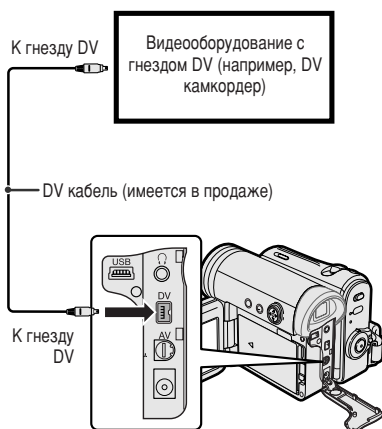
Редактирование с помощью гнезда DV (IEEE1394)

Доступный режим:
Воспроизведение ленты

Данный камкордер может быть использован в качестве цифрового видеоредактора. DV кабель передает все перезаписываемые сигналы, включая видеосигналы и аудиосигналы непосредственно на камкордер.

Подготовка

Подключите камкордер к видеоборудованию с помощью гнезда DV, используя имеющийся в продаже DV кабель.



Для записи на видеоборудование

При использовании видеоборудования в качестве источника записи, см. подраздел "Вырезание последовательного ряда ненужных эпизодов" на стр. 63.

Примечание:

- Убедитесь в том, что видеоборудование, на которое Вы выполняете запись, может вводить перезаписываемые сигналы через гнездо DV.

Для записи с видеоборудования

- 1 Установите камкордер в режим воспроизведения ленты и вставьте кассету Mini DV.
- 2 Начните воспроизведение на подключенном к камкордеру видеоборудовании.
 - Проверьте экран камкордера и посмотрите, принимается ли изображение надлежащим образом.
- 3 Нажмите кнопку пуска/остановки на камкордере.
 - Камкордер войдет в режим ожидания записи.
- 4 Нажмите Δ на функциональной кнопке для начала выполнения записи.


Для остановки записи

Нажмите ∇ на функциональной кнопке.

Вырезание последовательного ряда ненужных эпизодов

- 1 Нажмите Δ для временной остановки записи, когда исходная лента достигнет начала ряда эпизодов, которые будут вырезаны.
- 2 Нажмите Δ для возобновления записи, когда исходная лента достигнет конца ряда эпизодов, которые будут вырезаны.

Примечания:

- Убедитесь в том, что видеоборудование, с которого Вы выполняете запись, может выводить перезаписываемые сигналы через гнездо DV.
- Если видеоборудование не установлено в режим воспроизведения или DV кабель не подключен надлежащим образом, индикация "NO SIGNAL" отобразится на экране камкордера.
- Если изображение и звук не вводятся на камкордер, даже если DV кабель подключен надлежащим образом и Вы выполняете воспроизведение исходного носителя информации с видеоборудования, установите выключатель питания на камкордере в положение OFF, а затем обратно в положение \blacktriangleright , или отключите DV кабель и подключите его еще раз.
- Если цифровая видеозапись с сигналом, защищенным авторским правом, будет использоваться в качестве источника воспроизведения, индикация "COPYRIGHT PROTECTED." появится на мониторе камкордера и функция записи будет заблокирована (см. стр. 92).
- При отображении воспроизводимого изображения на ПК Вы можете обнаружить черные полосы вокруг изображения. Это обусловлено различием размеров отображения изображения.
- Индикация "i.Link" ссылается на промышленное описание IEEE1394-1995 и дополнения к нему. Логотип  использован для изделий, которые соответствуют стандарту i.Link.

Использование камкордера в качестве преобразователя

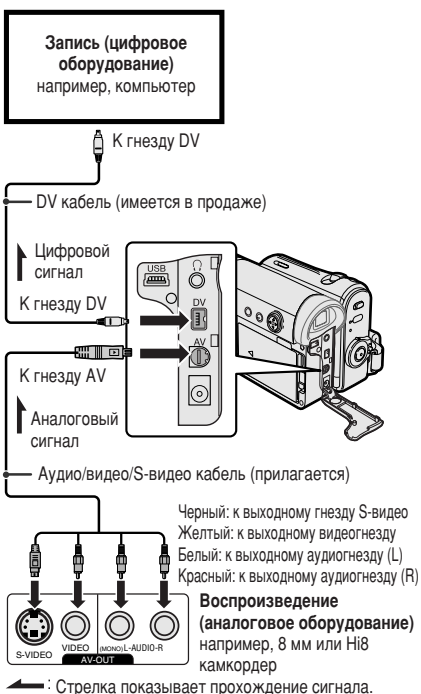
Доступный режим:

Воспроизведение ленты

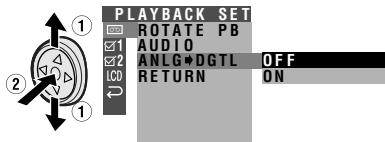
Вы можете использовать данный камкордер для преобразования аналогового сигнала (например, записанного на 8 мм или Hi8 лентах видеозображения) в цифровой сигнал.

Подготовка

Подключите аудио/видео/S-видео кабель и DV кабель как показано на рисунке ниже.



- 1 Установите камкордер в режим воспроизведения ленты и убедитесь в том, что воспроизведение остановлено.
- 2 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 3 Выберите опцию "MENU", а затем опцию "EXECUTE" при помощи функциональной кнопки (см. стр. 32).
- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции \square , а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "ANLG \rightarrow DGTL", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 6 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "ON", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

ANLG \rightarrow DGTL ON

Примечание:

- См. стр. 2 относительно того, как открывать крышку гнезда.

-
- 7 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.
 - 8 Нажмите кнопку воспроизведения на аналоговом оборудовании.
 - Проверьте монитор на цифровом оборудовании и посмотрите принимается ли изображение надлежащим образом.
 - 9 Нажмите кнопку записи на цифровом оборудовании.

Примечания:

- Работа камкордера со всеми видами цифрового/аналогового оборудования не гарантируется. Обратитесь к производителю Вашего оборудования за советом.
- Если камкордер выпускает видеозапись с сигналом, защищенным авторским правом, цифровое оборудование не сможет ее записать или сохранить.
- Камкордер может не преобразовывать некоторые вводимые видеозаписи надлежащим образом (например, обесцвечивание, помехи изображения, приглушенный звук), в зависимости от вводимого условия.

Функции цифрового фотоаппарата

Запись с помощью камеры

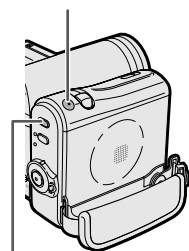
Запись на карту

Доступный режим:

Карта камеры

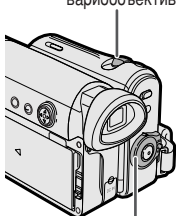
Вы можете получать неподвижное изображение точно так же, как Вы это делаете с помощью стандартного фотоаппарата и записывать полученное изображение на карту.

Кнопка PHOTO





Переключатель выбора носителя информации

Регулятор приводного вариообъектива

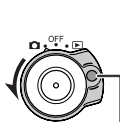


Переключатель питания

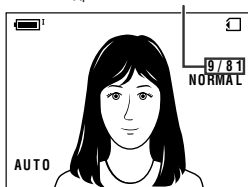
- 1 Вставьте карту в камкордер (см. стр. 11).
- 2 Снимите крышку объектива.
- 3 Установите переключатель выбора носителя информации в положение .
- 4 Удерживайте нажатой кнопку блокировки и переключите переключатель питания в положение .

- В этот момент будет отображаться изображение с объектива.

Количество кадров снятых/оставшихся




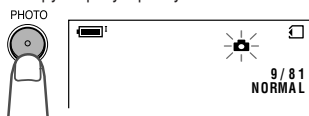
Кнопка блокировки



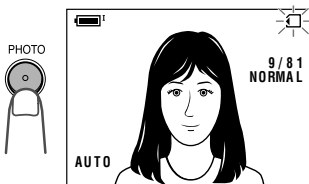
- 5 Отрегулируйте регулятор приводного вариообъектива, чтобы заключить в кадр нужный Вам объект.


- 6 Удерживайте наполовину нажатой кнопку PHOTO для выполнения фокусировки на объект.

- Камкордер будет автоматически выполнять фокусировку на объект. Когда фокусировка будет установлена, Вы услышите звуковой сигнал и увидите индикацию знака , а затем камкордер заблокирует фокусировку.




- 7 Нажмите кнопку PHOTO до упора для начала записи.



- Индикатор  будет мигать красным цветом во время выполнения записи данных на карту и вернется к белому цвету, когда запись будет завершена.
- Для записи другого изображения отпустите кнопку PHOTO и убедитесь в том, что изображение не зафиксировалось на мониторе, а затем выполните действия пунктов 6 и 7.

Примечания:

- Выполнение записи при недостаточном освещении может привести в результате к получению неясных изображений. Вам рекомендуется использовать треногу для выполнения записи недостаточно освещенных объектов.
- Выполнение записи при освещении люминесцентной, ртутной или натриевой лампой может стать причиной мерцания на изображении и, в зависимости от выбора момента съемки, может привести в результате к изменениям оттенков цвета на изображении.
- Установите пункт меню BEEP с опцией "OFF" для выключения звукового сигнала блокировки при фокусировке.
- Не выключайте питание и не вынимайте карту в то время, когда индикатор  будет мигать в пункте 7.

Выбор качества изображения

Доступный режим:

Карта камеры

Качество изображения неподвижных изображений записанных на карту зависит от установки качества и размера изображения. Выберите соответствующую установку, которая согласуется с обстоятельствами выполнения Вами записи.

Типы

NORMAL: Записывает изображения со стандартным качеством изображения.

ECONOMY: Позволяет Вам сделать больше снимков, чем в режиме NORMAL, но с более низким качеством.

FINE: Записывает изображения с более высоким качеством, чем в режиме NORMAL, но меньшее количество записываемых изображений.

Приблизительное количество записываемых изображений с прилагаемой картой 8 Мб SD Memory

Установка качества изображения	Приблиз. количество изображений
NORMAL	90
ECONOMY	160
FINE	50


Примечание:

- Количество записываемых изображений меняется в зависимости от сочетания используемых установок качества изображения и съемки изображений.

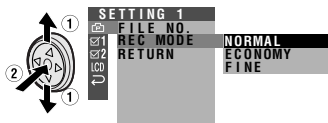
- 1 В режиме карты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.



- 2 Выберите опцию "MENU", а затем опцию "EXECUTE" при помощи функциональной кнопки (см. стр. 32).

- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции , а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "REC MODE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

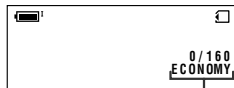


- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора нужной установки, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

REC MODE ECONOMY

- 6 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

- Индикатор выбранного качества изображения появится только тогда, когда будут включены индикаторы на экране.



Индикатор качества изображения

Примечание:

- Индикатор качества изображения отображается также в режиме карты камеры. Индикатор качества изображения, который отображается во время воспроизведения, зависит от количества данных для конкретного записанного изображения. Поскольку количество данных изменяется в зависимости от таких факторов, как, например, детализация изображения, индикатор качества изображения, который отображается во время воспроизведения, может иногда не соответствовать установке качества изображения, использованной во время записи.

Функции цифрового фотоаппарата

Запись с помощью камеры

Запись с помощью таймера самозапуска

Доступный режим:

Карта камеры

Функция таймера самозапуска позволяет Вам выполнять запись изображений по истечении промежутка времени, равного 10 секундам. Это очень удобно, если Вы хотите выполнить запись изображения Вас и Ваших друзей вместе.

- 1 В режиме карты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "SELF TIMER", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

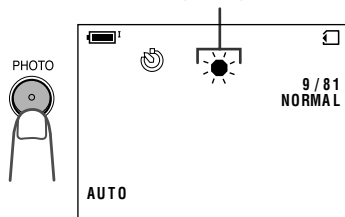


- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 4 Нажмите кнопку PHOTO для запуска таймера самозапуска.
 - Функциональный индикатор таймера самозапуска будет мигать все время, пока таймер ведет отсчет в обратном направлении.

Функциональный индикатор таймера самозапуска



- Затвор отпускается автоматически по истечении 10 секунд и выполняется запись неподвижного изображения объекта.

Для отмены отсчета в обратном направлении

Нажмите кнопку PHOTO в пункте 4.

Для отмены таймера самозапуска

Нажмите центральную часть функциональной кнопки еще раз в пункте 3.

Примечания:

- При выполнении записи с помощью таймера самозапуска, устойчиво зафиксируйте камкордер в горизонтальной плоскости путем прикрепления его к треноге и т.п.
- Режим таймера самозапуска отменяется после выполнения записи одного изображения. Повторите действия пунктов от 1 до 4 для выполнения записи другого изображения с помощью таймера самозапуска.
- Не выключайте питание или не вынимайте карту в то время, когда начнет мигать функциональный индикатор таймера самозапуска.

Форматирование карты

Доступный режим:

Карта камеры

Вы должны отформатировать имеющуюся в продаже карту перед тем, как использовать ее с данным камкордером. Вам также придется отформатировать Вашу карту, если отобразится один из следующих предупреждающих индикаторов.

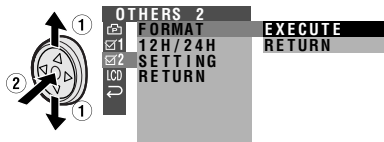
- "FORMAT MEMORY CARD"
- "MEMORY CARD ERROR"
- "MEMORY CARD READ ERROR"
- "CANNOT STORE DATA"

Примечания:

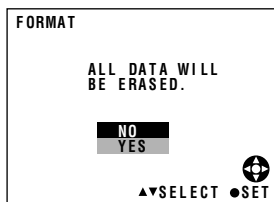
- Форматирование карты сотрет все сохраненные изображения, включая и защищенные от стирания изображения. Перед тем, как отформатировать карту, не забудьте сделать копию важных данных на Вашем компьютере или другом носителе информации (см. стр. 82–84).
- Не отключайте источник питания во время форматирования, поскольку это может стать причиной повреждения камкордера или карты. Вам рекомендуется использовать сетевую розетку переменного тока для источника питания.

- 1 В режиме карты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Выберите опцию "MENU", а затем опцию "EXECUTE" при помощи функциональной кнопки (см. стр. 32).
- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции MENU , а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "FORMAT", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
 - Для отмены форматирования, нажмите ∇ или Δ для выбора опции "RETURN", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 6 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "YES", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки для начала форматирования.
 - После окончания форматирования будет отображаться экран меню.
- 7 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Примечания:

- Карта, прилагаемая к модели VL-Z5, предварительно отформатирована для немедленного использования.
- Используйте данный камкордер для форматирования карты. Камкордер может не распознать изображения на карте, отформатированной с помощью компьютера или другого оборудования.

Функции цифрового фотоаппарата

Запись с помощью камеры

Выбор режима нумерации файлов

Доступный режим:


Карта камеры

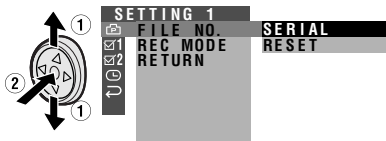
Камкордер автоматически присвоит номера файлам с вводимыми изображениями. Вы можете выбрать два различных способа нумерации файлов.

Типы

SERIAL: Определяет номера файлов приращением к представлению последнего введенного изображения, когда вставляется новая карта.

RESET: Определяет новую установку номеров файлов, когда вставляется новая карта.

- 1 В режиме карты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Выберите опцию "MENU", а затем опцию "EXECUTE" при помощи функциональной кнопки (см. стр. 32).
- 3 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции , а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "FILE NO.", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 5 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "SERIAL" или "RESET", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

FILE NO. SERIAL

- 6 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Примечание:

- Когда на экране появится предупреждающий индикатор "MAXIMUM FILE NUMBER", установите пункт меню FILE NO. в положение "RESET", а затем отформатируйте карту (см. стр. 73) или замените эту карту новой (см. стр. 11).

Функции цифрового фотоаппарата

Воспроизведение


Воспроизведение карты


Доступный режим:

Воспроизведение карты

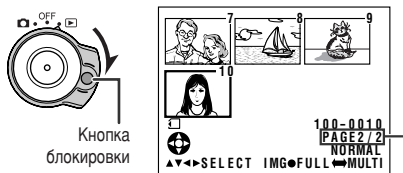
Вы можете воспроизводить и просматривать неподвижные изображения, записанные на карту, на мониторе ЖКД.







1 Установите переключатель выбора носителя информации в положение .





2 Удерживайте нажатой кнопку блокировки и установите переключатель питания в положение .

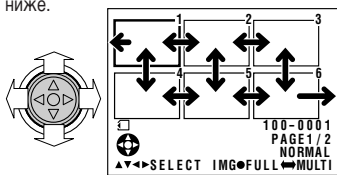
- Изображения, записанные на карту, будут отображаться на экране в формате миниатюрного изображения.





Номер страницы/общее количество страниц миниатюрных изображений

3 Нажмите , ,  или  на функциональной кнопке для того, чтобы переместить рамку выбора к нужному изображению.

- Каждый раз, когда Вы нажимаете , ,  или , рамка выбора будет перемещаться как показано на рисунке ниже.



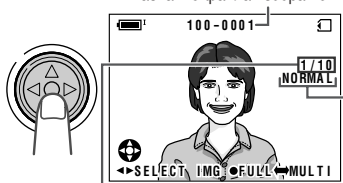
Примечание:

- Удерживание нажатой  или  увеличивает скорость перемещения рамки выбора.

4 Нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- Выбранное изображение будет отображаться в полноэкранном режиме.





Название файла изображения



Номер воспроизводимого изображения/количество записей

Индикатор качества изображения

Доступные операции при полноэкранном отображении

- Вы можете отображать полноэкранное изображение предыдущего или последующего изображения путем нажатия  или .
- Удерживая нажатой  или  Вы можете просматривать изображения на карте. Поиск может быть очень быстрым, поэтому рекомендуется включение индикаторов на экране для отображения номера изображения.
- Для возвращения к формату миниатюрного изображения нажмите центральную часть функциональной кнопки еще раз.

Примечания:

- Вы можете также установить полноэкранное или миниатюрное воспроизведение в режиме экрана для отображения изображений.
- В зависимости от количества данных для записываемого изображения, индикатор качества изображения, который отображается на экране во время воспроизведения, может не соответствовать установке качества изображения, которая используется во время выполнения записи.
- Отображайте в формате миниатюрного изображения, а не в полноэкранном формате, изображения с большим разрешением, чем 640 × 480, например, записанные на другом устройстве.
- Не выполняйте воспроизведение карты с дефектным изображением (с помехами или с искажением), созданной на другом устройстве. Если Вы ошибочно выполнили воспроизведение данных с такой карты, установите переключатель питания в положение OFF, извлеките карту и никогда не используйте ее с данным камкордером.

Функции цифрового фотоаппарата

Воспроизведение

Изменение масштаба при воспроизведении с помощью пульта дистанционного управления (прилагается только к модели VL-Z5)

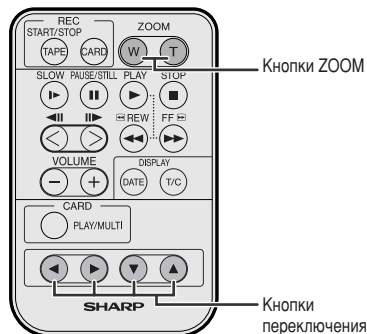
Доступный режим:

Воспроизведение карты

Функция изменения масштаба при воспроизведении позволяет Вам увеличить воспроизводимое изображение не более чем в 10 раз относительно его первоначального размера и переключения увеличенного изображения с помощью пульта дистанционного управления. (См. стр. 46 для использования пульта дистанционного управления.)

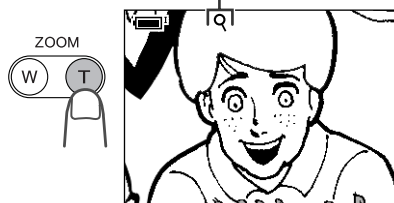
Примечание:

- Изменение масштаба при воспроизведении не будет работать в режиме воспроизведения ленты.

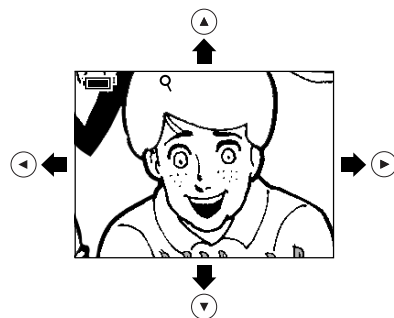


- 1 Во время воспроизведения карты, нажмите кнопку ZOOM T для включения изменения масштаба.

Индикатор изменения масштаба при воспроизведении



- 2 Нажмите кнопку переключения ◀, ▶, ▲, или ▼ для переключения отображаемого изображения.



Для отмены изменения масштаба при воспроизведении

Нажмите кнопку ZOOM W, которая уменьшает изображение до самого широкого угла.

Примечание:

- Использование изменения масштаба при воспроизведении может стать причиной снижения качества изображения для неподвижных изображений.

Защита от стирания

Доступный режим:

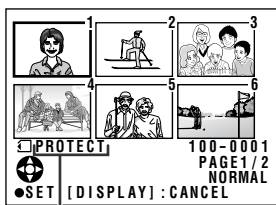
Воспроизведение карты

Вы можете предохранить важные изображения, записанные на карту, от случайного стирания.

- 1 В режиме воспроизведения карты нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "PROTECT", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

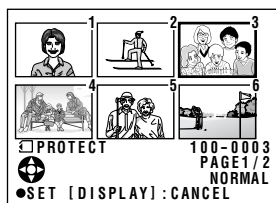


- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
 - Появится индикатор PROTECT.



Индикатор PROTECT

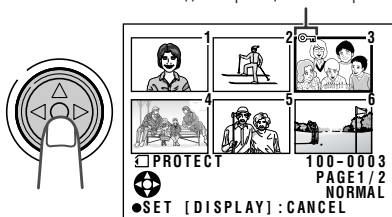
- 4 Нажмите \triangleleft , \triangleright , ∇ или Δ для выбора изображения, которое следует защитить от стирания.



- 5 Нажмите центральную часть функциональной кнопки для установки защиты от стирания.

- Появится индикатор .

Индикатор защиты от стирания



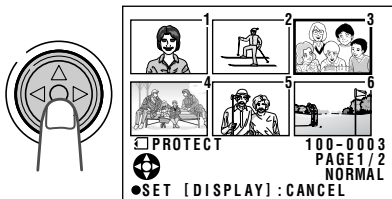
- Если Вы хотите защитить другое изображение, повторите действия пунктов 4 до 5.

- 6 Нажмите кнопку DISPLAY для завершения установки.

Для отмены установки защиты

- 1 В описанном выше пункте 4 выберите изображение для отмены защиты от стирания.

- 2 Нажмите центральную часть функциональной кнопки для отмены защиты.
 - Исчезнет индикатор .



- 3 Нажмите кнопку DISPLAY для завершения установки.

Примечание:

- Форматирование карты стирает все занесенные в память изображения, включая защищенные от стирания изображения.

Удаление занесенных в память изображений

Доступный режим:

Воспроизведение карты

Удаление одного занесенного в память изображения

Вы можете удалять ненужные изображения для того, чтобы освобождать память карты для новых изображений.

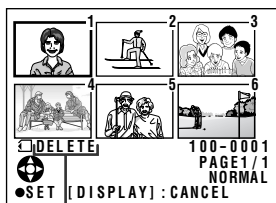
Примечание:

- Удаленные изображения не могут быть восстановлены. Проверьте, нужны ли Вам изображения перед началом выполнения описанной ниже процедуры.

- 1 В режиме воспроизведения карты нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "DELETE ONE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

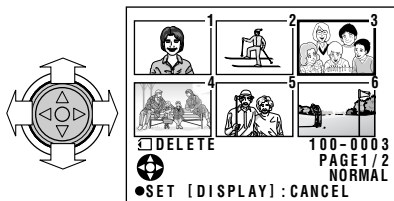


- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
 - Появится индикатор DELETE.



Индикатор DELETE

- 4 Нажмите \leftarrow , \rightarrow , ∇ или Δ для выбора изображения, которое следует удалить.



- 5 Нажмите центральную часть функциональной кнопки для установки изображения.
- 6 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "YES", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки для удаления изображения.



- Для отмены установки выберите опцию "NO".
- Если Вы хотите удалить другое изображение, повторите действия пунктов от 4 до 6.

- 7 Нажмите кнопку DISPLAY для завершения установки.

Примечания:

- Защищенные изображения не могут быть удалены. Отмените установку защиты для удаления изображения (см. стр. 77).
- Не выключайте питание во время удаления изображения.

Удаление всех занесенных в память изображений

Вы можете удалить все занесенные в память изображения на карте за одну операцию.

Примечания:

- Удаленные изображения не могут быть восстановлены. Проверьте, нужны ли Вам изображения перед началом выполнения описанной ниже процедуры.
- Если Вы хотите сохранить некоторые изображения на карте, сначала защитите их от стирания (см. стр. 77), а затем выполните описанную ниже процедуру.

- 1 В режиме воспроизведения карты нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "DELETE ALL", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- Появится индикатор DELETE ALL?.



Индикатор DELETE ALL?

- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "YES", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- Для отмены установки выберите опцию "NO".

- 5 Нажмите кнопку DISPLAY для завершения установки.

Примечания:

- Защищенные изображения не могут быть удалены. Отмените установку защиты для удаления изображения (см. стр. 77).
- Если порядок распечатки присвоен изображениям, защищенным от стирания, а Вы будете выполнять описанную выше процедуру, порядок распечатки будет отменен (установка защиты не будет отменена).
- Потребуется вероятно несколько секунд для удаления всех изображений с карты.
- Не выключайте питание во время удаления изображений.

Функции цифрового фотоаппарата

Воспроизведение

Порядок распечатки

Доступный режим:

Воспроизведение карты

Функция порядка распечатки позволяет Вам добавлять информацию о распечатке, названную DPOF, к неподвижным изображениям, записанным на карту.

Относительно DPOF

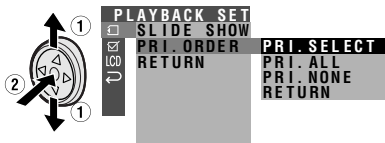
DPOF (Цифровой формат порядка распечатки) устанавливает информацию о распечатке для специфических изображений и номер каждого изображения на картах памяти. В ближайшем будущем Вы сможете легко делать распечатки на DPOF-совместимом принтере или заказывать копии в Вашей местной типографии.

Примечание:

- Вы можете распечатывать изображение, даже если не был установлен порядок распечатки.

Установка порядка распечатки для изображения

- 1 В режиме воспроизведения карты нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Выберите опцию "MENU", а затем опцию "EXECUTE" при помощи функциональной кнопки (см. стр. 32).
- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции \square , а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "PRI. ORDER", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

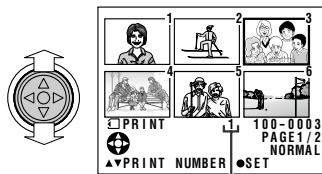


- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "PRI. SELECT", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- Появится индикатор PRINT.



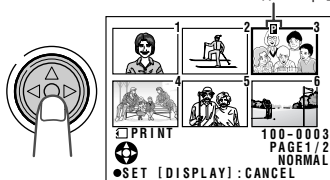
- 6 Нажмите \leftarrow , \rightarrow , ∇ или Δ для выбора изображения, которому Вы хотите установить порядок распечатки.
 - 7 Нажмите центральную часть функциональной кнопки, а затем нажмите ∇ или Δ для выбора количества распечаток.
- Количество распечаток может быть установлено от 1 до 99.



- 8 Нажмите центральную часть функциональной кнопки для установки порядка распечатки.

- Появится индикатор \blacksquare .

Индикатор \blacksquare

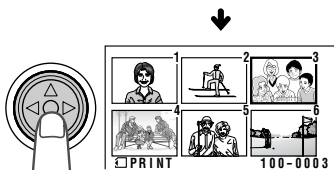
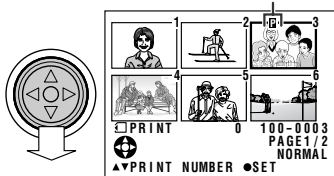


- Если Вы хотите установить другой порядок распечатки, повторите действия пунктов от 6 до 8.

- 9 Нажмите кнопку DISPLAY для завершения установки.

Для отмены порядка распечатки для изображения

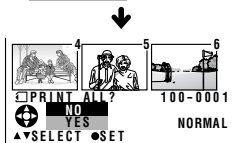
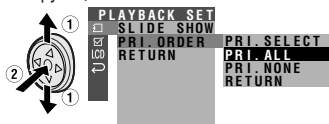
- 1 Выберите изображение для отмены порядка распечатки в описанном выше пункте 6, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 2 Нажмите ∇ для выбора опции "0", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
 - Исчезнет индикатор ■. Индикатор ■



- 3 Нажмите кнопку DISPLAY для завершения установки.

Установка порядка распечатки для всех изображений

- 1 Выполните действия пунктов от 1 до 4 в подразделе "Установка порядка распечатки для изображения".
- 2 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "PRI. ALL", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



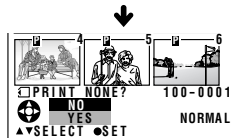
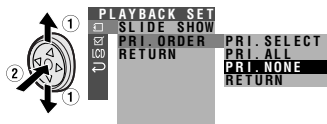
Примечание:

- Предупреждающий индикатор появится, если порядок распечатки будет установлен на более чем 999 изображений. Для выключения предупреждающего индикатора нажмите функциональную кнопку.

- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "YES", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
 - Появятся индикаторы ■, и каждое изображение устанавливается для распечатки в 1 экземпляре.
 - Для отмены установки выберите опцию "NO".

Для отмены порядка распечатки для всех изображений

- 1 Выполните действия пунктов от 1 до 4 в подразделе "Установка порядка распечатки для изображения".
- 2 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "PRI. NONE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки, для того чтобы отменить порядок распечатки для всех изображений.



- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "YES", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
 - Индикаторы ■ выключатся.
 - Для отмены установки выберите опцию "NO".

Передача данных с карты на компьютер

При помощи прилагаемого кабеля USB Вы можете передать неподвижные изображения на компьютер.

Системные требования

- Операционные системы
 - Microsoft Windows® XP Home Edition/Professional
 - Microsoft Windows® 2000 Professional
 - Microsoft Windows® Me
 - Microsoft Windows® 98 Second Edition
 - Microsoft Windows® 98
- Гнездо USB
- Накопитель CD-ROM (для установки драйвера)
- Мышь или другое указательное устройство

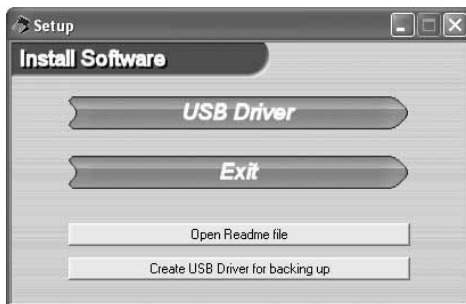
Примечание:

- Драйвер USB несовместим с операционной системой Macintosh.

Установка драйвера USB

Для установки драйвера USB в Windows® XP или Windows® 2000, Вы должны будете войти в систему как системный администратор.

- 1 Включите ПК.
 - Не подключайте камкордер к ПК кабелем USB в этот момент.
- 2 Вставьте прилагаемый CD-ROM, содержащий драйвер USB, в накопитель CD-ROM.
 - Экран установок отобразится автоматически.



- Показанный в качестве примера экран предназначен для Windows® XP.

Примечание:

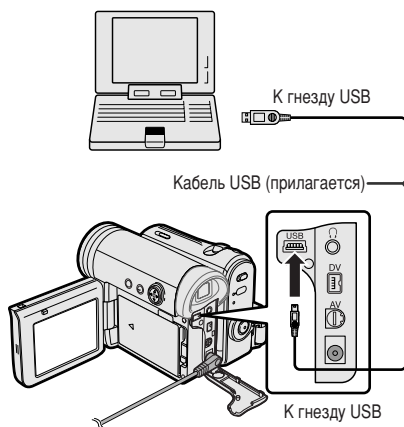
- Если не появится экран установок,
 - ① выберите опцию "Run..." (Функционирование...) в Windows® меню "Start" (Пуск), затем
 - ② наберите на клавиатуре "R:\SETUP.EXE", а затем выполните щелчок мышью по кнопке "OK".
- В приведенном выше примере накопитель CD-ROM помечен буквой "R:". Выберите правильное обозначение накопителя согласно Вашей рабочей конфигурации.

- 3 Выполните щелчок мышью по кнопке “USB driver”.
 - Появится экран приветствия.
- 4 Выполните щелчок мышью по кнопке “Next”.
 - Появится информационный экран
- 5 Выполните щелчок мышью по кнопке “Next”.
 - Начнется установка.
- 6 Подтвердите сообщение на экране, а затем выполните щелчок мышью по кнопке “Finish” для завершения установки.

Примечание:

- Если Ваш компьютер выдаст Вам опцию перезапуска, Вы можете выполнить перезапуск.

- 7 Вставьте в камкордер карту, которая содержит записанное неподвижное изображение.
- 8 Подсоедините камкордер к ПК при помощи прилагаемого кабеля USB, как показано на рисунке ниже.
 - Рекомендуется использовать адаптер переменного тока в качестве источника питания при длительных периодах использования.



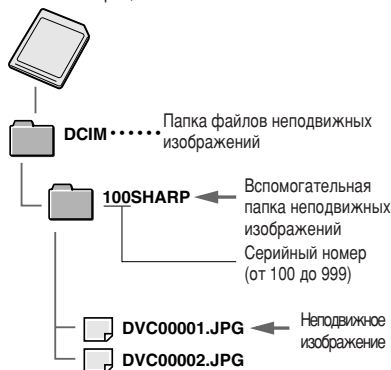
- 9 Установите переключатель выбора носителя информации в положение .
- 10 Удерживайте нажатой кнопку блокировки и установите переключатель питания в положение
 - ПК автоматически распознает камкордер.

Функции цифрового фотоаппарата

Воспроизведение

Папки изображений и названия файлов

Выполните двойной щелчок мышью по пиктограмме Мой компьютер на ПК и найдите новый накопитель, названный "Removable Disk (F:)" (Съемный диск) (или другой символ накопителя, в зависимости от конфигурации Вашего ПК). Неподвижные изображения, записанные с использованием камкордера, будут сохраняться в файлах и на карте, как показано ниже.



Примечание:

- Если Вы копируете любые данные, несовместимые с данным камкордером, на карту, камкордер не сможет их распознать.


Предостережение относительно передачи данных

При передаче данных, индикатор передачи перемещается. Не выполняйте описанные ниже операции.

- Отключение кабеля USB
- Переключение питания включено/выключено
- Выключение ПК или установка его в режим ожидания
- Извлечение карты



Примечание:

- В случае ошибки при передаче данных, отключите кабель USB, а затем подключите его еще раз или установите переключатель питания в положение OFF, после чего установите его в положение  еще раз.

Отсоединение кабеля USB

Windows Me/2000/XP

- 1 Закройте Explorer или любое открытое приложение.
- 2 Выполните щелчок мышью по пиктограмме "Safely Remove Hardware" (Осторожно выньте устройство) (или "Unplug or Eject Hardware" [Отключите или вытолкните устройство]), которая появится на строке задачи, и выберите команду прекращения работы применяемого накопителя на жестких дисках.
- 3 После появления сообщения "Safe To Remove Hardware" (Предосторожность при вынимании устройства), отсоедините кабель USB.

Примечание:

- См. подробную информацию Windows Help для выполнения процедуры отсоединения кабеля USB.

Windows 98

- 1 Закройте Explorer или любое открытое приложение.
- 2 Когда данные не передаются (индикатор на дисплее ЖКД находится в состоянии покоя), нажмите правую кнопку мыши на пиктограмме накопителя на дисках, которая появится в окне путеводителя, для выталкивания диска. После этого, отсоедините кабель USB.

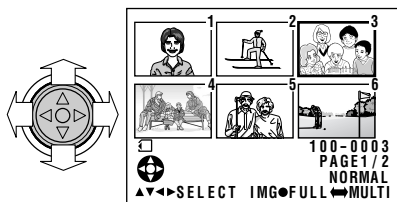
Воспроизведение показа слайдов

Доступный режим:

Воспроизведение карты

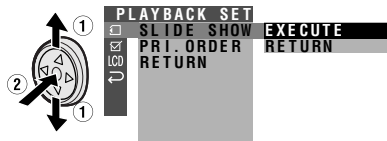
Вы можете автоматически воспроизводить последовательные неподвижные изображения, записанные на карту, с интервалами в 5 секунд. Это полезно при подтверждении данных, записанных на карту.

- 1 Установите камкордер в режим воспроизведения карты.
- 2 Нажмите \triangleleft , \triangleright , ∇ или \triangle на функциональной кнопке для выбора изображения, с которого Вы хотите начать воспроизведение показа слайдов.



- 3 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 4 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- 6 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции \square , а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 7 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "SLIDE SHOW", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 8 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- Записанные изображения, начиная с изображения, выбранного в пункте 2, будут отображаться в полноэкранном формате один за другим в порядке выполнения записи.



- Воспроизведение показа слайдов автоматически остановится после воспроизведения всех имеющихся на карте изображений один раз.
- 9 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Для остановки воспроизведения показа слайдов

Во время воспроизведения показа слайдов, нажмите центральную часть функциональной кнопки.

Настройки изображения/ задней подсветки

Доступные режимы:

Все режимы

Если изображение трудно разглядеть из-за окружающего света или других факторов, настройте установки изображения монитора.

- Примеры экранов показаны для режима ленты камеры.

Настройка изображения

- 1 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции LCD, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "LCD BRIGHT", "LCD COLOUR" или "VF BRIGHT", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- 6 Нажмите \leftarrow или \rightarrow для настройки пункта меню на нужную установку, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 7 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Примечания:

- Изображение на мониторе ЖКД при настройке цвета может отличаться от изображения, записанного в действительности. Не изменяйте установку цвета без необходимости. (Эта настройка влияет только на изображение на мониторе, а не на записанное изображение.)
- Если Вы выберете установку "VF BRIGHT", видеодискотека включится.

Настройка задней подсветки

- 1 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции LCD, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "BACKLIGHT", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 6 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "NORMAL" или "BRIGHT", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

BACK LIGHT BRIGHT

NORMAL: Для использования в помещении или в условиях умеренного освещения.

BRIGHT: Для использования на открытом воздухе в условиях яркого освещения, такого как яркий дневной свет.

- 7 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Выключение звука подтверждения

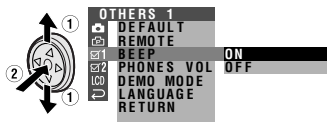
Доступные режимы:

Все режимы

Звук подтверждения издается, когда Вы включаете или выключаете переключатель питания, нажимаете кнопку пуска/остановки, или выполняете другие обозначенные операции. Используйте описанную ниже процедуру для выключения звуков подтверждения.

- Примеры экранов показаны для режима ленты камеры.

- 1 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 3 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции OTHERS 1, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "BEEP", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 6 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "OFF", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

BEEP OFF

- 7 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Примечание:

- Если Вы выберете опцию "OFF", звук подтверждения фокусировки в режиме карты камеры будет выключен.

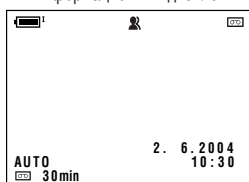
Выбор языка для информационного дисплея

Доступные режимы:

Лента камеры, карта камеры

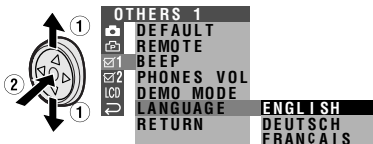
Данный камкордер позволит Вам выбрать английский, немецкий, французский язык в качестве языка отображения информации на дисплее.

Информационный дисплей



• Примеры экранов показаны для режима ленты камеры.

- 1 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или \triangle на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 3 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции \boxtimes 1, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "LANGUAGE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 6 Нажмите ∇ или \triangle для выбора нужного языка, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

SPRACHE DEUTSCH

- 7 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.
 - Информация на дисплее появится на языке, выбранном Вами при включении отображения информации на экране дисплея.

Установка на камкордере заводских предварительных установок

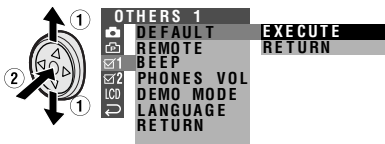
Доступные режимы:

Все режимы

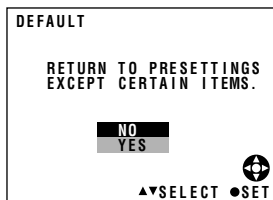
Вы можете установить на камкордере заводские предварительные установки за одну операцию.

- Примеры экранов показаны для режима ленты камеры.

- 1 Нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 2 Нажмите ∇ или \triangle на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 3 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции \boxtimes 1, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "DEFAULT", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 6 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.



- 7 Нажмите ∇ или \triangle для выбора опции "YES", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
 - Для отмены установки выберите опцию "NO".
- 8 Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана меню.

Примечание:

- Даже если Вы выполните действия приведенных выше пунктов, установки часов и языка будут сохранены в памяти.

Режим демонстрации

Доступные режимы:

Лента камеры, карта камеры

Вы можете просматривать краткую демонстрацию специальных функций камкордера в режиме демонстрации.

Если демонстрация появится на экране, когда Вы включите камкордер впервые, отмените режим демонстрации для использования Вашего камкордера.

Просмотр

• Примеры экранов показаны для режима ленты камеры.

- 1 Извлеките кассету Mini DV из камкордера (см. стр. 10).
- 2 В режиме ленты камеры и карты камеры нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока не появится экран режимов.
- 3 Нажмите ∇ или Δ на функциональной кнопке для выбора опции "MENU", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 4 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "EXECUTE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 5 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции \boxtimes 1, а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.
- 6 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "DEMO MODE", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

- 7 Нажмите ∇ или Δ для выбора опции "ON", а затем нажмите центральную часть функциональной кнопки.

DEMO MODE ON

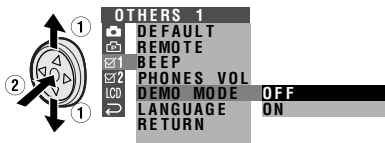
- 8 Установите переключатель питания в положение OFF, а затем удерживайте нажатой кнопку блокировки и установите переключатель питания в положение \blacksquare .
 - Начнется демонстрация.

Отмена

- 1 Во время демонстрации нажмите центральную часть функциональной кнопки для временной остановки демонстрации.
- 2 Выполните действия пунктов от 3 до 6 в подразделе "Просмотр", а затем выберите опцию "OFF" в пункте 7.

Примечания:

- Демонстрация временно остановится, если Вы нажмете центральную часть функциональной кнопки. Если Вы отпустите ее на 60 секунд или временно выключите питание, а затем установите переключатель питания в положение \blacksquare , демонстрация начнется снова.
- Режим демонстрации не будет работать при самозаписи с перевернутым захватом.



Полезная информация

Рекомендации по улучшению съемки

- Расположите объект в центре эпизода. При использовании автоматической фокусировки в фокусе удерживается все, что находится в центре эпизода.

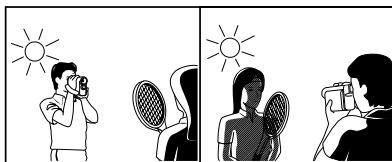


Расположите объект в центре.



Выполните фокусировку вручную, если Вам нужно расположить объект не в центре (см. стр.52).

- Избегайте подсветки объектов. Для получения наилучшего изображения выполняйте съемку с источником света, расположенным сзади Вас. Если фон ярче объекта, то объект часто становится слишком темным. Если Вы должны выполнить запись при этом освещении, используйте компенсацию задней подсветки или же скорректируйте величину диафрагмы для улучшения изображения (см. стр. 34 и 55).



Свет сзади

Задняя подсветка

- Перед выполнением наезда видеокamеры подумайте о том, как лучше снять кадр. Частый наезд видеокamеры ведет к непривлекательным изображениям. При этом также батарея разряжается намного быстрее.
- Когда заметно содрогание во время телефотосъемки с наездом, используйте треногу или выдвиньте регулятор приводного вариообъектива в направлении стороны W, для отъезда видеокamеры.

- Горизонтальное панорамирование (поперечное перемещение) и наклон (вертикальное перемещение) должны выполняться медленно для того, чтобы подчеркнуть широкое пространство сцены или высоту здания и облегчить восприятие эпизода во время воспроизведения.
- Используйте широкоугольную установку для быстро движущихся объектов.

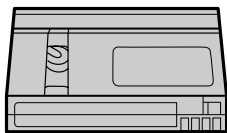
Примечание:

- Выполнение фокусировки потребует больше времени, если часто используется наезд видеокamеры и панорамная съемка.

Относительно PRINT Image Matching II

Данное изделие поддерживает PRINT Image Matching II. При использовании в комбинации, PRINT Image Matching II разрешает цифровые фотоаппараты, принтеры и программное обеспечение, помогающие фотографам получать изображения, наиболее точно совпадающие с их замыслами. PRINT Image Matching является торговой маркой компании Seiko Epson Corporation.

Кассета Mini DV



Меры предосторожности при использовании кассеты Mini DV

- Обязательно используйте только кассеты Mini DV с маркой **Mini DV**.
- Данный камкордер может выполнять запись и воспроизведение с помощью кассет Mini DV с кассетной памятью, но он не может выполнять запись или воспроизведение этой памяти.
- Для выполнения записи в режиме LP используйте кассеты Mini DV с маркировкой для использования в режиме LP.
- Не вставляйте ничего в отверстия на нижней стороне кассеты Mini DV и не блокируйте их каким-либо способом.
- Избегайте попадания кассеты Mini DV в места доступные для пыли и плесени.
- Не помещайте кассету Mini DV около магнитных источников, таких как электрические часы или магнитные устройства, т.к. это может неблагоприятно повлиять на записанную информацию.
- При использовании кассеты Mini DV, на которую ранее уже была выполнена запись, для повторной записи, ранее записанный материал будет автоматически стерт.
- Кассета Mini DV не будет работать, если она будет вставлена в неправильном направлении.
- Не вставляйте и не извлекайте повторно кассету Mini DV, без прохода ленты, так как это может стать причиной неравномерного наматывания ленты и повредить ленту.
- Не помещайте кассету Mini DV в места прямого воздействия солнечного света, около мощных источников тепла или в местах с чрезмерным испарением.
- Храните кассету Mini DV в ее собственном футляре и устанавливайте ее в вертикальном положении.
- Если лента не намотана должным образом, перемотайте ленту.
- Не роняйте кассету Mini DV и не подвергайте ее сильным ударам.

Для защиты записей от случайного стирания

Передвиньте лепесток защиты на задней стороне кассеты Mini DV в положение "SAVE".



Лепесток защиты от стирания.

Для выполнения записи на ранее записанную ленту, передвиньте лепесток защиты в положение "REC".



Защита авторского права

Цифровой KBM значительно превосходит традиционный аналоговый KBM по способности выполнять запись и воспроизведение, и для защиты авторских прав на программное обеспечение цифрового видеозаписывания установлена система контроля за соблюдением авторских прав. Некоторые из видов цифровой видеозаписи с предварительно записанными сигналами защиты авторских прав по-прежнему могут быть воспроизведены на данном камкордере. Если же Вы будете выполнять воспроизведение цифровой видеозаписи с сигналом защиты авторского права на видеооборудовании с гнездом DV и пытаться выполнить запись копии этого программного обеспечения на данном камкордере, на экране появится сообщение "COPYRIGHT PROTECTED." и запись будет заблокирована.

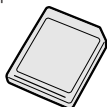
Этот продукт содержит технологию защиты авторских прав, которая охраняется системой требований определенных патентов США и другими правами на интеллектуальную собственность, принадлежащими корпорации Macrovision Corporation и другим владельцам прав. Использование данной технологии защиты авторских прав должно быть санкционировано корпорацией Macrovision Corporation и предназначено для домашних и других ограниченных просмотров только до тех пор, пока ее использование санкционировано корпорацией Macrovision Corporation. Обратное проектирование или демонтаж запрещены.

Карта SD™ Memory и MultiMediaCard™

SD (защищенные цифровые) Memory Cards карты памяти и MultiMediaCards представляют собой маленькие, удобные и гибкие средства хранения информации, используемые в разнообразных мобильных приложениях. Они являются одними из самых маленьких запоминающих устройств, имеющих на рынке.

Данный камкордер может использовать либо карту памяти SD Memory Card, либо MultiMediaCard. Он не может использовать карту SmartMedia™ или Memory Stick®.

Карта SD™ Memory



MultiMediaCard™



Карта SmartMedia™



Носитель информации Memory Stick®

- Карта памяти SD Memory Card обладает более продвинутыми характеристиками, чем MultiMediaCard, включая криптографическую защиту данных, защищенных авторским правом, и механический переключатель защиты от записи.
- Слот карты на данном камкордере совместим с картой памяти SD Memory Card или MultiMediaCard.
- Карта памяти SD Memory Card и MultiMediaCard взаимосовместимы. Данные, сохраненные на одной, могут быть легко перенесены в память другой.

Примечание:

- Надлежащее функционирование данного камкордера проверено для работы с картами памяти следующих типов.
 - Карта SD Memory: 128 Мб или меньшей емкости
 - MultiMediaCard: 64 Мб или меньшей емкости

Уход за съёмными запоминающими устройствами

Ниже перечислены некоторые меры предосторожности при обращении с Вашей картой памяти SD Memory Card (SDMC) или MultiMediaCard (MMC) для обеспечения их долговечности и хорошей работы. Информация, характерная для каждой карты прилагается с акронимом карты (как SDMC, так и MMC).

Меры предосторожности

- Обязательно вставляйте карту в правильном направлении. Не применяйте силу для вставления карты.
- Храните карту в ее собственном антистатическом пластмассовом футляре, когда она не используется.
- Не разбирайте и не модифицируйте карту.
- Не ударяйте, не сгибайте и не роняйте карту.
- Не допускайте намокания карты.
- Не снимайте этикетку с карты.
- Не наклеивайте другие этикетки и наклейки на карту.
- Не подвергайте карту чрезмерному воздействию источников тепла (например, солнечных лучей, обогревательных приборов).
- Не храните ее в особо влажных или пыльных местах.
- Не храните ее в местах, доступных воздействию агрессивных газов.
- Не пользуйтесь картой в местах сильного электромагнитного воздействия.

Защита Ваших изображений

- Выберите положение защиты от записи на внешней стороне оболочки карты для защиты Ваших изображений. (SDMC)
- Не отключайте никаких устройств во время передачи информации, так как это может привести к уничтожению информации.
- Сохраните Вашу информацию об изображениях на жестком диске или другом постоянном носителе хранения информации.
- Помните, что при форматировании будет стерта информация об изображениях, сохраненная на карте.

Примечание:

- Компания Sharp Corporation не может нести ответственность за информацию, потерянную вследствие неправильного обращения с носителем хранения информации.

Очистка

- Проявите осторожность и не позволяйте грязи и грязным отпечаткам накапливаться в местах контактов карты.
- Проявите осторожность в отношении статического электричества, которое может внезапно стереть информацию.
- Если Вы заметите грязь или признаки статического электричества, очистите карту мягкой сухой тканью.

Конденсация

- Проявите осторожность в отношении конденсации на поверхности карты, которая может стать причиной сбоя.
- Если Вы заметите капельки воды на карте, дайте влаге испариться и высохнуть естественным образом.

Батарейный блок

В данном камкордере используется батарейный блок ионно-литиевого типа.

Зарядка

- Заряжайте батарейный блок непосредственно (или за день) перед использованием. Батарейный блок постепенно саморазряжается, даже если он хранится в полностью заряженном состоянии.
- Заряжайте батарейный блок при температуре в пределах от 10°C до 30°C.
- Заряжайте батарейный блок полностью. Использование недостаточно заряженного батарейного блока сократит реальное время его использования.
- Регенерация (разрядка перед зарядкой) необязательна.

Использование

- Для сохранения заряда батарейного блока обязательно выключайте питание камкордера, когда камкордер не используется.
- Потребление мощности батарейного блока может изменяться в зависимости от условий его использования. Выполнение записи с многократными пусками и остановками, частым наездом видеокамеры и выполнением записи при низких температурах сократит реальное время выполнения записи.
- Использование слабо заряженного батарейного блока может вызвать потерю питания во время работы камкордера. Используйте полностью заряженный батарейный блок для защиты как батарейного блока, так и аппарата.
- Вам рекомендуется иметь в наличии достаточное количество батарейных блоков для обеспечения времени выполнения записи в два или три раза превышающего предполагаемое Вами выполнения записи. Для приблизительного определения времени реального выполнения записи для батарейных блоков см. стр. 22.

Потребление мощности батарейного блока происходит даже тогда, когда питание камкордера выключено. Если Вы не собираетесь использовать Ваш камкордер в данный момент, снимите батарейный блок (см. стр. 7).

Примечание:

- Используйте только батарейные блоки SHARP BT-L226. Они разработаны специально для использования с данным камкордером.

Хранение


- Храните батарейный блок в полностью разряженном состоянии.
- Храните батарейный блок в сухом, прохладном месте.
- При хранении батарейного блока, положите его в подлинный защитный пластиковый пакет.

Примечания:

- Неправильное обращение с батарейным блоком может представлять опасность возгорания или взрыва. Обратите особое внимание на следующее:
 - Не допускайте возможности контакта металлических объектов с гнездами. Это может стать причиной короткого замыкания.
 - Не разбирайте и не ремонтируйте батарейный блок сами.
 - Не используйте какое-либо другое оборудование для зарядки батарейного блока, отличное от того, которое разработано для использования с данными батарейными блоками.
 - Не располагайте батарейный блок под прямым солнечным светом и в слишком жарких местах (более 60°C), например, на приборной панели автомобилей.
 - Не подвергайте батарейный блок воздействию влаги и воды.
 - Не роняйте батарейный блок и не прилагайте к нему большую силу.
 - Держите батарейный блок в местах, недоступных для детей.
 - Сразу же ликвидируйте использованные батарейные блоки. Не бросайте их в огонь.
- Закрывайте батарейный блок крышкой, когда он не используется, для защиты гнезд.
- Батарейный блок будет нагреваться во время зарядки и эксплуатации. Это не является неисправностью.
- Батарейный блок имеет ограниченный эксплуатационный ресурс. Если период использования становится заметно короче при нормальной зарядке, это значит что эксплуатационный ресурс батарейного блока подходит к концу. Замените его на новый батарейный блок.
- Если гнезда батарейного блока загрязнены, протрите гнезда мягкой, сухой тканью.

Продление срока службы батарейного блока

Даже если не пользоваться батарейным блоком, емкость батарейного блока с течением времени постепенно уменьшается. Чтобы ограничить убывание емкости батарейного блока, рекомендуется выполнять следующую процедуру не реже, чем один раз в шесть месяцев:

- 1 Заряжайте батарейный блок до тех пор, пока не выключится индикатор POWER/CHARGE (RED).
- 2 Прикрепите батарейный блок к камкордеру и установите переключатель питания в положение , не вставляя кассету. Дождитесь, пока заряд батарейного блока полностью не израсходуется, оставив его прикрепленным к камкордеру, пока питание камкордера не отключится автоматически.
- 3 Снимите батарейный блок и храните его при температуре в пределах от 10°C до 20°C.

Адаптер переменного тока

- Адаптер переменного тока может помешать приему при использовании его около радиоприемника.
- Не допускайте попадания легковоспламеняющихся веществ, жидкостей и металлических предметов в адаптер.
- Адаптер является герметизированным аппаратом. Не пытайтесь его открыть или модифицировать.
- Не повреждайте, не роняйте, и не подвергайте адаптер воздействию вибрации.
- Не оставляйте адаптер под прямым солнечным светом.
- Старайтесь не пользоваться адаптером во влажных и очень жарких местах.

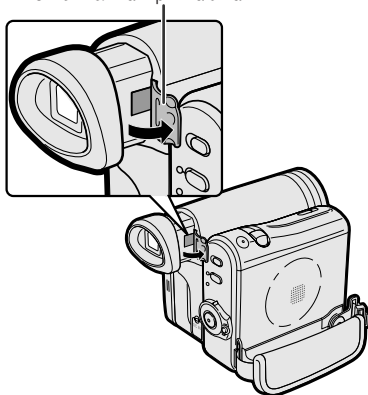
Замена люминесцентной лампы

В этом камкордере используется люминесцентная лампа для подсветки монитора ЖКД. Если монитор становится темным или трудным для просмотра, люминесцентную лампу, вероятно, следует заменить. Обратитесь в ближайший сервисный центр SHARP или к Вашему дилеру за советом.

Очистка

- В корпусе камкордера используется много пластмассовых частей. Не используйте растворитель, бензол или другие сильные химические очистители. Они могут стать причиной потери цвета и повреждения корпуса.
- Очищайте корпус мягкой, сухой тканью. Если корпус загрязнен особенно сильно, протрите его хорошо выжатой тканью, смоченной разбавленным, нейтральным моющим средством. Затем протрите его еще раз мягкой, сухой тканью.
- Используйте мягкую ткань для стирания отпечатков пальцев и других пятен с экрана ЖКД.
- Для очистки объектива используйте мягкую ткань или сжатый воздух и специально созданную для очистки фотообъективов бумагу.
- Вытяните видоискатель и откройте очистительную крышку окна, как показано ниже, так чтобы Вы смогли привести в порядок внутреннюю часть видоискателя с помощью вентилятора камеры.

Очистительная крышка окна



Примечание:

- После очистки надежно закройте очистительную крышку окна. Закрывание видоискателя при открытой очистительной крышке окна может стать причиной неисправности.

Использование Вашего камкордера за границей

Стандарты телевизионных сигналов, электрические напряжения и частоты значительно отличаются в каждой из стран. Если Вы находитесь за границей, обратите внимание на описанные ниже разделы перед использованием адаптера переменного тока или перед подключением камкордера к телевизору.

Адаптер переменного тока (прилагаемая принадлежность)

Прилагаемый адаптер переменного тока совместим с электрическими системами с частотой 50 Гц и 60 Гц в диапазоне от 110 В до 240 В переменного тока.

Стандарты телевизионных сигналов

В любой стране Вы всегда можете просматривать видеоизображение при помощи экрана монитора ЖКД. Тем не менее, если Вы захотите просмотреть изображение на экране телевизора, телевизор должен быть совместим с системой PAL. Система PAL используется в следующих странах:

Германия, Соединенное Королевство, Ирландия, Швеция, Дания, Австрия, Бельгия, Швейцария, Италия, Испания, Голландия, Финляндия, Португалия, Норвегия, Гонконг, Таиланд, Австралия, Новая Зеландия, Сингапур, Кувейт, Китай, и т.д.

Поиск и устранение неисправностей

Прежде, чем обратиться за обслуживанием, проверьте, пожалуйста, таблицу устранения неисправностей.

	Признак	Возможная причина	Предлагаемое решение
Питание	Нет питания.	Источник питания не подключен надлежащим образом.	Подсоедините источник питания надлежащим образом (стр. 6, 9).
		Батарейный блок не заряжен.	Зарядите достаточно батарейный блок (стр. 8).
		Конденсат в камкордере.	Подождите, пока конденсат не высохнет (стр. vii).
		Сработала функция безопасности.	Установите переключатель питания в положение OFF и снимите батарейный блок. Подождите 2 секунды, а затем переустановите батарейный блок и включите питание (стр. 6, 7).
Режим камеры	Не работает кнопка пуска/остановки.	Открыт лепесток защиты от стирания на видеокассете.	Закройте лепесток или используйте новую кассету (стр. 92).
	Питание внезапно выключилось.	Камкордер оставлен в режиме состоянии записи в течение 5 минут в режиме ленты камеры.	Установите переключатель питания в положение OFF, а затем вернитесь в режим камеры.
	Не работает автоматическая фокусировка.	Задействован режим ручной фокусировки.	Установите режим автоматической фокусировки (стр. 53).
		Выполнен наезд видеокамеры на близкий предмет.	Выполните отъезд видеокамеры от предмета (стр. 23).
		Объект имеет слабую контрастность по яркости или находится весь в горизонтальных или вертикальных полосах.	Выполните фокусировку вручную (стр. 52).
	Яркий предмет дает широкие вертикальные линии.	Происходит, когда снимаемый предмет сильно контрастирует с фоном. Не означает неисправности.	—
Отображение автоматически изменяется в режиме ленты камеры	Камкордер находится в демонстрационном режиме.	Установите пункт меню DEMO MODE в положение "OFF" (стр. 90).	

	Признак	Возможная причина	Предлагаемое решение
Режим воспроизведения	Ни одно изображение не появляется на подсоединенном экране телевизора.	Входной видеоканал телевизора или телевизионный канал не выбран надлежащим образом.	Выберите надлежащим образом входной видеоканал телевизора или телевизионный канал (стр. 30).
		Аудио/видео/S-видео кабель не подключен надлежащим образом.	Подсоедините надлежащим образом аудио/видео/S-видео кабель (стр. 30).
	Ни одно изображение из внешнего источника не появляется на экране камкордера.	Кабель DV или аудио/видео/S-видео кабель подсоединен не надлежащим образом.	Подсоедините надлежащим образом DV кабель или аудио/видео/S-видео кабель (стр. 63, 64, 68).
		Кабельное соединение не соответствует установке меню S-VIDEO IN.	Установите пункт меню S-VIDEO IN в положение "ON" для разъема S-видео или в положение "OFF" для видеоразъема. (стр. 65)
	Не может выполнить перемотку ленты ни вперед, ни назад.	Положение в начале или в конце ленты.	Выполните перемотку ленты вперед или назад до нужной точки (стр. 27).
		Использование очистительной ленты	Очистительная лента автоматически перематается после того, как очистка завершится (стр. viii).
	Видеопомехи на изображении.	Грязные видеоголовки.	Обратитесь за обслуживанием или используйте имеющуюся в продаже очистительную ленту (стр. viii).
		Старая или изношенная лента.	Используйте новую кассету.
	Нет звука.	Использование 12-битовой записывающей ленты с пунктом меню AUDIO, установленным в положение "AUDIO 2".	Установите пункт меню AUDIO в положение "AUDIO 1" или "AUDIO 1 + 2" (стр. 62).
	Лента не работает.	Переключатель питания установлен в режиме камеры.	Установите переключатель питания в режим воспроизведения (стр. 21).
Переключатель выбора носителя информации установлен в режим карты.		Установите переключатель выбора носителя информации в режим ленты (стр. 21).	
Батарейный блок разряжен.		Зарядите батарейный блок или замените его на полностью заряженный блок (стр. 6-8).	
Неподвижные изображения в режиме карты перевернуты на 180° верхней стороной вниз.	Изображения записаны при самозаписи с перевернутым захватом.	Выполните передачу информации на ПК (стр. 82-84), и переверните изображения обратно на 180° при помощи имеющегося в продаже программного обеспечения для редактирования.	
Подвижные изображения перевернуты на 180° верхней стороной вниз.	Неправильная самозапись.	Включите перевернутое воспроизведение (стр. 50).	

	Признак	Возможная причина<	Предлагаемое решение
Режим карты	Не может удалить изображение на карте.	Изображение защищено от удаления.	Отмените установку защиты (стр. 77).
	Не может отформатировать карту.	—	Обратитесь к вашему дилеру за советом.
Общее	Батарейный блок слегка разряжен.	Использование камкордера в очень холодных окружающих условиях.	Подогрейте батарейный блок, например в вашем кармане, прямо перед его использованием.
		Батарейный блок заряжен не полностью.	Зарядите достаточно батарейный блок (стр. 8).
	Произошел сброс часов.	Литиевая батарея не установлена надлежащим образом.	Установите литиевую батарею надлежащим образом (стр. 12).
		Литиевая батарея разряжена.	Замените новую литиевую батарею (стр. 12).
	Кассета не будет выталкиваться.	Источник питания не подключен надлежащим образом.	Подсоедините источник питания надлежащим образом (стр. 6, 9).
		Батарейный блок не заряжен.	Зарядите батарейный блок достаточно (стр. 8).
		Камкордер выполняет запись.	Остановите ленту и попытайтесь еще раз (стр. 23).
	Ни одного изображения на мониторе.	Фон выключен.	Включите фон (стр. 24).
		Перегорела люминесцентная лампа.	Обратитесь в сервисный центр.
	Изображение видоискателя трудно рассмотреть.	Диоптр видоискателя не отрегулирован должным образом.	Отрегулируйте диоптр (стр. 18).
		Несоответствующие настройки изображения.	Настройте изображение (стр. 86).
	Изображение на мониторе трудно различимо.	Несоответствующие настройки изображения.	Настройте изображение (стр. 86).
	Индикатор POWER/CHARGE (RED) мигает красным цветом при зарядке батарейного блока.	Возможно имеются неисправности адаптера переменного тока или батарейного блока.	Обратитесь в сервисный центр.
Не может редактировать с подключенным KBM.	Аудио/видео/S-видео кабель не подключен надлежащим образом.	Подсоедините аудио/видео/S-видео кабель надлежащим образом (стр. 63).	

	Признак	Возможная причина	Предлагаемое решение
Общие	Не функционирует пульт дистанционного управления.	Пункт меню REMOTE установлен в положение "OFF".	Установите пункт меню REMOTE в положение "ON" (стр. 46).
		Разрядилась батарея пульта дистанционного управления.	Замените батарею пульта дистанционного управления на новую батарею (стр. 13).
		Пульт дистанционного управления использован за пределами рабочего диапазона.	Используйте пульт дистанционного управления в пределах рабочего диапазона (стр. 46).
		Интенсивный дневной свет падает на датчик пульта дистанционного управления на камкордере.	Защитите датчик пульта дистанционного управления от воздействия интенсивного дневного света (стр. 46).
		Между пультом дистанционного управления и датчиком пульта дистанционного управления камкордера имеется препятствие.	Удалите препятствие или используйте дистанционное управление под другим углом (стр. 46).
	Сообщение "E007" отобразится на экране, и сделает невозможным нормальное функционирование.	Камкордер может быть поврежден.	Не вынимайте кассету, и обратитесь в сервисную службу.

Примечания:

- Данный аппарат оборудован микропроцессором. На его функционирование могут оказать неблагоприятное воздействие внешние электрические помехи или внутренние помехи. Если это случится, выключите питание и отключите аппарат от всех источников питания, включая литиевую батарею и т.п. Затем подключите источники питания для возобновления функционирования.
- Если окажется что символы, отображенные в видеоскателье или на экране монитора ЖКД, дают сбой, отсоедините источник питания и удалите литиевую батарейку, а затем повторно подключите источник питания, вставьте литиевую батарейку, и снова включите питание. Символы на мониторе должны стать нормальными. Установите дату и время, а затем возобновите функционирование.

Технические характеристики

Камкордер

Система сигнала:	Стандарт PAL
Система записи:	2 вращающиеся головки, наклонно-строчная система сканирования
Кассета:	Видеокассета Mini DV для цифрового KBM
Время записи/воспроизведения:	90 минут (DVM60, режим LP)
Скорость ленты:	Режим SP: 18,831 мм/секунду Режим LP: 12,568 мм/секунду
Приемное устройство:	1/4" (6,4 мм, эффективный размер: 4,5 мм) датчик изображения ПЗС (с приблиз. 800 000 элементами изображения включая оптические градации черного, эффективные элементы изображения: 414 000 элементов изображения)
Объектив:	10 × оптический вариообъектив (F1,8, f=3,8–38,0 мм)
Диаметр фильтра объектива:	30 мм
Монитор:	2,5" (6,4 см) CGSilicon
Встроенный микрофон:	Электретный стереомикрофон
Цветовая температурная компенсация:	Автоматический баланс белого с блокировкой баланса белого
Минимальная освещенность:	2 лк* (с усилением, F1,8)
Система сжатия неподвижного изображения:	Согласование базовой строки JPEG
Формат записи неподвижных изображений:	JPEG (Exif2.2)
Носитель информации записи неподвижных изображений:	Карта SD Memory, MultiMediaCard
Требования к питанию:	7,4 В постоянного тока
Потребляемая мощность:	3,6 Вт (во время выполнения камерой записи в режиме ленты камеры с использованием видискателя в полностью автоматическом режиме с включенной функцией DIS) 4,2 Вт (во время выполнения камерой записи в режиме ленты камеры с использованием монитора ЖКД в полностью автоматическом режиме с включенной функцией DIS и фоном в нормальном режиме)
Рабочая температура:	от 0°C до +40°C
Допустимая влажность:	от 30% до 80%
Температура хранения:	от -20°C до +60°C
Размеры (Ш × В × Г) (приблиз.):	82,8 мм × 82,2 мм × 101,5 мм
Вес (приблиз.):	VL-Z5: 485 г VL-Z3: 478 г (без батарейного блока, литиевой батареи, видеокассеты, крышки объектива и карты)

Адаптер переменного тока (UADP-A016WJZ)

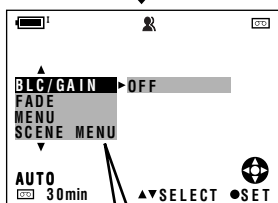
Требования к питанию:	110–240 В переменного тока, 50/60 Гц
Выходное напряжение постоянного тока:	10 В
Размеры (Ш × В × Г) (приблиз.):	49,0 мм × 27,5 мм × 79,0 мм
Вес (приблиз.):	125 г

Технические требования подлежат изменению без уведомления.

*Минимальная освещенность: В связи с отсутствием общепринятой процедуры испытаний для определения минимально возможной освещенности, паспортные данные лк сравнимы только между моделями одного и того же изготовителя.

Указатель информации на экране дисплея

Режим ленты камеры



стр. 34, 35	
стр. 36	BLC/GAIN
стр. 32	FADE
стр. 58	MENU
стр. 53	SCENE MENU
стр. 52	MANUAL SET
стр. 53	FOCUS
стр. 53	AUTO FOCUS
стр. 48	DATE DISP.

SETTING 1	
OK. RETURN	стр. 37
DGTL ZOOM	стр. 33
TAPE SPEED	стр. 43
RETURN	

SETTING 2	
DIS	стр. 39
16:9	стр. 42
AUDIO MODE	стр. 45
WIND	стр. 44
RETURN	

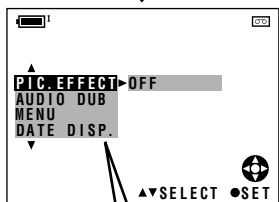
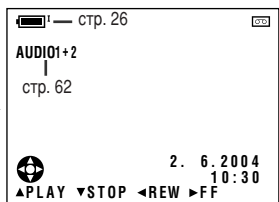
OTHERS 1	
DEFAULT	стр. 89
REMOTE	стр. 46
BEEP	стр. 87
*PHONES VOL	стр. 29
DEMO MODE	стр. 90
LANGUAGE	стр. 88
RETURN	

OTHERS 2	
TIME CODE	стр. 59
TC OUT	стр. 59
12H/24H	стр. 15
SETTING	стр. 14
RETURN	

LCD SET	
BACKLIGHT	стр. 87
LCD BRIGHT	стр. 86
LCD COLOUR	стр. 86
VF BRIGHT	стр. 86
RETURN	

* Только модель VL-Z5.
Примечание: Опция "PNONES VOL"
отсутствует в модели VL-Z3.

Режим воспроизведения ленты



стр. 49 — PIC. EFFECT
 стр. 61 — AUDIO DUB
 стр. 32 — MENU
 стр. 48 — DATE DISP.

PLAYBACK SET
 ROTATE PB — стр. 62
 AUDIO — стр. 68
 ANLG+DGTL — стр. 68
 RETURN

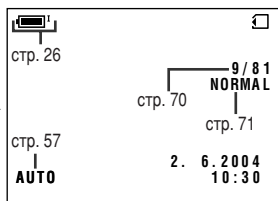
OTHERS 1
 DEFAULT — стр. 89
 REMOTE — стр. 46
 BEEP — стр. 87
 RETURN

OTHERS 2
 TIME CODE — стр. 59
 TC OUT — стр. 59
 S-VIDEO IN — стр. 65
 RETURN

LCD SET
 BACKLIGHT — стр. 87
 LCD BRIGHT — стр. 86
 LCD COLOUR — стр. 86
 VF BRIGHT — стр. 86
 RETURN



Режим карты камеры



- стр. 34, 35
 - стр. 72
 - стр. 32
 - стр. 58
 - стр. 53
 - стр. 52
 - стр. 53
 - стр. 48
- BLC/GAIN
- SELF TIMER
- MENU
- SCENE MENU
- MANUAL SET
- FOCUS
- AUTO FOCUS
- DATE DISP.

- SETTING 1
- FILE NO. — стр. 74
- REC MODE — стр. 71
- RETURN

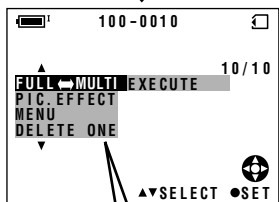
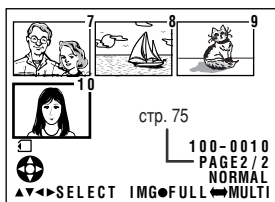
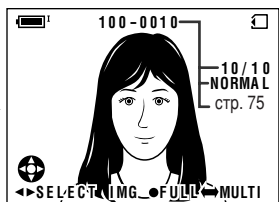
- OTHERS 1
- DEFAULT — стр. 89
- REMOTE — стр. 46
- BEEP — стр. 87
- DEMO MODE — стр. 90
- LANGUAGE — стр. 88
- RETURN

- OTHERS 2
- FORMAT — стр. 73
- 12H/24H — стр. 15
- SETTING — стр. 14
- RETURN

- LCD SET
- BACKLIGHT — стр. 87
- LCD BRIGHT — стр. 86
- LCD COLOUR — стр. 86
- VF BRIGHT — стр. 86
- RETURN



Режим воспроизведения карты



стр. 75 —

стр. 49 —

стр. 32 —

стр. 78 —

стр. 79 —

стр. 77 —

стр. 48 —

FULL ↔ **MULTI**

PIC. EFFECT

MENU

DELETE ONE

DELETE ALL

PROTECT

DATE DISP.

PLAYBACK SET

SLIDE SHOW — стр. 85

PRI. ORDER — стр. 80, 81

RETURN

OTHERS

DEFAULT — стр. 89

REMOTE — стр. 46

BEEP — стр. 87

RETURN

LCD SET

BACKLIGHT — стр. 87

LCD BRIGHT — стр. 86

LCD COLOUR — стр. 86

VF BRIGHT — стр. 86

RETURN



Примечание

Примечание

Страна-изготовитель: Произведено в Малайзии
Фирма-изготовитель: ШАРП Корпорейшн

Юридический адрес изготовителя:
22-22 Нагайке-чо, Абено-ку,
Осака 545-8522, Япония

Во исполнение Статьи 5 Закона Российской Федерации «О защите прав потребителей», а также Указа Правительства Российской Федерации №720 от 16 июня 1997г. устанавливается срок службы данной модели – 7 лет с момента производства при условии использования в строгом соответствии с

SHARP CORPORATION

Эта объяснительная записка сделана из
вторичного сырья на 100 процентов.

Отпечатано в Малайзии
TINS-A632WJN1
03P07-M-G